



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1780

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1780

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 94]

PRETORIA, 27 APRIL 1973

[No. 3875

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 110, 1973

AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 70 OF 1972

Whereas it is deemed necessary that the area for which the kwaZulu Legislative Assembly was established be modified;

And whereas the Executive Council of the kwaZulu Legislative Assembly has been duly consulted as provided for in section 1 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971, I hereby declare that Proclamation R. 70, dated 30 March 1972, by amended in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twelfth day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Insert the following paragraph after paragraph (xxv) of Schedule 1:

"(xxvi) the Emnambithi Regional Authority as established by Government Notice 447, dated 23 March 1973".

No. R. 113, 1973

WOOL SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Wool Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

A—11228

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 110, 1973

WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 70 VAN 1972

Nademaal dit dienstig geag word dat die gebied waarvoor die kwaZulu- Wetgewende Vergadering ingestel is, gewysig word;

En nademaal die Uitvoerende Raad van die kwaZulu- Wetgewende Vergadering behoorlik geraadpleeg is soos in artikel 1 (2) van die Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van genoemde Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971, hierby verklaar dat Proklamasie R. 70 van 30 Maart 1972 gewysig word ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twaalfde dag van April Eenduisend negehoenderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Voeg die volgende paragraaf in na paragraaf (xxv) van Bylae 1:

"(xxvi) die Emnambithi-streeksowerheid, ingestel by Goewermmentskennisgewing 447 van 23 Maart 1973".

No. R. 113, 1973

WOLSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Wolskema, afgekondig by Proklaamsie R. 155 van 1972, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

1—3875

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eleventh day of April, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Wool Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, is hereby further amended by the addition at the end of subsection (6) of section 36 of the following proviso:

"Provided that the Board may, with the approval of the Minister, divide a portion of the net proceeds of a pool calculated as afore-said, but not exceeding 6 per cent of the said net proceeds after deduction of the amount paid out of that pool as advances under subsection (8), amongst the said persons on any other basis determined by the Board with the approval of the Minister."

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 668 27 April 1973
PROHIBITION OF THE SALE OF EGGS IN CERTAIN AREAS UNLESS GRADED, PACKED AND MARKED IN A PRESCRIBED MANNER.—CORRECTION

Proclamation R. 77 of 1973 is hereby corrected by the insertion in clause (a) of the Afrikaans text thereof, of the word "verbied" after the word "gebied".

No. R. 681 27 April 1973
REFUSAL TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN CLASSES OF CITRUS FRUIT FOR SALE IN THE REPUBLIC

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, to refuse at any time during the period from the date of publication hereof to 20 May 1973, both days included, to take delivery for sale in the Republic of oranges and grapefruit unless they have attained 70 per cent yellow or orange colour and in the case of oranges an acid content of not more than 1,50 per cent and in the case of grapefruit not more than 1,80 per cent, and for the purpose of this authority, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the said Citrus Scheme, shall have a corresponding meaning.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Elfde dag van April Eenduisend Negehoenderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Wolskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur aan die end van subartikel (6) van artikel 36 die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

"Met dien verstande dat die Raad, met die Minister se goedkeuring, 'n gedeelte van die netto opbrengs van 'n poel soos aldus bereken, maar wat nie meer mag wees nie as 6 persent van bedoelde netto opbrengs na aftrekking van die bedrag wat as voorskotte kragtens subartikel (8) uit daardie poel betaal is, tussen bedoelde persone mag verdeel op 'n ander grondslag wat die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal."

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 668 27 April 1973
VERBOD OP DIE VERKOOP VAN EIERS IN SEKERE GEBIEDE TENSY GEGRADDEER, VERPAK EN GEMERK OP 'N VOORGESKREWE WYSE.—VERBETERING

Proklamasie R. 77 van 1973 word hierby verbeter deur in klousule (a) daarvan die woord "verbied" na die woord "gebied" in te voeg.

No. R. 681 27 April 1973
WEIERING OM SEKERE KLASSE SITRUSVRUGTE VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, om te eniger tyd gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot 20 Mei 1973, albei dae ingesluit, te weier om lemoene en pomelo's vir verkoop in die Republiek in ontvangs te neem tensy dit 'n kleur bereik het van 70 persent geel of oranje, en 'n suurinhoud het van nie meer as 1,50 persent in die geval van lemoene en nie meer as 1,80 persent in die geval van pomelo's nie, en vir die doeleindes van hierdie magtiging het 'n woord of uitdrukking waaraan in genoemde Sitruskema 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, tensy uit die samehang anders blyk.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 693

27 April 1973

WINTER CEREAL SCHEME

PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has under section 28 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1973, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution for the prohibition published by Government Notice R. 325 of 1973, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

SELLING PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

No person shall sell flour, meal, semolina or self-raising flour at prices other than the prices specified in the Annexure hereto, or where such prices are described as minimum prices, at prices less than the said minimum prices or, where such prices are described as maximum prices, at prices above the said maximum prices: Provided that the said prices shall not apply to sales of flour, meal, semolina or self-raising flour intended for export, including supply to ocean-going craft or as ship's stores, to any destination other than South-West Africa, Botswana, Lesotho and Swaziland.

ANNEXURE

1. (1) In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, or in the regulations published by Government Notice R. 1716 of 1 October 1971, shall have a corresponding meaning, and—

(a) "sell" shall have the meaning assigned to that term in the Marketing Act, 1968;

(b) "Wheat Control Board" shall mean the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended; and

(c) "calendar month" shall mean the period commencing on the first day and ending on the last day of any particular month, both days inclusive.

(2) For the purpose of clause 2 (5) (f) and (g), delivery of flour, meal, semolina or self-raising flour shall be deemed to have been effected, where such products are railed by the seller to the buyer, on the date the seller dispatches them by rail to the buyer or, where such products are not railed by the seller to the buyer, on the date the buyer receives them.

(3) For the purpose of this prohibition only so much of any quantity of flour, meal, semolina or self-raising flour bought from any one seller as is delivered at one and the same time at a particular place shall be deemed to have been bought at a particular time.

2. SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY JOINTLY OR SEPARATELY NOT LESS THAN 3 METRIC TONS OF FLOUR AND/OR MEAL OR NOT LESS THAN 250 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

No. R. 693

27 April 1973

WINTERGRAANSKEMA

PRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens artikel 28 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1973 die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbod afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 325 van 1973, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

VERKOOPPRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Niemand mag meelblom, meel, semolina of bruismeel teen ander pryse as die pryse aangegee in die Aanhangesel hiervan, of, waar sodanige pryse as minimum pryse beskryf word, teen laer pryse as die gemelde minimum pryse, of waar sodanige pryse as maksimum pryse beskryf word, teen hoër pryse as die gemelde maksimum pryse verkoop nie: Met dien verstande dat genoemde pryse nie van toepassing is op verkope van meelblom, meel, semolina of bruismeel wat bedoel is vir uitvoer, insluitende verskaffing aan seevaartuie of as skeepsvoorraad, na ander bestemmings as Suidwes-Afrika, Botswana, Lesotho en Swaziland nie.

AANHANGSEL

1. (1) In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, of in die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

(a) "verkoop" dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1968, beteken;

(b) "Koringraad" die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig; en

(c) "kalendermaand" die tydperk wat op die eerste dag van 'n besondere maand begin en op die laaste dag daarvan eindig, albei dae inbegrepe.

(2) By die toepassing van klousule 2 (5) (f) en (g), word geag dat lewering van meelblom, meel, semolina of bruismeel geskied het, waar die verkoper sodanige produkte per spoor aan die koper stuur, op die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend of, waar die verkoper nie sodanige produkte per spoor aan die koper stuur nie, op die datum waarop die koper die produkte ontvang.

(3) By die toepassing van hierdie verbod word geag dat net soveel van die hoeveelheid meelblom, meel, semolina of bruismeel van enige besondere verkoper gekoop as wat tegelyk by 'n bepaalde plek gelewer word, op 'n bepaalde tydstip gekoop is.

2. VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP GESAMENTLIK OF AFSONDERLIK MINSTENS 3 METRIEKE TON MEELBLOM EN/OF MEEL OF MINSTENS 250 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) *Per metric ton net (excluding containers):*

	R
Cake flour.....	136,25
Bread flour.....	105,13
Sifted meal.....	75,16
Unsifted meal.....	74,06
Semolina.....	136,25

(2) *For packings.*—For packings the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal or semolina shall be increased per metric ton net as follows:

Packing	Increase in price per metric ton
	R
90 kg jute containers.....	4,06
65 kg jute containers.....	5,08
50 kg hessian containers.....	5,76
50 kg cotton containers.....	5,64
25 kg cotton containers.....	6,82
12,5 kg cotton containers.....	9,19
5 kg cotton containers.....	14,93
5 kg paper containers.....	8,54
2,5 kg paper containers.....	10,89
1 kg paper containers.....	12,04
500 g cardboard containers of semolina.....	53,46

Provided that where the selling prices of the respective classes of flour, meal or semolina are calculated per packing, such prices shall be rounded off to the nearest $\frac{1}{2}$ c per 90 kg jute container, 65 kg jute container, 50 kg hessian container and 50 kg cotton container and per 25 kg for packings smaller than 50 kg.

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2), the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina.

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass):*

	R
Self-raising flour.....	177,94

(5) *The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause are subject to the following conditions.*—(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge at the rate of 24c per 50 kg net mass of flour or meal.

(b) Paper covers known in the trade as “baler bags” may be used for the packing of five 5 kg, 10 2,5 kg or 25 1 kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina; where no such cases or containers are provided, the prices specified in subclauses (2) and (4) shall be reduced by 40c per 50 kg of self-raising flour or semolina.

(d) The prices shall include—

(i) where the products are dispatched otherwise than by rail or road transport service of the South African Railways and Harbours Administration the cost of cartage to the buyer's premises: Provided that where

(1) *Per metrieke ton netto (houers uitgesluit):*

	R
Banketmeelblom.....	136,25
Broodmeelblom.....	105,13
Gesifte meel.....	75,16
Ongesifte meel.....	74,06
Semolina.....	136,25

(2) *Vir verpakkings.*—Vir verpakkings word die pryse wat per metrieke ton netto vasgestel is in subklousule (1) van hierdie klousule vir die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina, soos volg per metrieke ton netto verhoog:

Verpakking	Verhoging van prys per metrieke
	R
90-kg-jutehouers.....	4,06
65-kg-jutehouers.....	5,08
50-kg-goiinghouers.....	5,76
50-kg-katoenhouers.....	5,64
25-kg-katoenhouers.....	6,82
12,5-kg-katoenhouers.....	9,19
5-kg-katoenhouers.....	14,93
5-kg-papierhouers.....	8,54
2,5-kg-papierhouers.....	10,89
1-kg-papierhouers.....	12,04
500-g-kartonhouers semolina.....	53,46

Met dien verstande dat waar die verkooppryse van die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina per verpakking bereken word, dié pryse afgerond word tot die naaste $\frac{1}{2}$ c per 90-kg-jutehouer, 65-kg-jutehouer, 50-kg-goiinghouer en 50-kg-katoenhouer en per 25 kg vir verpakkings kleiner as 50 kg.

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklousule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklousule (2), word die pryse bereken op die basis van die pryse wat in subklousule (1) per metrieke ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel word.

(4) *Vir bruismeel, per metrieke ton netto massa (in verpakkings van 500 g netto massa):*

	R
Bruismeel.....	177,94

(5) *Die pryse gespesifiseer in subklousules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klousule is onderworpe aan die volgende voorwaardes.*—(a) Goïing-, jute-, jute-formium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouers van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste bereken teen 24c per 50 kg netto massa meelblom of meel.

(b) Papieromslae wat in die handel as “baler bags” bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhouers meelblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige “baler bags” gevra word nie.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houers wat verskaf word om 500-g-verpakkings van bruismeel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houers verskaf word nie, word die pryse gespesifiseer in subklousules (2) en (4) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(d) Die pryse sluit in—

(i) waar die produkte andersins as per spoor of pad-motordiens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens versend word, karweikoste na die koper se perseel: Met dien verstande dat waar

the products are dispatched by the seller's own cartage or cartage hired by him to a buyer's premises situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of cartage to the border of the Republic of South Africa only;

(ii) where the products are railed to rail destinations situated in the Republic of South Africa or South-West Africa, the railage to the buyer's station: Provided that—

(aa) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration itself or through contractors performs cartage services, the prices shall include the cartage cost from the buyer's station to his premises; and

(bb) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration does not itself or through contractors perform cartage services, the seller may hire a carrier to effect cartage of the products from the buyer's station to his premises and the prices shall include the cost of such cartage if there is situated in that town or area a mill which is registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially and which effects cartage of its products in that town or area: Provided further that such hired carrier may not carry the product beyond the limits of the area in which the said mill in the town or area in question effects cartage of its products; and

(iii) where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the railage to the border of the Republic of South Africa only.

(e) The prices shall not include charges of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration.

(f) The prices specified above shall apply where the buyer makes payment in cash to the seller not later than the last day of the calendar month immediately following the month during which the seller delivered the products to the buyer: Provided that where the seller dispatches the products by rail to the buyer during the last seven days of any calendar month, the products thus dispatched shall be deemed to have been delivered during the immediate following calendar month.

(g) A discount of 1,2 per cent of the selling price shall be allowed where payment is made—

(i) cash with order; or

(ii) in cash within 12 days of the date of dispatch of the products by rail by the seller to the buyer; or

(iii) in cash within five days of the date of delivery of the products by the seller to the buyer where the products are not dispatched by rail.

(h) Where a term of credit in excess of that provided for in paragraph (f) is allowed or where payment is not made within the period provided for in paragraph (f), the price shall be increased by 1,2 per cent in respect of each calendar month or portion thereof by which such term of credit or date of payment exceeds that provided for in paragraph (f).

(i) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheat product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheat

die produkte met die verkoper se eie vervoer of met vervoer wat hy huur, versend word na 'n koper se perseel geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland die pryse net die karweikoste tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit;

(ii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in die Republiek van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gestuur word, die spoorvrage na die koper se stasie: Met dien verstande dat—

(aa) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens self of deur kontrakteurs karweidienste lewer, die pryse die karweikoste van die koper se stasie na sy perseel insluit; en

(bb) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens nie self of deur kontrakteurs karweidienste lewer nie, die verkoper 'n karweier kan huur om die produkte van die koper se stasie na sy perseel te vervoer, en die pryse sluit sodanige karweikoste in indien daar in daardie dorp of gebied 'n meul geleë is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal en wat sy produkte in daardie dorp of gebied karwei: Voorts met dien verstande dat sodanige gehuurde karweier nie die produkte mag vervoer buite die grense van die gebied waarin genoemde meul in die betrokke dorp of gebied sy produkte karwei nie; en

(iii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, net die spoorvrage tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika.

(e) Die pryse sluit nie die vervoerkoste per padmotoriens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie.

(f) Die pryse hierbo gespesifiseer is van toepassing waar die koper die verkoper in kontant betaal voor of op die laaste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoper die produkte aan die koper lewer: Met dien verstande dat waar die verkoper die produkte gedurende die laaste sewe dae van 'n kalendermaand per spoor aan die koper stuur, geag word dat die produkte wat aldus versend is, gedurende die onmiddellike daaropvolgende kalendermaand gelewer is.

(g) 'n Afslag van 1,2 persent van die verkoopprijs moet toegelaat word waar—

(i) betaling by wyse van kontant met bestelling geskied; of

(ii) betaling by wyse van kontant geskied binne 12 dae na die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend; of

(iii) betaling by wyse van kontant geskied binne vyf dae na die datum waarop die verkoper die produkte aan die koper lewer waar die produkte nie per spoor versend word nie.

(h) Waar 'n langer krediettermyn as dié waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, toegelaat word of waar die betaling nie binne die tydperk waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, geskied nie, word die prys verhoog met 1,2 persent ten opsigte van elke kalendermaand of gedeelte daarvan waarmee sodanige krediettermyn of die datum van betaling die termyn oorskry waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word.

(i) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied

product. Where any benefit other than the wheat product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheat product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit without the price increase provided for in paragraph (h) or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

3. SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN 3 METRIC TONS BUT JOINTLY OR SEPARATELY NOT LESS THAN 250 kg OF FLOUR AND/OR MEAL OR LESS THAN 250 kg BUT NOT LESS THAN 50 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) *Per metric ton net (excluding containers):*

	R
Cake flour.....	137,90
Bread flour.....	106,78
Sifted meal.....	76,81
Unsifted meal.....	75,71
Semolina.....	137,90

(2) *For packings.*—For the packings mentioned in subclause (2) of clause 2, the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal and semolina shall *mutatis mutandis* be increased in the manner prescribed by subclause (2) of clause 2.

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in subclause (2) of this clause, the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) of this clause per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina, as increased per metric ton net for packings of 90 kg in terms of subclause (2).

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass):*

	R
Self-raising flour.....	181,24

(5) The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (5) of clause 2.

4. MINIMUM SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN 250 kg OF FLOUR OR MEAL OR LESS THAN 50 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

The selling prices of the various classes and packings of flour, meal, semolina or self-raising flour to a person who at a particular time buys from any one seller a quantity of less than 250 kg of flour or meal or less than 50 kg of semolina or self-raising flour, shall not be less than the selling prices specified in clause 3 of this Annexure, and shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (5) of clause 2 of this Annexure.

of beloof om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of aan iemand anders verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloof word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk vasgestel is. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet sonder die prysverhoging waarvoor in paragraaf (h) voorsiening gemaak word, of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

3. VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP MINDER AS 3 METRIEKE TON MAAR GESAMENTLIK OF AFSONDERLIK MINSTENS 250 kg MEELBLOM EN/OF MEEL OF MINDER AS 250 kg MAAR MINSTENS 50 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) *Per metrieke ton netto (houers uitgesluit):*

	R
Banketmeelblom.....	137,90
Broodmeelblom.....	106,78
Gesifte meel.....	76,81
Ongesifte meel.....	75,71
Semolina.....	137,90

(2) *Vir verpakings.*—Vir die verpakings genoem in subklousule (2) van klousule 2 word die pryse wat in subklousule (1) van hierdie klousule vir die onderskeie klasse meelblom, meel en semolina per metrieke ton netto vasgestel word, *mutatis mutandis* verhoog op die wyse voorgeskryf in subklousule (2) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (2) van hierdie klousule, word die pryse bereken op die basis van die pryse wat in subklousule (1) van hierdie klousule per metrieke ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel is, soos per metrieke ton netto massa verhoog vir verpakings van 90 kg ingevolge subklousule (2).

(4) *Vir bruismeel per metrieke ton netto massa (in verpakings van 500 g netto massa):*

	R
Bruismeel.....	181,24

(5) Die pryse gespesifiseer in subklousules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klousule is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2.

4. MINIMUM VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP MINDER AS 250 kg MEELBLOM OF MEEL OF MINDER AS 50 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

Die verkoopprys van die verskillende klasse en verpakings van meelblom, meel, semolina of bruismeel aan 'n persoon wat op 'n bepaalde tydstop minder as 250 kg meelblom of meel of minder as 50 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop, mag nie laer wees as die verkoopprys gespesifiseer in klousule 3 van hierdie Aanhangsel nie en is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

5. MAXIMUM SELLING PRICES TO A PERSON WHO BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN 250 kg OF FLOUR OR MEAL OR LESS THAN 50 kg OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) (a) For flour, meal and semolina when sold in packings as specified hereunder:

	Per bag of 90 kg net	Per bag of 65 kg net (jute container)	Per bag of 50 kg net (hessian container)	Per bag of 50 kg net (cotton container)	Per bag of 25 kg net (cotton container)	Per bag of 12,5 kg net (cotton container)	Per bag of 5 kg net (cotton container)	Per bag of 5 kg net (paper container)	Per bag of 2,5 kg net (paper container)	Per bag of 1 kg net (paper container)
Cake flour...	R 13,37	R 9,92	R 7,76	R 7,75	R 4,00	R 2,06	c 86	c 83	c 42½	c 17½
Bread flour...	10,57	7,77	6,05	6,04	3,10	1,61	68	65	33½	14
Sifted meal...	7,78	5,73	4,46	4,45	2,30	1,21	52	48½	25½	10½
Unsifted meal...	7,68	5,65	4,40	4,40	2,28	1,19	51	48	25	10
Semolina...	13,37	9,92	7,76	7,75	4,00	2,06	86	83	42½	17½

5. MAKSIMUM VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT MINDER AS 250 kg MEELBLOM OF MEEL OF MINDER AS 50 kg SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) (a) Vir meelblom, meel en semolina wanneer dit in verpakings verkoop word soos hieronder gespesifiseer:

	Per sak van 90 kg	Per sak van 65 kg netto (jute-houer)	Per sak van 50 kg netto (goiing-houer)	Per sak van 50 kg netto (katoen-houer)	Per sak van 25 kg netto (katoen-houer)	Per sak van 12,5 kg netto (katoen-houer)	Per sak van 5 kg netto (katoen-houer)	Per sak van 5 kg netto (papier-houer)	Per sak van 2,5 kg netto (papier-houer)	Per sak van 1 kg netto (papier-houer)
Banketmeelblom....	R 13,37	R 9,92	R 7,76	R 7,75	R 4,00	R 2,06	c 86	c 83	c 42½	c 17½
Broodmeelblom....	10,57	7,77	6,05	6,04	3,10	1,61	68	65	33½	14
Gesifte meel.....	7,78	5,73	4,46	4,45	2,30	1,21	52	48½	25½	10½
Ongesifte meel.....	7,68	5,65	4,40	4,40	2,28	1,19	51	48	25	10
Semolina.....	13,37	9,92	7,76	7,75	4,00	2,06	86	83	42½	17½

(b) For semolina sold in 500 g packings: 11c per 500 g.

(c) For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in paragraph (a) or (b):

(b) Vir semolina wat in 500-g-verpakings verkoop word: 11c per 500 g.

(c) Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in die een of ander van die verpakings genoem in paragrafe (a) of (b):

	For 25 kg or more, per 90 kg	For 12,5 kg or more, but less than 25 kg, per 12,5 kg	For 5 kg or more, but less than 12,5 kg, per 5 kg	For 2,5 kg or more, but less than 5 kg, per 2,5 kg	For less than 2,5 kg, per 1 kg
Cake flour...	R 13,37	R 1,96	c 80	c 40½	c 16
Bread flour...	10,57	1,56	63½	32½	13
Sifted meal...	7,78	1,17	48	25	10
Unsifted meal...	7,68	1,16	47½	24½	10
Semolina...	13,37	1,96	80	40½	16

	Vir 25 kg of meer, per 90 kg	Vir 12,5 kg of meer, maar minder as 25 kg, per 12,5 kg	Vir 5 kg of meer, maar minder as 12,5 kg, per 5 kg	Vir 2,5 kg of meer, maar minder as 5 kg, per 2,5 kg	Vir minder as 2,5 kg, per 1 kg
Banketmeelblom....	R 13,37	R 1,96	c 80	c 40½	c 16
Broodmeelblom....	10,57	1,56	63½	32½	13
Gesifte meel.....	7,78	1,17	48	25	10
Ongesifte meel.....	7,68	1,16	47½	24½	10
Semolina.....	13,37	1,96	80	40½	16

(d) For self-raising flour in 500 g packings: 10½c per 500 g.

(2) The prices specified in subclause (1) of this clause are subject to the following conditions:

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge at the rate of 24c per 50 kg net mass of flour or meal.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of five 5 kg, 10 2,5 kg or 25 1 kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(d) Vir bruismeel in 500-g-verpakings: 10½c per 500 g.

(2) Die pryse gespesifiseer in subklousule (1) van hierdie klousule is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Goiing-, jute-, jute-formium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouders van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste bereken teen 24c per 50 kg netto massa meelblom of meel.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhouders meelblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina: Where no such cases or containers are provided, the prices in paragraphs (b) and (d) of subclause (1) shall be reduced by 40c per 50 kg of semolina or self-raising flour.

(d) Where the seller is a mill registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially, the prices shall not include the charges of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration but shall include—

(i) railage from the nearest railway station or siding of such mill or its depot situated in the same centre as the afore-said mill to the buyer's nearest railway station or siding, including cost of cartage from such mill or depot to its nearest railway station or siding and all compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho, or Swaziland the prices shall include the cost of railage to the border of the Republic of South Africa only; or

(ii) where the products are not railed, the cost of cartage from such mill or its depot to the buyer's premises.

(e) Where the seller is not a mill registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially, the prices shall include cost of cartage to the buyer's premises or to the seller's nearest station or siding, but shall not include railage, charges in respect of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration and/or compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products have been transported to the seller's premises for a distance in excess of five kilometres from his nearest railway station or siding, the prices may be increased by the costs, calculated to the nearest $\frac{1}{2}$ c, actually incurred by him in respect of the distance in excess of five kilometres.

(f) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

6. The prices specified in clauses 2, 3, 4 and 5 of this Annexure shall be increased by R4,73 per metric ton net mass in respect of flour, meal, semolina and self-raising flour dispatched to destinations in South-West Africa.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houers wat verskaf word om 500-g-verpakkings van bruismeel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houers verskaf word nie, word die pryse gespesifiseer in paragrawe (b) en (d) van subklousule (1) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(d) Waar die verkoper 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal, sluit die pryse nie die vervoerkoste per padmotordiens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie, maar die pryse sluit in—

(i) spoorvrag van die naaste spoorwegstasie of -halte van sodanige meul of sy depot in dieselfde sentrum as genoemde meul na die koper se naaste spoorwegstasie of -halte met inbegrip van karweikoste van sodanige meul of depot af na sy naaste spoorwegstasie of -halte en alle verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens: Met dien verstande dat waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, die pryse net spoorvrag tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit; of

(ii) waar die produkte nie per spoor gestuur word nie, die karweikoste van sodanige meul of sy depot af na die koper se perseel.

(e) Waar die verkoper nie 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal nie, sluit die pryse die karweikoste na die koper se perseel of na die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte in, maar dit sluit nie spoorvrag, vervoerkoste per padmotordiens van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en/of verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie: Met dien verstande dat waar die produkte na die verkoper se perseel vervoer is oor 'n groter afstand as vyf kilometer van sy naaste spoorwegstasie of -halte af, die pryse verhoog kan word met die koste wat werklik deur hom ten opsigte van die afstand bo vyf kilometer aangegaan is, bereken tot die naaste $\frac{1}{2}$ c.

(f) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloop om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloop word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk in hierdie Aanhangsel vasgestel word. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

6. Die pryse gespesifiseer in klousules 2, 3, 4 en 5 van hierdie Aanhangsel word ten opsigte van meelblom, meel, semolina en bruismeel wat versend word na bestemmings in Suidwes-Afrika, verhoog met R4,73 per metrieke ton netto massa.

No. R. 694

27 April 1973

MAIZE AND GRAIN SORGHUM SCHEME SPECIAL LEVIES ON MAIZE.—REVOCATION

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the

No. R. 694

27 April 1973

MIELIE- EN GRAANSORGHUMSKEMA SPESIALE HEFFINGS OP MIELIES.—HERROEPING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die

Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1973, repealed the special levies published by Government Notice R. 713 of 28 April 1972.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1973, die spesiale heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 713 van 28 April 1972, herroep het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 695

27 April 1973

MAIZE AND GRAIN SORGHUM SCHEME

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA B

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 27 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1973, fixed the prices set out in the Schedule hereto in substitution for the prices published by Government Notice R. 712 of 28 April 1972, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“Area B” means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage and Umzimkulu of the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti and Weenen in the Province of Natal;

“grade” or “class” in relation to maize means a grade or class as defined in regulations 3, 4 and 5 of the regulations published in Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

“grain bags” means imperial bags and metric bags as defined in regulation 7 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended;

“in bulk” means other than in grain bags;

“net mass” in relation to maize, means the mass of the maize less—

(a) in the case of maize of which the moisture content (at the time of measuring the mass of the maize) exceeds 12½ per cent by mass, the mass of the moisture in excess of 12½ per cent; and

(b) in the case of maize of which the mass was measured in grain bags and the mass of the bags is included in the mass of the maize, 1,1 kg for each imperial grain bag and 1,0 kg for each metric grain bag;

Provided that maize in imperial grain bags of which the mass including the mass of the bags exceeds 93 kg per bag, shall for purposes of calculating the net mass of

No. R. 695

27 April 1973

MIELIE- EN GRAANSORGHUMSKEMA

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED B

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1973, die pryse in die Bylae hierin uiteengesit, vasgestel het ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 712 van 28 April 1972 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“gebied B” die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage en Umzimkulu in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen die Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti en Weenen in die provinsie Natal;

“graad” of “klas” met betrekking tot mielies, 'n graad of klas soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

“graansakke” imperiale sakke en metrieke sakke soos omskryf in regulasie 7 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig;

“losmaat” anders as in graansakke;

“netto massa” met betrekking tot mielies, die massa van die mielies min—

(a) in die geval van mielies waarvan die voggehalte (op die tydstip waarop die mielies se massa gemeet is) hoër as 12½ persent volgens massa is, die massa van die vog bo 12½ persent; en

(b) in geval van mielies waarvan die massa in graansakke gemeet is en die massa van die sakke by die massa van die mielies ingesluit is, 1,1 kg vir elke imperiale graansak en 1,0 kg vir elke metrieke graansak;

Met dien verstande dat mielies in imperiale graansakke waarvan die massa met inbegrip van die massa van die sakke 93 kg per sak oorskry, vir die doeleindes van

such maize in terms of paragraphs (a) and (b) be deemed to have a mass of 93 kg per bag and maize in metric grain bags of which the mass including the mass of the bags exceeds 73 kg per bag, shall for purposes of calculating the net mass of such maize in terms of paragraphs (a) and (b) be deemed to have a mass of 73 kg;

"railing point" means any railing station or siding, including a private siding, to which a train service is conducted by the South African Railways and Harbours.

2. No producer of maize in Area B may sell—

(a) maize in quantities of 90 kg net mass or more if the maize is delivered in imperial grain bags or in bulk and in quantities of 70 kg net mass or more if the maize is delivered in metric grain bags—

(i) of one or other of the classes and grades mentioned in the table below, at a price less than the price specified in column 1 of that table for maize of that class and grade if the mass of such maize has been measured by the buyer without it having been cleaned: Provided that the price of maize delivered in grain bags shall be increased by 36,5c for each bag which is a new or good second-hand imperial grain bag and by 34,0c for each bag which is a new or good second-hand metric grain bag, and if it is not a new or good second-hand imperial grain bag or not a new or good second-hand metric grain bag, the buyer and the producer may determine the price of the container by mutual agreement;

(ii) of one or other of the classes and grades mentioned in the table below at a price less than the price specified in column 2 of that table for maize of that class and grade if such maize is delivered in bulk and the mass of the maize is measured by the buyer after it has been cleaned, in which case the screenings shall remain the property of the producer:

TABLE

Grade and class	Column 1 R per metric ton net mass	Column 2 R per metric ton net mass
WD1.....	45,50	45,90
WD2.....	44,95	45,35
WD3.....	43,85	44,25
WF1.....	44,12	44,52
WF2.....	43,30	43,70
YF1.....	45,50	45,90
YM1.....	45,28	45,68
YM2.....	44,95	45,35
YM3.....	44,07	44,47

(b) maize to which the prices set out in paragraph (a) do not apply (i.e. maize in quantities of less than 90 kg net mass or less than 70 kg net mass, as the case may be)—

(i) at a price less than 22,0c per 5 kg net mass if such maize is of the classes and Grades WD1, WD2, YF1, YM1 and YM2; and

(ii) at a price less than 21,5c per 5 kg net mass if such maize is of the classes and Grades WD3, WF1, WF2 and YM3.

3. The prices mentioned in clause 2 (b) shall not include the value of a container, and if the maize is delivered in a container, the producer and buyer may determine the price of the container by mutual agreement.

berekening van die netto massa van sodanige mielies ingevolge paragrawe (a) en (b) geag word 'n massa van 93 kg per sak te hê en mielies in metrieke graansakke waarvan die massa met inbegrip van die massa van die sakke 73 kg per sak oorskry, vir die doeleindes van berekening van die netto massa van sodanige mielies ingevolge paragrawe (a) en (b) geag word 'n massa van 73 kg per sak te hê;

"versporingspunt" enige spoorwegstasie of -halte, met inbegrip van 'n private sylyn, waarheen 'n treindiens deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens ingestel is.

2. Geen produsent van mielies in gebied B mag—

(a) mielies in hoeveelhede van 90 kg netto massa of meer indien die mielies in imperiale graansakke of in losmaat gelever word en in hoeveelhede van 70 kg netto massa of meer indien die mielies in metrieke graansakke gelever word—

(i) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien die massa van sodanige mielies deur die koper gemeet is sonder dat dit skoongemaak is: Met dien verstande dat die prys van mielies in graansakke gelever, vermeerder moet word met 36,5c vir elke sak wat 'n nuwe of goeie tweedehandse imperiale graansak is en met 34,0c vir elke sak wat 'n nuwe of goeie tweedehandse metrieke graansak is, en indien dit nie 'n nuwe of goeie tweedehandse imperiale graansak is nie of nie 'n nuwe of goeie tweedehandse metrieke graansak is nie, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal;

(ii) van die een of ander van die klasse en grade mielies in onderstaande tabel genoem teen 'n laer prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in losmaat gelever en die massa deur die koper gemeet word nadat dit skoongemaak is, in watter geval die sifels die eiendom van die produsent bly:

TABEL

Graad en klas	Kolom 1 R per metrieke ton netto massa	Kolom 2 R per metrieke ton netto massa
WD1.....	45,50	45,90
WD2.....	44,95	45,35
WD3.....	43,85	44,25
WF1.....	44,12	44,52
WF2.....	43,30	43,70
YF1.....	45,50	45,90
YM1.....	45,28	45,68
YM2.....	44,95	45,35
YM3.....	44,07	44,47

(b) mielies waarop die pryse in paragraaf (a) uiteengesit, nie van toepassing is nie (dit wil sê mielies in hoeveelhede van minder as 90 kg netto massa of minder as 70 kg netto massa, na gelang van die geval)—

(i) teen 'n laer prys as 22,0c per 5 kg netto massa verkoop nie indien sodanige mielies van die klasse en grade WD1, WD2, YF1, YM1 en YM2 is; en

(ii) teen 'n laer prys as 21,5c per 5 kg netto massa verkoop nie, indien sodanige mielies van die klasse en grade WD3, WF1, WF2 en YM3 is.

3. Die pryse genoem in klousule 2 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie, en indien die mielies in 'n houer gelever word, kan die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

4. In calculating the price payable in terms of clause 2, any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and if more than a half-cent, as a cent.

5. The prices for the respective classes and grades of maize mentioned in clause 2 shall apply in respect of maize delivered—

(a) at the premises of the buyer; or

(b) in railway trucks at the producer's nearest railing point if the maize is despatched by rail.

No. R. 696

27 April 1973

MAIZE AND GRAIN SORGHUM SCHEME

SPECIAL LEVY ON GRAIN SORGHUM MALT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 May 1973, imposed the special levy set out in the Schedule hereto in substitution of the special levy published by Government Notice R. 685 of 1 May 1970, as amended, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the content, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grain sorghum malt” means—

(a) milled or unmilled sprouted grain sorghum; or

(b) any commodity which contains a substantial portion of grain sorghum malt as defined in paragraph (a);

“producer”, in relation to grain sorghum, means a person by whom or on whose behalf grain sorghum malt is manufactured.

2. A special levy of 50c per ton is hereby imposed—

(a) on grain sorghum malt sold by or on behalf of a producer thereof or utilised by him for any purpose other than for consumption by himself or his household or for the feeding of his livestock: Provided that the levy shall not be payable if evidence is submitted to the satisfaction of the Board that the grain sorghum malt is not suitable for the manufacture of beer; and

(b) on grain sorghum malt imported into the Republic.

No. R. 702

27 April 1973

BANANA CONTROL BOARD

REFUSAL TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN GRADES OF BANANAS

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Banana Control Board, referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, to refuse at any time during

4. By die berekening van die prys betaalbaar ingevolge klousule 2 mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

5. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in klousule 2 geld vir mielies gelewer—

(a) by die koper se perseel; of

(b) in spoorwegtrokke by die produsent se naaste versporingspunt indien die mielies per spoor versend word.

No. R. 696

27 April 1973

MIELIE- EN GRAANSORGHUMSKEMA

SPESIALE HEFFING OP GRAANSORGHUMMOUT

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad genoem in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1973, die spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 685 van 1 Mei 1970, soos gewysig, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graansorghummout”—

(a) gemaalde of ongemaalde uitgeloopte graansorghum; of

(b) 'n handelsartikel wat 'n wesentlike deel graansorghummout soos in paragraaf (a) omskryf, bevat;

“produsent”, met betrekking tot graansorghummout, iemand deur wie of ten behoeve van wie graansorghummout vervaardig word.

2. 'n Spesiale heffing van 50c per ton word hierby opgelê—

(a) op graansorghummout wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word of deur hom aangewend word vir enige ander doel as vir verbruik deur homself of vir verbruik deur lede van sy huisgesin of vir die voer van sy lewende hawe: Met dien verstande dat die spesiale heffing nie betaalbaar is nie indien bewyse ten genoeë van die Raad gelewer word dat die graansorghummout nie vir die vervaardiging van bier geskik is nie; en

(b) op graansorghummout wat in die Republiek ingevoer word.

No. R. 702

27 April 1973

PIESANGBEHEERRAAD

WEIERING OM SEKERE GRADE PIESANGS VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Piesangbeheerraad, vermeld in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die

the period which expires on 30 September 1973, to take delivery for sale of Grade 1 of the size group "Small", Grade 2 and Undergrade bananas.

In this notice "grade" and "size group" mean a grade and size group of bananas as determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

Government Notice R. 2260 of 8 December 1972 is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 703

27 April 1973

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA A

1. It is hereby generally made known that the prices of maize of the grades published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended, sold by producers in Area A from 1 May 1973, have been fixed as set out in Table 1 below for quantities of 90 kg net mass or more if the maize is delivered in imperial grain bags or in bulk by producers and for quantities of 70 kg net mass or more if the maize is delivered in metric bags and as set out in Table 2 for quantities of less than 90 kg net mass or less than 70 kg net mass, as the case may be.

TABLE 1

PRICES OF MAIZE FOR QUANTITIES OF 90 kg NET MASS OR MORE IF THE MAIZE IS DELIVERED IN IMPERIAL GRAIN BAGS OR IN BULK BY PRODUCERS AND FOR QUANTITIES OF 70 kg NET MASS OR MORE IF THE MAIZE IS DELIVERED IN METRIC GRAIN BAGS

Grade	Price of maize delivered in bags and in bulk if the mass of the maize has been measured by the buyer before it has been cleaned	Price of maize in bulk if the mass of the maize has been measured by the buyer after it has been cleaned
	R per metric ton	R per metric ton
WD1.....	45,50	45,90
WD2.....	44,95	45,35
WD3.....	43,85	44,25
WF1.....	44,12	44,52
WF2.....	43,30	43,70
YF1.....	45,50	45,90
YM1.....	45,28	45,68
YM2.....	44,95	45,35
YM3.....	44,07	44,47

TABLE 2

NET PRICES OF MAIZE DELIVERED IN QUANTITIES OF LESS THAN 90 kg NET MASS OR LESS THAN 70 kg NET MASS, AS THE CASE MAY BE

Grade	Cents per 5 kg
WD1.....	22,0
WD2.....	22,0
WD3.....	21,5
WF1.....	21,5
WF2.....	21,5
YF1.....	22,0
YM1.....	22,0
YM2.....	22,0
YM3.....	21,5

2. The prices shown in the second column of Table 1 shall, in the case of maize delivered in bags—

(a) be increased by 36,5 cents for each bag which is a new or good second-hand imperial grain bag and by 34,0 cents for each bag which is a new or good second-hand metric grain bag; and

tydperk wat eindig op 30 September 1973, te weier om graad 1 van die groottegroep "Klein", graad 2 en ondergraad piesangs vir verkoop in ontvangs te neem.

In hierdie kennisgewing beteken "graad" en "groottegroep" 'n graad en groottegroep piesangs wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 89 van genoemde Wet voorgeskryf.

Goewermentskennisgewing R. 2260 van 8 Desember 1972 hierby herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 703

27 April 1973

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED A

1. Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die pryse van mielies van die grade afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig, wat produsente in Gebied A van 1 Mei 1973 af verkoop, vasgestel is soos in Tabel 1 hieronder uiteengesit vir hoeveelhede van 90 kg netto massa of meer indien die mielies in imperiale graansakke of in losmaat deur produsente gelewer word en vir hoeveelhede van 70 kg netto massa of meer indien die mielies in metrieke graansakke gelewer word en soos in Tabel 2 uiteengesit vir hoeveelhede van minder as 90 kg netto massa of minder as 70 kg netto massa, na gelang van die geval.

TABEL 1

PRYSE VAN MIELIES VIR HOEVEELHEDE VAN 90 kg NETTO MASSA OF MEER INDIEN DIE MIELIES IN IMPERIALE GRAANSAKKE OF IN LOSMAAT DEUR PRODUSENTE GELEWER WORD EN VIR HOEVEELHEDE VAN 70 kg OF MEER INDIEN DIE MIELIES IN METRIEKE GRAANSAKKE GELEWER WORD

Graad	Pryse vir mielies gelewer in sakke en in losmaat indien die koper die massa meet het voordat die mielies skoongemaak is	Pryse vir mielies in losmaat indien die koper die massa meet het nadat die mielies skoongemaak is
	R per metrieke ton	R per metrieke ton
WD1.....	45,50	45,90
WD2.....	44,95	45,35
WD3.....	43,85	44,25
WF1.....	44,12	44,52
WF2.....	43,30	43,70
YF1.....	45,50	45,90
YM1.....	45,28	45,68
YM2.....	44,95	45,35
YM3.....	44,07	44,47

TABEL 2

NETTO PRYSE VAN MIELIES GELEWER IN KLEINER HOEVEELHEDE AS 90 kg NETTO MASSA OF 70 kg NETTO MASSA, NA GELANG VAN DIE GEVAL

Graad	Sent per 5 kg
WD1.....	22,0
WD2.....	22,0
WD3.....	21,5
WF1.....	21,5
WF2.....	21,5
YF1.....	22,0
YM1.....	22,0
YM2.....	22,0
YM3.....	21,5

2. Die pryse in die tweede kolom van Tabel 1 genoem, moet in die geval van mielies in sakke gelewer—

(a) vermeerder word met 36,5 sent vir elke sak wat 'n nuwe of goeie tweedehandse imperiale graansak is en met 34,0 sent vir elke sak wat 'n nuwe of goeie tweedehandse metrieke graansak is; en

(b) if the gross mass per imperial grain bag with maize exceeds 93 kg, be calculated as if only 93 kg gross mass per bag has been delivered, and if the gross mass per metric grain bag with maize exceeds 73 kg, be calculated as if only 73 kg gross mass per bag has been delivered.

3. The prices shown in Table 2 do not include the value of the container, and if the maize is delivered in a container, the price of the container shall be determined by mutual agreement between the producer and the buyer.

4. In calculating the price payable in accordance with paragraph 1 any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and, if more than a half-cent, as a cent.

5. The prices for the respective classes and grades of maize mentioned in paragraph 1 shall apply for maize delivered—

(a) at the premises of the buyer or any premises indicated by the buyer if such premises are not situated more than eight km from the buyer's nearest railing point and shall in the case of maize delivered at premises more than eight km from the nearest railing point to the relevant premises be reduced by the buyer's average cost of transport to the nearest railing point, calculated on all maize received by him at those premises from the producer: Provided that—

(i) such price reduction shall not exceed the Railway Administration's Road Transport Service tariff for the relevant distance on maize produced in the Republic and intended for consumption in the Republic; and

(ii) no price reduction shall be made for cost of transport in respect of maize delivered at Bank depot in the District of Oberholzer; or

(b) at any railing point indicated by the buyer for despatch by rail to a destination other than the buyer's premises.

By Order of the Maize Board.

A. P. SCHOLTZ, General Manager.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 704 27 April 1973
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 7 (No. 7/18)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 7 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

(b) indien die bruto massa per imperiale graansak met mielies meer as 93 kg is, bereken word asof slegs 93 kg bruto massa per sak gelewer is, en indien die bruto massa per metrieke graansak met mielies meer as 73 kg is, bereken word asof slegs 73 kg bruto massa per sak gelewer is.

3. Die pryse genoem in Tabel 2 sluit nie die waarde van die houer in nie, en indien die mielies in 'n houer gelewer word, moet die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

4. By die berekening van die prys betaalbaar ooreenkomstig klousule 1 mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

5. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in paragraaf 1 geld vir mielies gelewer—

(a) op die perseel van die koper of enige perseel deur die koper aangedui mits sodanige perseel nie verder as agt km van die koper se naaste versporingspunt geleë is nie en moet in die geval van mielies gelewer op enige perseel verder as agt km van die naaste versporingspunt aan die betrokke perseel, verminder word met die koper se gemiddelde vervoerkoste na die naaste versporingspunt, bereken op alle mielies wat hy op daardie perseel van die produsent ontvang: Met dien verstande dat—

(i) sodanige prysvermindering nie meer mag wees as die Spoorwegadministrasie se Padvervoerdiensttarief vir die betrokke afstand op mielies wat in die Republiek geproduseer is nie en bestem is vir verbruik in die Republiek; en

(ii) geen prysvermindering vir vervoerkoste gemaak word ten opsigte van mielies wat by die Bank-depot in die distrik Oberholzer gelewer word nie; of

(b) by enige versporingspunt deur die koper aangedui vir versporing na 'n ander bestemming as die koper se perseel.

Op las van die Mielieraad.

A. P. SCHOLTZ, Hoofbestuurder.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 704 27 April 1973
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 7 (No. 7/18)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 7 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Sales Duty Item, Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
701.09	By the insertion after item 701.08 of the following: "701.09 Sales duty goods imported by or supplied ex a customs and excise warehouse for use by a body or person licensed to conduct a public radio or television service, subject to the regulations which apply to item 405.02 of Schedule No. 4: Radio, television and ancillary apparatus, equipment and materials	Full duty"	

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full sales duty on radio, television and ancillary apparatus, equipment and materials imported by or supplied ex a customs and excise warehouse for use by a body or person licenced to conduct a public radio or television service.

BYLAE

I Item	II Verkoopregitem, Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
701.09	Deur na item 701.08 die volgende in te voeg: „701.09 Verkoopreggoedere ingevoer deur of verskaf uit 'n doeane-en-aksynspakhuis vir gebruik deur 'n liggaam of persoon wat gelisensieer is om 'n openbare radio- of televisiediens te bestuur, onderworpe aan die regulasies wat op item 405.02 van Bylae No. 4 van toepassing is: Radio-, televisie- en aanvullende apparate, -toebehore en -materiale	Volle reg"	

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting van verkoopreg op radio-, televisie- en aanvullende apparate, -toebehore en -materiale ingevoer deur of verskaf uit 'n doeane-en-aksynspakhuis vir gebruik deur 'n liggaam of persoon wat gelisensieer is om 'n openbare radio- of televisiediens te bestuur.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 692

27 April 1973

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION.—NATURAL AND ARTIFICIAL SWEETENERS

It is hereby notified for general information in terms of section 15 (6) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), that the Minister of Health, in terms of section 15 (1) of the said Act, intends to substitute the following regulation for regulation 6 (6) under the repealed Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929 (Act 13 of 1929):

“NATURAL AND ARTIFICIAL SWEETENERS

(1) For the purposes of this regulation—

‘permitted natural sweeteners’ are—
any soluble carbohydrate sweetener (sugar), including sucrose, glucose (or dextrose), fructose (or levulose), maltose and lactose; and

‘permitted artificial sweeteners’ are—

- (i) saccharine;
- (ii) saccharine calcium;
- (iii) saccharine sodium;
- (iv) calcium cyclamate; and
- (v) sodium cyclamate.

(2) Subject to any other provisions of this Act, no person shall sell any foodstuff to which a natural or an artificial sweetener has been added which is not a permitted natural or artificial sweetener.

(3) Where artificial sweeteners are added—

- (a) no natural sweeteners shall be added;
- (b) the name and proportion of each artificial sweetener to the mass or volume of the foodstuff shall appear on the label in letters 1,5 mm in height;
- (c) the words ‘no sugar added’ shall appear on the label in letters 2 mm in height;
- (d) the amount of saccharine, saccharine calcium and/or saccharine sodium shall not exceed 1 500 mg/kg of the foodstuff concerned;
- (e) the amount of calcium cyclamate and/or sodium cyclamate shall not exceed 20 000 mg/kg of the foodstuff concerned;

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 692

27 April 1973

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE.—NATUURLIKE EN KUNSMATIGE VERSOETERS

Hierby word vir algemene inligting kragtens artikel 15 (6) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens artikel 15 (1) van genoemde Wet voornemens is om regulasie 6 (6) onder die herroepe Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet 13 van 1929), deur die volgende regulasie te vervang:

“NATUURLIKE EN KUNSMATIGE VERSOETERS

(1) Vir doeleindes van hierdie regulasie is—

‘veroorloofde natuurlike versoeters’—

enige oplosbare koolhidraatversoeter (suiker), met inbegrip van sukrose, glukose (of dekstrose), fruktose (of levulose), maltose en laktose; en

‘veroorloofde kunsmatige versoeters’—

- (i) sakkarien;
- (ii) sakkarienkalsium;
- (iii) sakkariennatrium;
- (iv) kalsiumsiklamaat; en
- (v) natriumsiklamaat.

(2) Behoudens enige ander bepalings van hierdie Wet, mag niemand enige voedingsmiddel verkoop waarby 'n natuurlike of kunsmatige versoeter gevoeg is wat nie 'n veroorloofde kunsmatige of natuurlike versoeter is nie.

(3) Waar kunsmatige versoeters bygevoeg word—

(a) mag geen natuurlike versoeters bygevoeg word nie;

(b) moet die naam en verhouding van elke kunsmatige versoeter tot die massa of volume van die voedingsmiddel in letters 1,5 mm hoog op die etiket verskyn;

(c) moet die woorde ‘geen suiker bygevoeg nie’ in letters 2 mm hoog op die etiket verskyn;

(d) mag die hoeveelheid sakkarien, sakkarienkalsium en/of sakkariennatrium nie 1 500 mg/kg van die betrokke voedingsmiddel oorskry nie;

(e) mag die hoeveelheid kalsiumsiklamaat en natriumsiklamaat nie 20 000 mg/kg van die betrokke voedingsmiddel oorskry nie;

(f) a mixture thereof may be used provided the sum of the fractions obtained when the amount of each artificial sweetener used is divided by the maximum permitted amount of such sweetener when used along, does not exceed unity; and

(g) the name of the foodstuff shall be immediately preceded by the word 'Dietetic' in letters of the same size and prominence as the name of the foodstuff.

(4) Sorbitol may be used as a sweetener in any foodstuff to which the addition of sweeteners is not prohibited provided such foodstuff contains no added natural or artificial sweeteners and that it bears a label with the words 'sweetened with sorbitol' in letters 3 mm in height."

Interested persons are invited to submit substantiated comments on this draft regulation to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria, within three months of the date of publication of this notice.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 678 27 April 1973

NOTICE IN TERMS OF SECTION 8 (4) OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT 44 OF 1950)

Notice is hereby given in terms of section 8 (4) of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act 44 of 1950), that the name contained in the Schedule hereto has been removed from the list published in Government Notice R. 1907, dated 16 November 1962.

SCHEDULE

Kau, David George.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 667 27 April 1973

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1973, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 2, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1973, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by Cape Explosives Works Limited; and

(f) kan 'n mengsel daarvan gebruik word, mits die som van die breukdele wat verkry word wanneer die hoeveelheid van elke betrokke kunsmatige versoeter gedeel word met die maksimum toelaatbare hoeveelheid van sodanige versoeter wanneer dit alleen gebruik word, nie die getal een oorskry nie; en

(g) moet die naam van die voedingsmiddel onmiddellik voorafgegaan word deur die woord 'Diëtetiese' in letters wat net so groot en opvallend is as die naam van die voedingsmiddel.

(4) Sorbitol kan as 'n versoeter gebruik word in enige voedingsmiddel waarby die toevoeging van versoeters nie verbied word nie, op voorwaarde dat sodanige voedingsmiddel geen bygevoegde natuurlike of kunsmatige versoeters bevat nie en dit 'n etiket bevat met die woorde 'met sorbitol versoet' in letters 3 mm hoog."

Belanghebbendes word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar op hierdie konsepregulasie by die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria, in te dien.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 678 27 April 1973

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 8 (4) VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET 44 VAN 1950)

Kennis word hierby ingevolge artikel 8 (4) van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet 44 van 1950), gegee dat die naam vervat in die Bylae hiervan geskrap is van die lys wat by Goewermentskennisgewing R. 1907 van 16 November 1962 afgekondig is.

BYLAE

Kau, David George.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 667 27 April 1973

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1973 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1973 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works Limited geokkupeer word; en

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1973, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 2, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between the South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa

the

Motor Industry Staff Association

and the

Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry, to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 1628 of 24 September 1971, as amended by Government Notice R. 1439 of 18 August 1972, as follows:

1. Substitute the following for clause 11 of Chapter I:

"CLAUSE 11.—RETURNS TO THE COUNCIL

(1) Every employer shall on each pay day deduct from the earnings of each of his employees, other than apprentices, the levies specified in subclause (5) of this clause.

(2) Every employer shall contribute and add to the levies deducted in terms of subclause (1), levies of an equal amount.

(3) The total amount of levies deducted from the earnings of employees and contributed by employers in terms of subclauses (1) and (2) of this clause, shall be paid each month to the Secretary of the Regional Council for the Region within the area or jurisdiction of which the employer's establishment is situated and shall be accompanied by a written statement containing the following details:

(a) The total number of labourers and chaps employed and the total amount of levies remitted in respect of such employees; and

(b) in respect of all other employees including apprentices—

(i) name, initials, race, sex and occupation;

(ii) amount of levy remitted in respect of each employee;

(iii) date service began or date service ended, in the case of employees whose employment began or ended since the details were last submitted.

(4) Every employer shall pay the total amount of the levies payable and render the statement of details required each month in terms of subclause (3) of this clause to the Secretary of the Regional Council concerned by not later than the 10th day of the month immediately following the month to which the levies and details relate.

Note.—(a) The present postal addresses of the Secretaries of the various Regional Councils are as follows:

Region BR: P.O. Box 714, East London.

Region EP: P.O. Box 3164, Port Elizabeth.

Region NC: P.O. Box 446, Kimberley.

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1973 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit tussen die

South African Motor Industry Employer's Association
en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
(hierna die "werkgewers" of die werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa;
die

Motor Industry Staff Association
en die

Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid om die Hoofdooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1628 van 24 September 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1439 van 18 Augustus 1972, soos volg te wysig:

1. Vervang klousule 11 van Hoofstuk I deur die volgende:

"KLOUSULE 11.—OPGAWES AAN DIE RAAD

(1) Elke werkgever moet op elke betaaldag die heffings wat in subklousule (5) van hierdie klousule gespesifiseer is, van die loon van elkeen van sy werknemers, uitgesonderd vakleerlinge, aftrek.

(2) Elke werkgever moet 'n bedrag gelyk aan dié bedrag van die heffings wat ooreenkomstig subklousule (1) van hierdie klousule afgetrek is, bydra en by die bedrag aldus afgetrek, voeg.

(3) Die totale bedrag van die heffings wat van die lone van die werknemers afgetrek is en die bedrag wat deur die werkgewers bygedra is ooreenkomstig subklousules (1) en (2) van hierdie klousule, moet elke maand gestuur word aan die Sekretaris van die Streekraad vir die Streek binne die regsgebied waarin die werkgever se bedryfsinrigting geleë is, vergesel van 'n skriftelike verklaring wat die volgende besonderhede bevat:

(a) Die totale aantal arbeiders en skoonmaaksters in diens en die totale bedrag van dié heffings wat ten opsigte van sodanige werknemers aangestuur word; en

(b) ten opsigte van alle ander werknemers, insluitende vakleerlinge—

(i) familienaam, voorletters, ras, geslag en beroep;

(ii) bedrag van dié heffings wat ten opsigte van elke werknemer aangestuur word;

(iii) datum van indiensneming of datum van diensbeëindiging in die geval van werknemers wat in diens geneem of ontslaan is sedert die besonderhede die vorige keer aangestuur is.

(4) Elke werkgever moet die totale bedrag van die betaalbare heffings en die staat van besonderhede wat elke maand ooreenkomstig subklousule (3) van hierdie klousule vereis word voor of op die 10de dag van die maand wat volg op dié waarop die bydraes en besonderhede betrekking het, aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur.

Opmerking.—(a) Die huidige posadresse van die sekretarisse van die verskillende Streekrade is soos volg:

Streek BR: Posbus 714, Oos-Londen.

Streek EP: Posbus 3164, Port Elizabeth.

Streek NC: Posbus 446, Kimberley.

Region NL: P.O. Box 2838, Durban.
 Region OFS: P.O. Box 910, Bloemfontein.
 Region TVL: P.O. Box 8477, Johannesburg.
 Region WP: P.O. Box 1946, Cape Town.

(b) Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this clause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.

(5) The contributions in terms of subclause (1) shall in all Regions be at the rates set out hereunder:

Labourers and chars (irrespective of weekly wage), 2c per week;

all other employees, 6c per week:

Provided that—

(a) where an employee receives wages, or has worked for less than 23 hours in a particular week, no contributions shall be payable by or in respect of him for that week;

(b) before an employee proceeds on annual leave, contributions due in respect of the period during which he is to be on leave shall be deducted.

(6) (a) Every employer shall immediately after he engages any person to work in his establishment as a B/A journeyman, or operative machinist complete a notification of such engagement in the form of Annexure B.1 to this Agreement.

(b) Every employer shall immediately after a B/A journeyman or operative machinist resigns or is discharged from his employ, complete a notification of such resignation or dismissal in the form of Annexure B.2 to this Agreement.

(c) Every employer who completes a notification as prescribed in paragraph (a) or (b) of this subclause shall despatch it within seven days of such completion to the Regional Council within whose area of jurisdiction his business establishment is situated."

2. Substitute the following for clause 12 (1) and (2) of Chapter I:

"(1) (a) Every employer who is a member of the South African Motor Industry Employers' Association and/or South African Vehicle Builders' and Repairers' Association shall deduct from the wages of each of his employees concerned the amount of the subscription payable by such employees to the Motor Industry Employees' Union of South Africa, the Motor Industry Staff Association or the Motor Industry Combined Workers' Union and shall pay to the Secretary of the Regional Council having jurisdiction in the area concerned the amount thus deducted and render a written statement containing the following details in respect of each employee from whose wages subscriptions have been deducted:

- (i) Surname and initials;
- (ii) trade union membership number;
- (iii) amount deducted; and
- (iv) period in respect of which subscriptions were deducted.

(b) An employer who has been notified in writing by a Regional Council that one or more of his employees is in arrears with Motor Industry Employees' Union of South Africa or Motor Industry Combined Workers' Union subscriptions or entrance fees shall deduct such arrears up to an amount not exceeding R4 per employee per week from remuneration due to such employee, and shall forthwith remit any amounts so deducted to the Regional Council concerned.

(c) Every employer shall pay the subscriptions deducted and render the statement required in terms of paragraph (a) to the Secretary of the Regional Council concerned by not later than the 10th day of the month immediately following the month to which the subscriptions relate.

(Note.—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.)

(2) Every employer who is a member of the South African Motor Industry Employers' Association shall not later than the 10th day of each month, forward to the Secretary of the Regional Council concerned, one twelfth of his annual subscriptions payable to the said Association, should such subscriptions not already have been paid direct to the Association."

3. Substitute the following for subclause (2) of Section C of clause 14 of Chapter I:

"(2) Subject to the provisions of subclause (3) of this Section, the amounts payable in terms of subclause (1) of this Section shall be remitted by the employer monthly, but not later than the 10th day of the month immediately following that to which such amounts refer, and render a written statement of the names of the employees concerned and the amount of the

Streek NL: Posbus 2838, Durban.
 Streek OVS: Posbus 910, Bloemfontein.
 Streek TVL: Posbus 8477, Johannesburg.
 Streek WP: Posbus 1946, Kaapstad.

(b) Vorms wat spesifiek opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat ooreenkomstig hierdie klousule vereis word, is op aansoek verkrygbaar van die Streeksekretaris van die betrokke Streek.

(5) Die volgende bydraes ingevolge subklousule (1) moet in al die Streke ingevorder word:

Arbeiders en skoonmaaksters (ongeg hul weekloon), 2c per week;

alle ander werknemers, 6c per week;

Met dien verstande dat—

(a) waar 'n werknemer vir minder as 23 uur in 'n bepaalde week 'n loon ontvang of vir minder as 23 uur in 'n bepaalde week gewerk het, geen bydraes deur of ten opsigte van hom vir daardie week betaalbaar is nie;

(b) voordat 'n werknemer met sy jaarlikse verlof gaan, die bydraes wat verskuldig is vir die tydperk wat hy met verlof sal wees, afgetrek moet word.

(6) (a) Elke werkgever moet, onmiddellik nadat hy 'n persoon in diens geneem het om in sy bedryfsinrigting as 'n B/A-vakman, of werkmansmasjinis te werk, 'n kennisgewing van sodanige indiensneming invul in die vorm van Aanhangsel B.1 van hierdie Ooreenkoms.

(b) Elke werkgever moet onmiddellik nadat 'n B/A-vakman of werkmansmasjinis bedank of uit sy diens ontslaan word, 'n kennisgewing van sodanige bedanking of ontslag in die vorm van Aanhangsel B.2 van hierdie Ooreenkoms invul.

(c) Elke werkgever wat 'n kennisgewing invul soos in paragraaf (a) of (b) van hierdie subklousule voorgeskryf, moet dit binne sewe dae na die voorval waarop dit betrekking het, aan die Streekraad stuur in wie se regsgebied sy bedryfsinrigting geleë is."

2. Vervang klousule 12 (1) en (2) van Hoofstuk I deur die volgende:

"(1) (a) Elke werkgever wat lid van die South African Motor Industry Employers' Association en/of South African Vehicle Builders' and Repairers' Association is, moet van die loon van elkeen van sy betrokke werknemers die ledegeld af trek wat deur sodanige werknemers aan die Motor Industry Employees Union of South Africa, die Motor Industry Staff Association of the Motor Industry Combined Workers' Union betaalbaar is, en moet die bedrag aldus afgetrek stuur aan die Sekretaris van die Streekraad wat regsbevoegdheid in die betrokke gebied het, saam met 'n skriftelike verklaring wat die volgende besonderhede bevat van elke werknemer van wie se loon ledegeld afgetrek is:

- (i) Familienaam en voorletters;
- (ii) vakbondlidmaatskapnommer;
- (iii) bedrag afgetrek; en
- (iv) tydperk ten opsigte waarvan ledegeld afgetrek is.

(b) 'n Werkgever wat deur 'n Streekraad skriftelik in kennis gestel is dat een of meer van sy werknemers agterstallig is met ledegeld vir die Motor Industry Employees' Union of South Africa of die Motor Industry Combined Workers' Union of met toetredingsgeld, moet sodanige agterstallige bedrae teen hoogstens R4 per werknemer per week af trek van die besoldiging wat aan sodanige werknemer verskuldig is en moet bedrae wat aldus afgetrek is, regstreeks aan die betrokke Streekraad stuur.

(c) Elke werkgever moet die ledegeld aldus afgetrek saam met die verklaring wat ooreenkomstig paragraaf (a) vereis word, voor of op die 10de dag van die maand wat volg op die maand waarop die ledegeld betrekking het, aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur.

(Opmerking.—Vorms wat spesifiek opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat ooreenkomstig hierdie subklousule vereis word, is op aansoek verkrygbaar van die Streeksekretaris van die betrokke Streek.)

(2) Elke werkgever wat lid van die South African Motor Industry Employers' Association is, moet, tensy hy sodanige ledegeld alreeds regstreeks aan genoemde vereniging betaal het, voor of op die 10de dag van elke maand een twaalfde van sy jaarlikse ledegeld wat aan genoemde Vereniging betaalbaar is, aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad stuur."

3. Vervang subklousule (2) van Afdeling C van klousule 14 van Hoofstuk I deur die volgende:

"(2) Behoudens subklousule (3) van hierdie Afdeling, moet die bedrae wat ingevolge subklousule (1) van hierdie Afdeling betaalbaar is, deur die werkgever, maandeliks voor of op die 10de dag van die maand wat volg op dié waarop sodanige bedrae betrekking het, tesame met 'n skriftelike verklaring wat die name bevat van die betrokke werknemers en die bedrag aan

additional holiday pay being sent for each such employee to the Secretary of the Regional Council in whose area of jurisdiction the establishment is situated.

(Note.—Forms prepared specifically for the inclusion of the details required by this subclause are obtainable on application from the Regional Secretary in the Region concerned.)

4. Substitute the following for clause 25 of Chapter I:

"CLAUSE 25.—WAGES

The minimum wage which shall be paid by an employer to each of his employees of the classes specified in the following Wage Schedule shall be that specified for the class of employees concerned in the area of the Region in which his establishment is situated, and no employee shall accept a wage lower than that specified for his class in such area.

(Note.—In the case of monthly paid employees, the minimum wage shall be four and one third times the amount of the weekly wage quoted in these Wage Schedules.)

SCHEDULE A

WORKSHOP EMPLOYEES

Class of employee	Wages per week	
	A areas	Other areas
	R	R
Battery mechanic—		
during first 12 months of experience.....	20,24	18,86
thereafter.....	23,00	21,62
Body shop assistant—		
during first six months of experience.....	17,48	17,02
during second six months of experience....	18,86	17,48
thereafter.....	20,24	17,94
Repair shop assistant—		
during first six months of experience.....	17,48	17,02
during second six months of experience...	18,86	17,48
thereafter.....	20,24	17,94
	All areas	
	R	
B/A Journeyman.....	40,00	
Journeyman.....	46,00	
Motor cycle mechanic's assistant.....	15,64	
New motor vehicle assembler.....	21,62	
Radiator repairer—		
during first three months of experience....	17,02	
thereafter.....	17,48	
Stripper.....	15,64	
Scooter worker.....	16,10	
Service supply salesman.....	46,00	
Spoke wheel truer—		
during first three months of experience....	16,10	
thereafter.....	16,56	
Supervisor.....	26,68	
Vulcaniser's operative—		
during first 12 months of experience.....	15,18	
thereafter.....	15,64	

SCHEDULE B

OFFICE, STORES, SALES AND CLERICAL EMPLOYEES

Classes of employees	Minimum wages			
	Areas A		Other areas	
	p.w.	p.m.	p.w.	p.m.
	R	R	R	R
(i) Male shop assistant/salesman and/or clerical employee—				
during first year of experience..	15,12	65,52	14,25	61,75
during second year of experience	16,63	72,07	15,14	65,59
during third year of experience	20,47	88,70	18,44	79,89
during fourth year of experience	24,32	105,39	21,23	91,99
during fifth year of experience	28,15	121,98	25,59	110,87
thereafter.....	31,98	138,57	29,80	129,13

addisionele vakansiebesoldiging ten opsigte van elke sodanige werknemer, gestuur word aan die Sekretaris van die Streekraad in wie se regsgebied die bedryfsinrigting geleë is.

(Opmerking.—Vorms wat spesifiek opgestel is vir die insluiting van die besonderhede wat ooreenkomstig hierdie subklousule vereis word, is op aansoek verkrygbaar van die Streeksekretaris van die betrokke Streek.)

4. Vervang klousule 25 van Hoofstuk I deur die volgende:

"KLOUSULE 25.—LONE

Die minimum loon wat 'n werkgever moet betaal aan elkeen van sy werknemers van die klasse in onderstaande loonbylaes uiteengesit, is dié wat vir die betrokke klas werknemers voorgeskryf word in die gebied van die Streek waarin sy bedryfsinrigting geleë is, en geen werknemer mag 'n loon aanneem wat laer is as dié wat vir sy klas in sodanige gebied voorgeskryf word nie.

(Opmerking.—In die geval van maandeliks besoldigde werknemers is die minimum loon vier en 'n derde maal die weekloon wat in hierdie loonbylaes vermeld word.)

BYLAE A

WERKWINKELWERKNEMERS

Klas werknemer	Loon per week	
	Gebiede A	Ander gebiede
	R	R
Batterywerktuigkundige—		
gedurende eerste 12 maande ondervinding	20,24	18,86
daarna.....	23,00	21,62
Bakwinklassistent—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	17,48	17,02
gedurende tweede ses maande ondervinding	18,86	17,48
daarna.....	20,24	17,94
Herstellwinklassistent—		
gedurende eerste ses maande ondervinding	17,48	17,02
gedurende tweede ses maande ondervinding	18,86	17,48
daarna.....	20,24	17,94
	Alle gebiede	
	R	
B/A-vakman.....	40,00	
Vakman.....	46,00	
Motorfietswerktuigkundige se assistent.....	15,64	
Monteur van nuwe motorvoertuig.....	21,62	
Verkoelerhersteller—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	17,02	
daarna.....	17,48	
Stroper.....	15,64	
Bromponiewerker.....	16,10	
Diensverkoper.....	46,00	
Speekwielsteller—		
gedurende eerste drie maande ondervinding	16,10	
daarna.....	16,56	
Toesighouer.....	26,68	
Vulkaniseerder se werkmán—		
gedurende eerste 12 maande ondervinding	15,18	
daarna.....	15,64	

BYLAE B

KANTOOR-, PAKHUIS-, VERKOOPS- EN KLERKLIKE WERKNEMERS

Klas werknemer	Minimum loon			
	Gebiede A		Ander gebiede	
	p.w.	p.m.	p.w.	p.m.
	R	R	R	R
(i) Manlike winklassistent/verkoopsmán en/of klerk—				
gedurende eerste jaar ondervinding	15,12	65,52	14,25	61,75
gedurende tweede jaar ondervinding.....	16,63	72,07	15,14	65,59
gedurende derde jaar ondervinding.....	20,47	88,70	18,44	79,89
gedurende vierde jaar ondervinding.....	24,32	105,39	21,23	91,99
gedurende vyfde jaar ondervinding.....	28,15	121,98	25,59	110,87
daarna.....	31,98	138,57	29,80	129,13

Classes of employees	Minimum wages			
	Areas A		Other areas	
	p.w.	p.m.	p.w.	p.m.
	R	R	R	R
Female shop assistant/saleswoman and/or clerical employee—				
during first year of experience	14,16	61,36	13,35	57,85
during second year of experience	16,62	72,02	15,15	65,65
during third year of experience	17,10	74,10	15,75	68,25
during fourth year of experience	19,26	83,47	17,49	75,79
thereafter.....	21,76	94,28	19,68	85,27
Motor vehicle salesman—				
during first year of experience	12,99	56,29	12,27	53,17
during second year of experience	16,17	70,07	14,94	64,74
during third year of experience	17,06	73,93	15,39	66,69
during fourth year of experience	20,27	87,85	17,70	76,69
during fifth year of experience	23,46	101,67	21,32	92,38
thereafter.....	26,65	115,50	24,84	107,63
Motor vehicle saleslady—				
during first year of experience	12,18	52,78	11,52	49,92
during second year of experience	14,22	61,62	12,99	56,29
during third year of experience	16,32	70,72	14,94	64,74
during fourth year of experience	16,92	73,32	16,89	73,19
thereafter.....	18,14	78,61	17,49	75,79

Klas werknemer	Minimum loon			
	Gebiede A		Ander gebiede	
	p.w.	p.m.	p.w.	p.m.
	R	R	R	R
Vroulike winklassistent/verkoop-dame en/of klerk—				
gedurende eerste jaar ondervinding.....	14,16	61,36	13,35	57,85
gedurende tweede jaar ondervinding.....	16,62	72,02	15,15	65,65
gedurende derde jaar ondervinding.....	17,10	74,10	15,75	68,25
gedurende vierde jaar ondervinding.....	19,26	83,47	17,49	75,79
daarna.....	21,76	94,28	19,68	85,27
Motorvoertuigverkoopman—				
gedurende eerste jaar ondervinding.....	12,99	56,29	12,27	53,17
gedurende tweede jaar ondervinding.....	16,17	70,07	14,94	64,74
gedurende derde jaar ondervinding.....	17,06	73,93	15,39	66,69
gedurende vierde jaar ondervinding.....	20,27	87,85	17,70	76,69
gedurende vyfde jaar ondervinding.....	23,46	101,67	21,32	92,38
daarna.....	26,65	115,50	24,84	107,63
Motorvoertuigverkoopdame—				
gedurende eerste jaar ondervinding.....	12,18	52,78	11,52	49,92
gedurende tweede jaar ondervinding.....	14,22	61,62	12,99	56,29
gedurende derde jaar ondervinding.....	16,32	70,72	14,94	64,74
gedurende vierde jaar ondervinding.....	16,92	73,32	16,89	73,19
daarna.....	18,14	78,61	17,49	75,79

	Minimum wages	
	All areas	
	R p.w.	R p.m.
Male traveller—		
during first year of experience.....	26,65	115,50
during second year of experience.....	29,33	127,08
during third year of experience.....	32,00	138,67
during fourth year of experience.....	34,65	150,15
thereafter.....	37,32	161,73
Female traveller—		
during first year of experience.....	18,66	80,84
during second year of experience.....	21,32	92,38
during third year of experience.....	24,01	104,06
during fourth year of experience.....	26,65	115,50
thereafter.....	29,33	127,08
(ii) Punch-card operator—		
during first four months' experience	14,31	62,01
during second four months' experience	15,81	68,51
during third four months' experience	16,20	70,20
thereafter.....	17,00	73,67
(iii) Supply salesman—		
during first year of experience.....	14,31	62,01
during second year of experience.....	16,98	73,58
during third year of experience.....	17,32	75,07
thereafter.....	20,00	86,66
(iv) Passenger lift attendant.....	15,27	66,17
Traveller's assistant.....	15,48	67,08
(v) Part-time employees.....	*	*

* One eleventh of the minimum weekly wages as prescribed for clerical employees in (i) hereof, for ordinary time worked on each day in any one week or one forty-sixth of such prescribed minimum weekly wages for each hour or part of an hour of ordinary time worked in any one week, whichever amount is the greater.

	Minimum loon	
	Alle gebiede	
	R p.w.	R p.m.
Handelsreisiger, man—		
gedurende eerste jaar ondervinding...	26,65	115,50
gedurende tweede jaar ondervinding	29,33	127,08
gedurende derde jaar ondervinding...	32,00	138,67
gedurende vierde jaar ondervinding..	34,65	150,15
daarna.....	37,32	161,73
Handelsreisiger, vrou—		
gedurende eerste jaar ondervinding...	18,66	80,84
gedurende tweede jaar ondervinding	21,32	92,38
gedurende derde jaar ondervinding...	24,01	104,06
gedurende vierde jaar ondervinding..	26,65	115,50
daarna.....	29,33	127,08
(ii) Ponskaartoperateur—		
gedurende eerste vier maande onder-vinding.....	14,31	62,01
gedurende tweede vier maande onder-vinding.....	15,81	68,51
gedurende derde vier maande onder-vinding.....	16,20	70,20
daarna.....	17,00	73,67
(iii) Leweransier-verkoopman—		
gedurende eerste jaar ondervinding...	14,31	62,01
gedurende tweede jaar ondervinding..	16,98	73,58
gedurende derde jaar ondervinding....	17,32	75,07
daarna.....	20,00	86,66
(iv) Passasiershyserbediener.....	15,27	66,17
Handelsreisiger se assistent.....	15,48	67,08
(v) Deeltydse werknemers.....	*	*

* Een elfde van die minimum weekloon wat in (i) hiervan vir klerke voorgeskryf word, vir gewone tyd gewerk op elke dag in 'n bepaalde week of een ses-en-veertigste van sodanige voorgeskrewe minimum weekloon vir elke uur of deel van 'n uur gewone tyd gewerk in 'n bepaalde week, nl. die grootste bedrag.

SCHEDULE C

Classes of employees	Region in which establishment situated	Minimum wages per week		
		All regions		
		Areas A	Areas B	Areas C
		R	R	R
Char.....	All regions.....	9,89	8,51	8,51
Juvenile labourer..	All regions.....	8,97	8,05	7,36
Labourer Grade I	BR, NL, OFS, TVL, WP.....	12,42	10,58	9,20
	EP.....	12,42	10,81	—
	NC.....	12,42	11,27	9,66
Labourer Grade II	BR, NL, OFS, TVL, WP.....	11,73	9,89	8,51
	EP.....	11,73	10,12	—
	NC.....	11,73	10,58	8,97
Watchman.....	EP.....	13,11	12,88	—
	BR, NC, NL, OFS, TVL.....	13,11	11,27	11,27
	WP.....	13,57	11,27	11,27

SCHEDULE D

Classes of employees	Minimum wages per week	
	All regions	
	Areas A	Other areas
	R	R
(a) Drivers of scooters, motor cycles, tricycles or other motor vehicles with a gross vehicle mass not exceeding 3 500 kg.....	14,26	13,34
(b) Drivers of motor vehicles with a gross vehicle mass of more than 3 500 kg.....	16,10	15,64"

5. Substitute the following for clause 34 (1) of Chapter I:

"(1) Every employer shall not later than the 10th day of each month forward to the Secretary of the Regional Council concerned a Motor Industry Development Fund levy of 2c per week for each employee in respect of whom the employer paid a Council levy in terms of clause 11 of this Chapter."

6. Substitute the following for the table of wage rates in clause 10 of Part I of Chapter II:

"Classes of employees"	Minimum wages per week All regions R
Char.....	9,89
Journeyman.....	46,00
Operative Grade VL.....	13,34
Labourer Grade I.....	12,42
Labourer Grade II.....	11,96"

7. Substitute the following for the table of wage rates in clause 5 of Part II of Chapter II:

"Classes of employees"	Minimum wages per week R
Operative, Grade VL.....	13,34 (29c per hour)
Operative, Grade AV— during first six months of experience.....	16,56 (36c per hour)
thereafter.....	17,94 (39c per hour)
Operative, Grade BV— during first six months of experience.....	19,32 (42c per hour)
thereafter.....	25,30 (55c per hour)
Operative, Grade CV— during first six months of experience.....	16,56 (36c per hour)
thereafter.....	20,24 (44c per hour)
Operative, Grade DV— during first six months of experience.....	19,32 (42c per hour)
thereafter.....	21,16 (46c per hour)"

BYLAE C

Klasse werknemers	Streek waarin bedryfsinrigting geleë is	Minimum loon per week		
		Alle streke		
		Ge-biede A	Ge-biede B	Ge-biede C
		R	R	R
Skoonmaakster....	Alle streke.....	9,89	8,51	8,51
Jeugdige arbeider..	Alle streke.....	8,97	8,05	7,36
Arbeider graad I...	BR, NL, OFS, TVL, WP.....	12,42	10,58	9,20
	EP.....	12,42	10,81	—
	NC.....	12,42	11,27	9,66
Arbeider graad II	BR, NL, OFS, TVL, WP.....	11,73	9,89	8,51
	EP.....	11,73	10,12	—
	NC.....	11,73	10,58	8,97
Wag.....	EP.....	13,11	12,88	—
	BR, NC, NL, OFS, TVL.....	13,11	11,27	11,27
	WP.....	13,57	11,27	11,27

BYLAE D

Klasse werknemers	Minimum loon per week	
	Alle streke	
	Gebiede A	Ander gebiede
	R	R
(a) Bestuurders van bromponies, motorfiets, driewiele of ander motorvoertuie met 'n bruto voertuigmassa van hoogstens 3 500 kg.....	14,26	13,34
(b) Bestuurders van motorvoertuie met 'n bruto voertuigmassa van meer as 3 500 kg.....	16,10	15,64"

5. Vervang klousule 34 (1) van Hoofstuk I deur die volgende:

"(1) Elke werkgever moet voor of op die 10de dag van elke maand aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad 'n heffing van 2c per week vir die Ontwikkelingsfonds van die Motornywerheid stuur vir elke werknemer ten opsigte van wie die werkgever 'n Raadsheffing ooreenkomstig klousule 11 van hierdie Hoofstuk betaal het."

6. Vervang die tabel van loontariewe in klousule 10 van Deel I van Hoofstuk II deur die volgende:

"Klasse werknemers"	Minimum loon per week Alle streke R
Skoonmaakster.....	9,89
Vakman.....	46,00
Werkman graad VL.....	13,34
Arbeider graad I.....	12,42
Arbeider graad II.....	11,96"

7. Vervang die tabel van loontariewe in klousule 5 van Deel II van Hoofstuk II deur die volgende:

"Klasse werknemers"	Minimum loon per week R
Werkman, graad VL.....	13,34 (29c per uur)
Werkman, graad AV— gedurende eerste ses maande ondervinding.....	16,56 (36c per uur)
daarna.....	17,94 (39c per uur)
Werkman, graad BV— gedurende eerste ses maande ondervinding.....	19,32 (42c per uur)
daarna.....	25,30 (55c per uur)
Werkman, graad CV— gedurende eerste ses maande ondervinding.....	16,56 (36c per uur)
daarna.....	20,24 (44c per uur)
Werkman, graad DV— gedurende eerste ses maande ondervinding.....	19,32 (42c per uur)
daarna.....	21,16 (46c per uur)"

8. Substitute the following for the Schedule in clause 11 (2) of Chapter III:

**"SCHEDULE
PART A—MISCELLANEOUS**

<i>Classes of employees</i>	<i>Wages per week (All regions) R</i>
Journeyman.....	46,00
Female labourer—	
during first six months of experience.....	8,28
during second six months of experience.....	9,20
during third six months of experience.....	10,58
during fourth six months of experience.....	11,50
thereafter.....	11,96
Char.....	9,89
Labourer, Grade I.....	12,65
Labourer, Grade II.....	11,96
Watchman.....	13,11

PART B—OPERATIVES

<i>Classes of employees</i>	<i>Wages per week (All regions) R</i>
Operative, Grade 1—	
during first year of experience.....	13,34 (29c per hour)
thereafter.....	13,80 (30c per hour)
Operative, Grade 2—	
during first year of experience.....	13,80 (30c per hour)
thereafter.....	14,26 (31c per hour)
Operative, Grade 3—	
during first year of experience.....	15,18 (33c per hour)
thereafter.....	15,64 (34c per hour)
Operative, Grade 4—	
during first year of experience.....	17,02 (37c per hour)
thereafter.....	17,48 (38c per hour)
Chopper out—	
during first three months of experience.....	14,26 (31c per hour)
during next nine months of experience.....	15,64 (34c per hour)
thereafter.....	16,10 (35c per hour)
Cutter—	
during first 18 months of experience.....	13,34 (29c per hour)
during second 18 months of experience.....	20,70 (45c per hour)
thereafter.....	36,34 (79c per hour)
Machine-setter—	
during first six months of experience.....	12,88 (28c per hour)
during second six months of experience.....	14,72 (32c per hour)
during second year of experience.....	16,56 (36c per hour)
during third year of experience.....	20,24 (44c per hour)
thereafter.....	43,24 (94c per hour)
Pattern cutter maker—	
during first year of experience.....	17,94 (39c per hour)
thereafter.....	21,16 (46c per hour)
Seaming machinist—	
during first three months of experience.....	12,88 (28c per hour)
during second three months of experience.....	13,34 (29c per hour)
during third three months of experience.....	14,26 (31c per hour)
thereafter.....	15,64 (34c per hour)
Repetitive checker.....	16,10 (35c per hour)
Operative supervisor.....	17,48 (38c per hour)."

9. Substitute the following for clause 10 of Chapter V:

"CLAUSE 10.—WAGES

The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out in the following Wage Schedule.

(Note.—In the case of monthly paid employees, the minimum wage shall be four and one third times the amount reflected in this Schedule.)

<i>Classes of employees</i>	<i>Wages per week (All areas) R</i>
Char.....	9,89
Journeyman.....	46,00
Labourer, Grade I.....	12,42
Labourer, Grade II.....	11,96
Armature winder—	
during first three months of experience.....	18,40 (40c per hour)
thereafter.....	21,16 (46c per hour)
Machine-setter—	
during first 12 months of experience.....	17,02 (37c per hour)
during second 12 months of experience.....	23,46 (51c per hour)
thereafter.....	43,24 (94c per hour)
Operative, Grade AR—	
during first three months of experience.....	15,18 (33c per hour)
thereafter.....	15,64 (34c per hour)

8. Vervang die Bylae in klousule 11 (2) van Hoofstuk III deur die volgende:

"BYLAE

DEEL A—ALLERLEI

<i>Klasse werknemers</i>	<i>Loon per week (Alle streke) R</i>
Vakman.....	46,00
Vroulike arbeider—	
gedurende eerste ses maande ondervinding.....	8,28
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	9,20
gedurende derde ses maande ondervinding.....	10,58
gedurende vierde ses maande ondervinding.....	11,50
daarna.....	11,96
Skoonmaakster.....	9,89
Arbeider graad I.....	12,65
Arbeider graad II.....	11,96
Wag.....	13,11

DEEL B—WERKMANNE

<i>Klasse werknemers</i>	<i>Loon per week (Alle streke) R</i>
Werkman graad 1—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	13,34 (29c per uur)
daarna.....	13,80 (30c per uur)
Werkman graad 2—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	13,80 (30c per uur)
daarna.....	14,26 (31c per uur)
Werkman graad 3—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	15,18 (33c per uur)
daarna.....	15,64 (34c per uur)
Werkman graad 4—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	17,02 (37c per uur)
daarna.....	17,48 (38c per uur)
Uitsnyer—	
gedurende eerste drie maande ondervinding.....	14,26 (31c per uur)
gedurende volgende nege maande ondervinding.....	15,64 (34c per uur)
daarna.....	16,10 (35c per uur)
Snyer—	
gedurende eerste 18 maande ondervinding.....	13,34 (29c per uur)
gedurende tweede 18 maande ondervinding.....	20,70 (45c per uur)
daarna.....	36,34 (79c per uur)
Masjiensetter—	
gedurende eerste ses maande ondervinding.....	12,88 (28c per uur)
gedurende tweede ses maande ondervinding.....	14,72 (32c per uur)
gedurende tweede jaar ondervinding.....	16,56 (36c per uur)
gedurende derde jaar ondervinding.....	20,24 (44c per uur)
daarna.....	43,24 (94c per uur)
Patroonsnyermaker—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	17,94 (39c per uur)
daarna.....	21,16 (46c per uur)
Masjiensnikker—	
gedurende eerste drie maande ondervinding.....	12,88 (28c per uur)
gedurende tweede drie maande ondervinding.....	13,34 (29c per uur)
gedurende derde drie maande ondervinding.....	14,26 (31c per uur)
daarna.....	15,64 (34c per uur)
Herhalingskontroleur.....	16,10 (35c per uur)
Werkman-toesighouer.....	17,48 (38c per uur)."

9. Vervang klousule 10 van Hoofstuk V deur die volgende:

"KLOUSULE 10.—LONE

Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, is dié soos in onderstaande bylae uiteengesit.

(Opmerking.—In die geval van maandeliks besoldigde werknemers is die minimum loon vier en een derde maal die bedrag wat in hierdie Bylae genoem word.)

<i>Klasse werknemers</i>	<i>Loon per week (Alle gebiede) R</i>
Skoonmaakster.....	9,89
Vakman.....	46,00
Arbeider graad I.....	12,42
Arbeider graad II.....	11,96
Ankerwikkelaar—	
gedurende eerste drie maande ondervinding.....	18,40 (40c per uur)
daarna.....	21,16 (46c per uur)
Masjiensetter—	
gedurende eerste 12 maande ondervinding.....	17,02 (37c per uur)
gedurende tweede 12 maande ondervinding.....	23,46 (51c per uur)
daarna.....	43,24 (94c per uur)
Werkman, graad AR—	
gedurende eerste drie maande ondervinding.....	15,18 (33c per uur)
daarna.....	15,64 (34c per uur)

Operative, Grade BR—	
during first six months of experience.....	15,64 (34c per hour)
thereafter.....	16,56 (36c per hour)
Operative, Grade CR—	
during first six months of experience.....	17,02 (37c per hour)
thereafter.....	17,48 (38c per hour)
Operative, Grade DR—	
during first month of experience.....	17,48 (38c per hour)
thereafter.....	18,40 (40c per hour)
Operative supervisor.....	18,86 (41c per hour)
Watchman.....	13,11”.

10. In Annexures B.1 and B.2, substitute the expression “clause 11 (6)” for the expression “clause 11 (4)” wherever it appears.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 9th day of February 1973.

F. J. HACKNEY, President of the Council.
F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.
H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

No. R. 682 27 April 1973

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

WORSTED TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1154 of 4 July 1969, R. 2124 of 4 December 1970 and R. 153 of 2 February 1973 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 2 April 1978.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 718 27 April 1973

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—EXTENSION OF JOURNEY-MAN RECOGNITION AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 605 of 14 April 1972 and R. 1910 of 27 October 1972 by a further period of six months ending 28 October 1973.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF MINES

No. R. 680 27 April 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

NATIONAL INSTITUTE FOR METALLURGY ACT, 1965 (ACT 90 OF 1965)

The Minister of Mines has, in terms of section 12 of the National Institute for Metallurgy Act, 1965 (Act 90 of 1965), amended the regulations published under Government Notice R. 1282 dated 25 August 1967 as follows:

1. In regulation 1 (vii), substitute the words “Director-General” and “Deputy Director-General” for the words “Director” and “Deputy-Director”, respectively.
2. In regulations 6 (ii), 7 (iv) (b) and 8, substitute the word “Director-General” for the word “Director”.
3. In regulations 1 (vi) and 2 (iii) of the Afrikaans text, substitute the word “Adjunk-voorsitter” for the word “Ondervoorsitter”.

(Reference 1/9/2)

Werkman, graad BR—

gedurende eerste ses maande ondervinding	15,64 (34c per uur)
daarna.....	16,56 (36c per uur)

Werkman, graad CR—

gedurende eerste ses maande ondervinding	17,02 (37c per uur)
daarna.....	17,48 (38c per uur)

Werkman, graad DR—

gedurende eerste maand ondervinding....	17,48 (38c per uur)
daarna.....	18,40 (40c per uur)

Werkman-opsigter.....	18,86 (41c per uur)
Wag.....	13,11”.

10. In Aanhangsels B.1 en B.2, vervang die uitdrukking “klousule 11 (4)” oral waar dit voorkom deur die uitdrukking “klousule 11 (6)”.

Namens die partye op hede die 9de dag van Februarie 1973 in Kaapstad onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.
F. C. PINNOCK, Vice-president van die Raad.
H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 682 27 April 1973

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KAMSTOFTEKSTIELNYWERHEID (KAAP.—HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1154 van 4 Julie 1969, R. 2124 van 4 Desember 1970 en R. 153 van 2 Februarie 1973 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 April 1978 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 718 27 April 1973

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR ERKENNING AS VAKMAN

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 605 van 14 April 1972 en R. 1910 van 27 Oktober 1972 met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 28 Oktober 1973 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE

No. R. 680 27 April 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

WET OP DIE NASIONALE METALLURGIESE INSTITUUT, 1965 (WET 90 VAN 1965)

Die Minister van Mynwese het, kragtens artikel 12 van die Wet op die Nasionale Metallurgiese Instituut, 1965 (Wet 90 van 1965), die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1282 van 25 Augustus 1967, soos volg gewysig:

1. In regulasie 1 (vii), vervang die woorde “Direkteur” en “Adjunk-direkteur” deur onderskeidelik die woorde “Direkteur-generaal” en “Adjunk-direkteur-generaal”.
2. In regulasies 6 (ii), 7 (iv) (b) en 8, vervang die woord “Direkteur” deur die woord “Direkteur-generaal”.
3. In regulasies 1 (vi) en 2 (iii) vervang die woord “Ondervoorsitter” deur die woord “Adjunk-voorsitter”.

(Verwysing 1/9/2)

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 686

27 April 1973

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS
FOR SOUTH-WEST AFRICA

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendments to the South-West Africa Telegraph Regulations with effect from 1 May 1973:

SCHEDULE D

Substitute the following for the tariffs under the heading "RENTAL AND INSTALLATION CHARGES FOR TELEPRINTER SERVICES":

"Service"	Annual rental	Installation charge
	R	R
Teleprinter send/receive:		
50-baud.....	360	100
75-baud.....	420	100
Teleprinter receive only:		
50-baud.....	240	100
75-baud.....	300	100
Teleprinter with automatic transmitter and reperforator attachments:		
50-baud.....	504	100
75-baud.....	564	100
Switchboard with control teleprinter....	360	100
Automatic transmitter (separate).....	60	10
Automatic transmitter attachment.....	60	10
Reperforator attachment.....	84	10
Printing reperforator.....	132	10
Perforator (separate).....	84	10
Sprocket feed attachment.....	30	10
Tabulator attachment.....	72	10
AL-100 automatic numbering transmitter (basic unit).....	408	30
AL-100 automatic numbering transmitter (with all facilities).....	480	30
Teleprinter switching unit (1+1 manual).....	9	10
Teleprinter switching unit (1+1 automatic).....	108	10
FRXD (combined reperforator/pulse transmitter).....	252	30
Scrambler.....	60	10
ATS-91 unit.....	1 320	200
Vocator time meter.....	36	10
DASI-5 data terminal.....	300	30
Data Modem 200, 600 and 1 200-baud.....	300	30
Data Modem 2 400-baud.....	480	30
Data Modem 4 800-baud.....	900	30
Buzzer.....	—	30
Paperalarm.....	—	30
Joint use.....	6	—

Reconnection of a suspended teleprinter service	R1 per occasion (also applied when a service is temporarily suspended at the request of a subscriber).
Replacement of a 50-baud by a 75-baud teleprinter.	R50 per replacement.
Replacement of a separate reperforator/perforator or automatic transmitter by a corresponding attachment	R5 per replacement per attachment.
Additional telex directory entry	R3 per entry.
Local leads for telex connections	Free within the limits of a telephone minimum rental area and beyond those limits R3 per pair up to 0,4 km or portion thereof. For distances longer than 0,4 km R12 per pair per km or portion thereof.

Note.—75-baud teleprinters may be used only on private teleprinter circuits."

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 686

27 April 1973

WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES
VAN SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrika Posordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Telegraafregulasies van Suidwes-Afrika met ingang van 1 Mei 1973:

BYLAE D

Vervang die tariewe onder die opskrif "HUUR EN INSTALLEERGELDE VIR TELEDUKKERDIENSTE" deur die volgende:

"Diens"	Jaarlikse huurgeld	Installeergeld
	R	R
Teledrukker stuur/ontvangs:		
50-baud.....	360	100
75-baud.....	420	100
Teledrukker vir ontvangs alleenlik:		
50-baud.....	240	100
75-baud.....	300	100
Teledrukker met outomatieseender- en herperforeerderbydele:		
50-baud.....	504	100
75-baud.....	564	100
Skakelbord met beheerteledrukker....	360	100
Outomatieseender (losstaande).....	60	10
Outomatieseenderbydeel.....	60	10
Herperforeerderbydeel.....	84	10
Drukkerperforeerder.....	132	10
Perforeerder (losstaande).....	84	10
Kettingratpapiervoerbydeel.....	30	10
Tabuleerbydeel.....	72	10
AL-100-outomatiese nommersender (basiese eenheid).....	408	30
AL-100-outomatiese nommersender (met alle fasiliteite).....	480	30
Teledrukkersakeleenheid (1+1 handbediende).....	9	10
Teledrukkersakeleenheid (1+1 outomaties).....	108	10
FRXD (gekombineerde herperforeerder/pulssender).....	252	30
Wartoestel.....	60	10
ATS-91 eenheid.....	1 320	200
Vocator tydmeter.....	36	10
DASI-5 data-eindpunt.....	300	30
Data Modem 200, 600 en 1 200-baud..	300	30
Data Modem 2 400-baud.....	480	30
Data Modem 4 800-baud.....	900	30
Gonser.....	—	30
Papieralarm.....	—	30
Gesamentlike gebruik.....	6	—

Heraansluiting van 'n teledrukkerdiens wat opgeskort is	R1 per geleentheid (word ook gehef wanneer 'n diens op versoek van die huurder tydelik opgeskort word).
Vervanging van 'n 50-baud deur 'n 75-baud teledrukker	R50 per vervanging.
Vervanging van 'n losstaande herperforeerder/perforeerder of outomatiese sender deur 'n ooreenstemmende bydeel	R5 per vervanging per bydeel.
Ekstra teleksigidsinskrywing.....	R3 per inskrywing.
Plaaslike leidings vir teleksaansluitings	Kosteloos binne die grense van 'n telefoonminimumhuurgeldebied en buite daardie gebied R3 per paar tot 0,4 km of gedeelte daarvan. Vir afstande langer as 0,4 km R12 per paar per km of gedeelte daarvan.

L.W.—75-baud-teledrukkers mag slegs op private teledrukkerverbindings gebruik word."

SCHEDULE H

Substitute the following for the Schedule:

"SCHEDULE H

OVERSEAS TELEGRAM TARIFFS

NOTE.—The rate for an urgent telegram is double that for an ordinary telegram and the rate for a letter (LT) telegram is half that for an ordinary telegram.

A minimum charge as for seven words is raised for an ordinary or urgent telegram, and as for 22 words for a letter telegram.

Press telegrams.—The rate is one-third of that for an ordinary rate private telegram, and the urgent rate is the same as that for an ordinary rate private telegram. (In both instances a minimum charge as for 14 words is applicable.)

Destination	Ordinary rate per word c
Abu Dhabi:	
Abu Dhabi (town).....	54
Other offices.....	60
Adélie Land.....	24
Afars and Issas (French territory of the).....	30
Afghanistan.....	30
Albania (People's Republic of).....	18
Al Fujairah.....	54
Algeria.....	18
American Samoa.....	24
(New) Amsterdam Island.....	24
Andorra.....	18
Anguilla.....	24
Antigua and dependencies.....	24
Argentina.....	30
Ascension.....	30
Australia.....	18
Austria.....	18
Azores.....	18
Bahamas.....	24
Bahrain (State of).....	36
Bangladesh.....	24
Barbados.....	24
Belgium.....	18
Bermuda.....	24
Bolivia.....	30
Brazil.....	30
British Antarctic Territory.....	30
British Honduras.....	24
British Indian Ocean Territory.....	30
British Virgin Islands.....	24
Brunei.....	30
Bulgaria.....	18
Burma.....	24
Cameroon (Federal Republic of).....	36
Canada.....	24
Canary Islands.....	18
Cape Verde Islands.....	30
Caroline Islands.....	66
Cayman Islands.....	24
Central African Republic.....	30
Chad (Republic of).....	30
Chatham Islands.....	24
Chile.....	30
China (People's Republic of).....	48
China (Republic of) (Taiwan).....	36
Christmas Island (Indian Ocean).....	18
Cocos (or Keeling) Islands.....	18
Colombia (Republic of).....	36
Comoro Islands.....	18
Congo (Brazzaville).....	30
Cook Islands.....	24
Costa Rica.....	30
Crozet Islands.....	24
Cuba.....	24
Cyprus.....	24
Czechoslovakia.....	18
Dahomey.....	30
Denmark.....	18
Dominica.....	24
Dominican Republic.....	30
Dubai.....	48
Ecuador (including Galápagos Islands).....	30
Egypt (Arab Republic of).....	30
El Salvador.....	30
Equatorial Guinea.....	36
Ethiopia.....	30

BYLAE H

Vervang die Bylae deur die volgende:

"BYLAE H

BUITELANDSE TELEGRAMTARIEWE

LET WEL.—Die tarief vir 'n dringende telegram is dubbel dié vir 'n gewone telegram en die tarief vir 'n brieftelegram (LT) is die helfte van dié vir 'n gewone telegram.

'n Minimum koste soos vir sewe woorde word vir 'n gewone of dringende telegram gehef en soos vir 22 woorde vir 'n brieftelegram.

Perstelegramme.—Die tarief is een-derde van dié vir 'n gewonetarief- private telegram en die dringende tarief is dieselfde as dié vir 'n gewonetarief- private telegram. (In albei gevalle is 'n minimum koste soos vir 14 woorde van toepassing.)

Bestemming	Gewone tarief per woord c
Abu Dhabi:	
Abu Dhabi (dorp).....	54
Ander kantore.....	60
Adélieland.....	24
Afare en Issas (Franse gebied van die).....	30
Afganistan.....	30
Albanië (Volksrepubliek).....	18
Al Fujairah.....	54
Algerië.....	18
Amerikaanse Samoa.....	24
(Nuwe) Amsterdameiland.....	24
Andorra.....	18
Anguilla.....	24
Antigua en onderhorige lande.....	24
Argentinië.....	30
Ascension.....	30
Asore.....	18
Australië.....	18
Bahamas.....	24
Bahrein (Staat).....	36
Bangladesh.....	24
Barbados.....	24
België.....	18
Bermuda.....	24
Birma.....	24
Bolivia.....	30
Brasilië.....	30
Brits-Honduras.....	24
Britse Antarktikagebied.....	30
Britse Indiese-oseaangebied.....	30
Britse Virginiese Eilande.....	24
Broenei.....	30
Bulgarye.....	18
Carolina-eilande.....	66
Chathameiland.....	24
Chili.....	30
China (Republiek van Taiwan).....	36
China (Volksrepubliek).....	48
Christmas Island (Indiese Oseaan).....	18
Ciprus.....	24
Colombia (Republiek).....	36
Comoro-eiland.....	18
Cookeiland.....	24
Costa Rica.....	30
Crozeteland.....	24
Dahomé.....	30
Denemarke.....	18
Doebai.....	48
Dominica.....	24
Dominikaanse Republiek.....	30
Duitse Demokratiese Republiek.....	18
Duitsland (Bondsrepubliek).....	18
Ecuador (met inbegrip van Galápagoseilande).....	30
Egipte (Arabiese Republiek).....	30
El Salvador.....	30
Ekwatoriaal-Guinee.....	36
Ethiopië.....	30
Falklandeilande en onderhorige lande.....	30
Färöer.....	24
Fidji.....	30
Filippyne.....	30
Finland.....	18
Frankryk.....	18
Frans-Guiana.....	30

Destination	Ordinary rate per word c	Bestemming	Gewone tarief per woord c
Falkland Islands and dependencies.....	30	Frans-Polinesië.....	30
Faroe Islands.....	24	Gaboen.....	30
Fiji.....	30	Gambië.....	30
Finland.....	18	Ghana.....	30
France.....	18	Gibraltar.....	24
French Guiana.....	30	Gilbert en Ellice [met uitsondering van Christmas Island (Stille Oseaan)].....	30
French Polynesia.....	30	Christmas Island (Stille Oseaan).....	24
Gabon.....	30	Grenada (met inbegrip van Carriacou).....	24
Gambia.....	30	Griekeland (met uitsondering van Dodekanesos).....	18
German Democratic Republic.....	18	Dodekanesos.....	24
Germany (Federal Republic of).....	18	Groenland.....	24
Ghana.....	30	Guadeloupe.....	30
Gibraltar.....	24	Guatemala.....	30
Gilbert and Ellice (except Christmas Island Pacific Ocean).....	30	Guinee (Republiek).....	30
Christmas Island (Pacific Ocean).....	24	Guyana.....	24
Greece (except Dodecanese).....	18	Haiti.....	30
Dodecanese.....	24	Heerdeiland.....	18
Greenland.....	24	Honduras (Republiek).....	36
Grenada (including Carriacou).....	24	Hongarye.....	18
Guadeloupe.....	30	Hongkong.....	30
Guatemala.....	30	Ierland (Republiek).....	18
Guinea (Republic of).....	30	Indië.....	24
Guyana.....	24	Indonesië.....	30
Haiti.....	30	Irak.....	36
Heard Island.....	18	Iran.....	30
Honduras (Republic of).....	36	Israel.....	18
Hong Kong.....	30	Italië.....	18
Hungary.....	18	Ivoorkus.....	30
Iceland.....	24	Jamaika.....	24
India.....	24	Japan (met inbegrip van Rioekioe-eilande).....	36
Indonesia.....	30	Jemenities-Arabiese Republiek.....	30
Iran.....	30	Jemen (Demokratiese Volksrepubliek) (met uitsonde- ring van Hadramaut).....	30
Iraq.....	36	Hadramaut.....	54
Ireland (Republic).....	18	Joego-Slawië.....	18
Israel.....	18	Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk).....	24
Italy.....	18	Kaaimanseilande.....	24
Ivory Coast.....	30	Kaap-Verdiese Eilande.....	30
Jamaica.....	24	Kameroen (Federale Republiek).....	36
Japan (including Ryukyu Islands).....	36	Kanada.....	24
Jordania (Hashemite Kingdom of).....	24	Kanariese Eilande.....	18
Kenya.....	15	Katar.....	42
Kerguelen Island.....	24	Kenia.....	15
Kermadec Islands.....	30	Kerguelen.....	24
Khmer Republic.....	36	Kermadecilande.....	30
Korea (North).....	48	Khmer-Republiek.....	36
Korea (South).....	36	Koeweit.....	42
Kuwait.....	42	Kokos- (of Keeling-) Eilande.....	18
Laos.....	36	Kongo (Brazzaville).....	30
Lebanon.....	24	Korea (Noord).....	48
Liberia.....	30	Korea (Suid).....	36
Libya.....	24	Kuba.....	24
Liechtenstein.....	18	Laos.....	36
Luxembourg.....	18	Libanon.....	24
Macao.....	36	Liberië.....	30
Macquarie Islands.....	30	Liechtenstein.....	18
Madeira.....	18	Luxemburg.....	18
Malagasy Republic.....	18	Macao.....	36
Malaysia.....	30	Macquarie-eilande.....	30
Maldiv Islands.....	24	Madeira.....	18
Mali.....	30	Maledive.....	24
Malta.....	24	Maleisië.....	30
Mariana Islands (except Guam).....	66	Malgassiese Republiek.....	18
Guam.....	24	Mali.....	30
Marshall Islands.....	66	Malta.....	24
Martinique.....	30	Mariane (met uitsondering van Guam).....	66
Mauritania.....	30	Guam.....	24
Mauritius.....	24	Marokko.....	24
Mexico.....	30	Marshall-eilande.....	66
Midway Island.....	24	Martinique.....	30
Monaco.....	18	Mauritanië.....	30
Mongolian People's Republic.....	66	Mauritius.....	24
Montserrat.....	24	Mexiko.....	30
Morocco.....	24	Midwayeiland.....	24
Nauru.....	24	Monaco.....	18
Nepal.....	24	Mongoolse Volksrepubliek.....	66
Netherlands, the.....	18	Montserrat.....	24
Netherlands Antilles.....	30	Nauru.....	24
New Caledonia and dependencies.....	30	Nederlande, die.....	18
New Hebrides.....	24	Nederlandse Antille.....	30
New Zealand.....	24	Nepal.....	24
Nicaragua.....	30	Nicaragua.....	30
Niger.....	30	Nieu-Caledonië en onderhorige lande.....	30
Nigeria.....	30	Nieu-Seeland.....	24
Norfolk Island.....	30	Niger.....	30
Norway.....	18	Nigerië.....	30
Oman (Sultanate of).....	42	Noorweë.....	18
Pakistan.....	24		
Panama.....	30		

Destination	Ordinary rate per word c	Bestemming	Gewone tarief per woord c
Papua (New Guinea).....	18	Norfolk.....	30
Paraguay.....	36	Nuwe Hebride.....	24
Peru.....	30	Oman (Sultanaat).....	42
Philippines.....	30	Oostenryk.....	18
Pitcairn Island.....	30	Opper-Volta.....	30
Poland.....	24	Pakistan.....	24
Portugal.....	18	Panama.....	30
Portuguese Guinea.....	36	Papoea (Nieu-Guinee).....	18
Portuguese Timor.....	30	Paraguay.....	36
Puerto Rico.....	18	Peru.....	30
Qatar.....	42	Pitcairneiland.....	30
Ras al Khaimah.....	54	Pole.....	24
Réunion.....	24	Portugal.....	18
Rotuma.....	30	Portugees-Guinee.....	36
Romania (Socialist Republic of).....	18	Portugees-Timor.....	30
Rwanda.....	24	Puerto Rico.....	18
St Christopher (Nevis).....	24	Ras al-Khaimah.....	54
St Helena.....	30	Réunion.....	24
St Lucia.....	24	Roemenië (Sosialistiese Republiek).....	18
St Paul.....	24	Rotuma.....	30
St Pierre and Miquelon.....	24	Rwanda.....	24
St Thome and Principe.....	36	St Christopher (Nevis).....	24
St Vincent.....	24	St Helena.....	30
San Marino (Republic of).....	18	St Lucia.....	24
Saudi Arabia.....	36	St Paul.....	24
Senegal.....	30	St Pierre en Miquelon.....	24
Seychelles.....	30	St Vincent.....	24
Sharjah (except Khor Fakkan).....	54	Salomon.....	24
Khor Fakkan.....	60	San Marino (Republiek).....	18
Sierra Leone.....	30	Saoedi-Arabië.....	36
Singapore.....	30	Sao Tomé en Principe.....	30
Solomon.....	24	Senegal.....	30
Somalia.....	24	Sentraal-Afrikaanse Republiek.....	30
Spain (including Balearic Islands and Spanish North Africa).....	18	Seychelle.....	30
Spanish Sahara.....	30	Sierra Leone.....	30
Sri Lanka (Republic of).....	24	Singapoer.....	30
Sudan (Republic of the).....	30	Siries-Arabiëse Republiek.....	30
Surinam.....	36	Sjarja (met uitsondering van Khor Fakkan).....	54
Sweden.....	18	Khor Fakkan.....	60
Switzerland.....	18	Soedan (Republiek van die).....	30
Syrian Arab Republic.....	30	Somalië.....	24
Tanzania (including Pemba).....	15	Spaanse Sahara.....	30
Thailand.....	30	Spanje (met inbegrip van Baleariese Eilande en Spaanse Noord-Afrika).....	18
Togo.....	30	Sri Lanka (Republiek).....	24
Tonga.....	30	Suriname.....	36
Trinidad and Tobago.....	24	Swede.....	18
Tristan da Cunha.....	15	Switserland.....	18
Tunisia.....	18	Tanzanië (met inbegrip van Pemba).....	15
Turkey.....	18	Thailand.....	30
Turks and Caicos Islands.....	24	Togo.....	30
Uganda.....	15	Tonga.....	30
Umm al Qaiwain.....	42	Trinidad en Tobago.....	24
Union of Soviet Socialist Republics (except Sakhalin).....	24	Tristan da Cunha.....	15
Sakhalin.....	66	Tsjaad (Republiek).....	30
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	18	Tsjeggo-Slowakye.....	18
United States of America (including Alaska and Hawaii).....	18	Tunisië.....	18
Upper Volta.....	30	Turks- en Caicosseilande.....	24
Uruguay.....	30	Turkye.....	18
Vatican City State.....	18	Uganda.....	15
Venezuela.....	30	Umm al-Qaiwain.....	42
Vietnam (North).....	48	Unie van Sosialistiese Sowjet-Republieke (met uitsondering van Sachalin).....	24
Vietnam (South).....	36	Sachalin.....	66
Virgin Islands (USA).....	18	Uruguay.....	30
Wake Island.....	18	Vatikaanstaat.....	18
Wallis and Futuna.....	30	Venezuela.....	30
Western Samoa.....	30	Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.....	18
Yemen Arab Republic.....	30	Verenigde State van Amerika (met inbegrip van Alaska en Hawaii).....	18
Yemen (People's Democratic Republic of) (except Hadhramaut).....	30	Viëtnam (Noord).....	48
Hadhramaut.....	54	Viëtnam (Suid).....	36
Yugoslavia.....	18	Virginiese Eilande (VSA).....	18
Zambia.....	15"	Wake.....	18
		Wallis en Futuna.....	30
		Wes-Samoa.....	30
		Ysland.....	24
		Zambië.....	15"

SCHEDULE K

Substitute the following for the Schedule:

"SCHEDULE K

INTERNATIONAL TELEX SERVICE TARIFFS

Destination	Minimum fee for three minutes	Fee per minute	Report charge
	R	R	R
Abu Dhabi.....	10,20	3,40	60
Afars and Issas (French territory of the).....	7,65	2,55	50
Alaska.....	8,55	2,85	60
Albania (People's Republic of).....	7,65	2,55	50
Algeria.....	7,65	2,55	50
American Samoa.....	12,75	4,25	70
Andorra.....	7,65	2,55	50
Angola.....	6,45	2,15	50
Antigua.....	10,20	3,40	60
Argentina.....	10,20	3,40	60
Australia.....	7,65	2,55	50
Austria.....	7,65	2,55	50
Bahamas.....	12,75	4,25	70
Bahrain (State of).....	10,20	3,40	60
Bangladesh.....	10,20	3,40	60
Barbados.....	10,20	3,40	60
Belgium.....	7,65	2,55	50
Bermuda.....	10,20	3,40	60
Bolivia.....	10,20	3,40	60
Brazil.....	10,20	3,40	60
British Honduras.....	12,75	4,25	70
British Virgin Islands.....	10,20	3,40	60
Brunei.....	10,20	3,40	60
Bulgaria.....	7,65	2,55	50
Burma.....	12,75	4,25	70
Burundi.....	10,20	3,40	60
Cameroon (Federal Republic of).....	7,65	2,55	50
Canada.....	7,65	2,55	50
Canary Islands.....	7,65	2,55	50
Cayman Islands.....	10,20	3,40	60
Central African Republic.....	7,65	2,55	50
Chad (Republic of).....	10,20	3,40	60
Chile.....	10,20	3,40	60
China (Taiwan).....	10,20	3,40	60
Colombia.....	10,20	3,40	60
Congo (Brazzaville).....	7,65	2,55	50
Costa Rica.....	10,20	3,40	60
Cuba (Republic of).....	10,20	3,40	60
Cyprus.....	7,65	2,55	50
Czechoslovakia.....	7,65	2,55	50
Dahomey.....	7,65	2,55	50
Denmark.....	7,65	2,55	50
Doha.....	10,20	3,40	60
Dominica.....	10,20	3,40	60
Dominican Republic.....	10,20	3,40	60
Dubai.....	10,20	3,40	60
Ecuador.....	10,20	3,40	60
Egypt (Arab Republic of).....	10,20	3,40	60
El Salvador.....	10,20	3,40	60
Ethiopia.....	7,65	2,55	50
Faroe Islands.....	7,65	2,55	50
Fiji.....	10,20	3,40	60
Finland.....	7,65	2,55	50
France.....	7,65	2,55	50
French Guiana.....	10,20	3,40	60
French Polynesia.....	7,65	2,55	50
Gabon.....	7,65	2,55	50
Gambia.....	7,65	2,55	50
German Democratic Republic.....	7,65	2,55	50
Germany (Federal Republic of).....	7,65	2,55	50
Ghana.....	10,20	3,40	60
Gibraltar.....	7,65	2,55	50
Greece.....	7,65	2,55	50
Greenland.....	7,65	2,55	50
Grenada.....	10,20	3,40	60
Guadeloupe.....	10,20	3,40	60
Guam.....	8,55	2,85	60
Guatemala.....	10,20	3,40	60
Guinea (Republic).....	10,20	3,40	60
Guyana.....	10,20	3,40	60
Haiti.....	10,20	3,40	60
Hawaii.....	8,55	2,85	60
Honduras (Republic of).....	10,20	3,40	60

BYLAE K

Vervang die Bylae deur die volgende:

"BYLAE K

INTERNASIONALE TELEKSDIENSTARIEWE

Bestemming	Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslagkoste
	R	R	c
Abu Dhabi.....	10,20	3,40	60
Afare en Issas (Franse gebied van die).....	7,65	2,55	50
Alaska.....	8,55	2,85	60
Albanie (Volksrepubliek).....	7,65	2,55	50
Algerie.....	7,65	2,55	50
Amerikaanse Samoa.....	12,75	4,25	70
Andorra.....	7,65	2,55	50
Angola.....	6,45	2,15	50
Antigua.....	10,20	3,40	60
Argentinië.....	10,20	3,40	60
Australië.....	7,65	2,55	50
Bahamas.....	12,75	4,25	70
Bahrein (Staat).....	10,20	3,40	60
Bangladesh.....	10,20	3,40	60
Barbados.....	10,20	3,40	60
België.....	7,65	2,55	50
Bermuda.....	10,20	3,40	60
Birma.....	12,75	4,25	70
Bolivia.....	10,20	3,40	60
Brasilië.....	10,20	3,40	60
Brits-Honduras.....	12,75	4,25	70
Brits-Virginiese Eilande.....	10,20	3,40	60
Broenei.....	10,20	3,40	60
Bulgarye.....	7,65	2,55	50
Burundi.....	10,20	3,40	60
Chili.....	10,20	3,40	60
China (Taiwan).....	10,20	3,40	60
Ciprus.....	7,65	2,55	50
Colombia.....	10,20	3,40	60
Costa Rica.....	10,20	3,40	60
Dahomé.....	7,65	2,55	50
Denemarke.....	7,65	2,55	50
Doebai.....	10,20	3,40	60
Doha.....	10,20	3,40	60
Dominica.....	10,20	3,40	60
Dominikaanse Republiek.....	10,20	3,40	60
Duitse Demokratiese Republiek.....	7,65	2,55	50
Duitsland (Bondsrepubliek).....	7,65	2,55	50
Ecuador.....	10,20	3,40	60
Egipte (Arabiese Republiek).....	10,20	3,40	60
El Salvador.....	10,20	3,40	60
Ethiopië.....	7,65	2,55	50
Färöer.....	7,65	2,55	50
Fidji.....	10,20	3,40	60
Filippyne.....	10,20	3,40	60
Finland.....	7,65	2,55	50
Frankryk.....	7,65	2,55	50
Frans-Guiana.....	10,20	3,40	60
Frans-Polinesië.....	7,65	2,55	50
Gaboen.....	7,65	2,55	50
Gambië.....	7,65	2,55	50
Ghana.....	10,20	3,40	60
Gibraltar.....	7,65	2,55	50
Grenada.....	10,20	3,40	60
Griekeland.....	7,65	2,55	50
Groenland.....	7,65	2,55	50
Guadeloupe.....	10,20	3,40	60
Guam.....	8,55	2,85	60
Guatemala.....	10,20	3,40	60
Guinee (Republiek).....	10,20	3,40	60
Guyana.....	10,20	3,40	60
Haiti.....	10,20	3,40	60
Hawaii.....	8,55	2,85	60
Honduras (Republiek).....	10,20	3,40	60
Hongarye.....	7,65	2,55	50
Hongkong.....	10,20	3,40	60
Ierland (Republiek).....	7,65	2,55	50
Indië.....	10,20	3,40	60
Indonesië.....	10,20	3,40	60
Iran.....	10,20	3,40	60
Israel.....	10,20	3,40	60
Italië.....	7,65	2,55	50
Ivoorkus.....	7,65	2,55	50
Jamaika.....	10,20	3,40	60
Japan.....	7,65	2,55	50

Destination	Minimum fee for three minutes	Fee per minute	Report charge	Bestemming	Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslagkoste
	R	R	R		R	R	R
Hong Kong.....	10,20	3,40	60	Jemen (Demokratiese Volksrepubliek).....	10,20	3,40	60
Hungary.....	7,65	2,55	50	Jemenities-Arabiese Republiek.....	10,20	3,40	60
Iceland.....	7,65	2,55	50	Joego-Slawië.....	7,65	2,55	50
India.....	10,20	3,40	60	Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk).....	10,20	3,40	60
Indonesia.....	10,20	3,40	60	Kaaimanseilande.....	10,20	3,40	60
Iran.....	10,20	3,40	60	Kameroen (Federale Republiek).....	7,65	2,55	50
Ireland (Republic).....	7,65	2,55	50	Kanada.....	7,65	2,55	50
Israel.....	10,20	3,40	60	Kanariese Eilande.....	7,65	2,55	50
Italy.....	7,65	2,55	50	Kenia.....	7,65	2,55	50
Ivory Coast.....	7,65	2,55	50	Koeweit.....	10,20	3,40	60
Jamaica.....	10,20	3,40	60	Kongo (Brazzaville).....	7,65	2,55	50
Japan.....	7,65	2,55	50	Korea (Suid).....	10,20	3,40	60
Jordania (Hashemite Kingdom of).....	10,20	3,40	60	Kuba (Republiek).....	10,20	3,40	60
Kenya.....	7,65	2,55	50	Libanon.....	10,20	3,40	60
Korea (South).....	10,20	3,40	60	Liberië.....	10,20	3,40	60
Kuwait.....	10,20	3,40	60	Liechtenstein.....	7,65	2,55	50
Lebanon.....	10,20	3,40	60	Luxemburg.....	7,65	2,55	50
Liberia.....	10,20	3,40	60	Maleisië.....	10,20	3,40	60
Liechtenstein.....	7,65	2,55	50	Malgassiese Republiek..	6,45	2,15	50
Luxembourg.....	7,65	2,55	50	Mali.....	7,65	2,55	50
Malagasy Republic.....	6,45	2,15	50	Malta.....	7,65	2,55	50
Malaysia.....	10,20	3,40	60	Marokko.....	10,20	3,40	60
Mali.....	7,65	2,55	50	Martinique.....	7,65	2,55	50
Malta.....	7,65	2,55	50	Mauritius.....	10,20	3,40	60
Martinique.....	7,65	2,55	50	Mexiko.....	10,20	3,40	60
Mauritius.....	10,20	3,40	60	Monaco.....	7,65	2,55	50
Mexico.....	10,20	3,40	60	Montserrat.....	10,20	3,40	60
Monaco.....	7,65	2,55	50	Nederlande, die.....	7,65	2,55	50
Montserrat.....	10,20	3,40	60	Nederlandse Antille.....	10,20	3,40	60
Morocco.....	10,20	3,40	60	Nicaragua.....	10,20	3,40	60
Netherlands, the.....	7,65	2,55	50	Nieu-Caledonië.....	7,65	2,55	50
Netherlands Antilles.....	10,20	3,40	60	Nieu-Seeland.....	10,20	3,40	60
New Caledonia.....	7,65	2,55	50	Niger.....	7,65	2,55	50
New Zealand.....	10,20	3,40	60	Nigerië.....	10,20	3,40	60
Nicaragua.....	10,20	3,40	60	Noorwêë.....	7,65	2,55	50
Niger.....	7,65	2,55	50	Oman (Sultanaat).....	10,20	3,40	60
Nigeria.....	10,20	3,40	60	Oostenryk.....	7,65	2,55	50
Norway.....	7,65	2,55	50	Oppe-Volta.....	10,20	3,40	60
Oman (Sultanate of).....	10,20	3,40	60	Pakistan.....	10,20	3,40	60
Pakistan.....	10,20	3,40	60	Panama.....	10,20	3,40	60
Panama.....	10,20	3,40	60	Papoea (Nieu-Guinee)...	7,65	2,55	50
Papua (New Guinea)....	7,65	2,55	50	Paraguay.....	10,20	3,40	60
Paraguay.....	10,20	3,40	60	Peru.....	10,20	3,40	60
Peru.....	10,20	3,40	60	Pole.....	7,65	2,55	50
Philippines.....	10,20	3,40	60	Portugal.....	7,65	2,55	50
Poland.....	7,65	2,55	50	Puerto Rico.....	8,55	2,85	60
Portugal.....	7,65	2,55	50	Réunion.....	7,65	2,55	50
Puerto Rico.....	8,55	2,85	60	Rioekioe-eilande.....	7,65	2,55	50
Réunion.....	7,65	2,55	50	Roemenië (Sosialistiese Republiek).....	7,65	2,55	50
Romania (Socialist Re- public of).....	7,65	2,55	50	Rwanda.....	7,65	2,55	50
Rwanda.....	7,65	2,55	50	St. Christopher (St. Kitts)	10,20	3,40	60
Ryukyu Islands.....	7,65	2,55	50	St. Lucia.....	10,20	3,40	60
St. Christopher (St. Kitts)	10,20	3,40	60	St. Vincent.....	10,20	3,40	60
St. Lucia.....	10,20	3,40	60	Saoedi-Arabië.....	12,75	4,25	70
St. Vincent.....	10,20	3,40	60	Senegal.....	7,65	2,55	50
Saudi Arabia.....	12,75	4,25	70	Sentraal-Afrikaanse Republiek.....	7,65	2,55	50
Senegal.....	7,65	2,55	50	Seychelle.....	8,55	2,85	60
Seychelles.....	8,55	2,85	60	Sierra Leone.....	12,75	4,25	70
Sierra Leone.....	12,75	4,25	70	Singapoer.....	10,20	3,40	60
Singapore.....	10,20	3,40	60	Siries-Arabiese Republiek	10,20	3,40	60
Spain.....	7,65	2,55	50	Soedan (Republiek van die).....	10,20	3,40	60
Sri Lanka (Republic of) (Ceylon).....	10,20	3,40	60	Spanje.....	7,65	2,55	50
Sudan (Republic of the)	10,20	3,40	60	Sri Lanka (Republiek) (Ceylon).....	10,20	3,40	60
Surinam.....	10,20	3,40	60	Suriname.....	10,20	3,40	60
Sweden.....	7,65	2,55	50	Swede.....	7,65	2,55	50
Switzerland.....	7,65	2,55	50	Switserland.....	7,65	2,55	50
Syrian Arab Republic...	10,20	3,40	60	Tanzanië.....	7,65	2,55	50
Tanzania.....	7,65	2,55	50	Thailand.....	10,20	3,40	60
Thailand.....	10,20	3,40	60	Togo.....	10,20	3,40	60
Togo.....	10,20	3,40	60	Trinidad en Tobago....	10,20	3,40	60
Trinidad and Tobago....	10,20	3,40	60	Tsjaad (Republiek).....	10,20	3,40	60
Tunisia.....	7,65	2,55	50	Tsjeggo-Slowakye.....	7,65	2,55	50
Turkey.....	7,65	2,55	50	Tunisië.....	7,65	2,55	50
Turks Island.....	12,75	4,25	70	Turkseiland.....	12,75	4,25	70
Uganda.....	7,65	2,55	50	Turkye.....	7,65	2,55	50
Union of Soviet Socialist Republics.....	7,65	2,55	50	Uganda.....	7,65	2,55	50
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	7,14	2,38	50				

Destination	Minimum fee for three minutes	Fee per minute	Report charge
	R	R	R
United States of America	6,45	2,15	50
Upper Volta.....	10,20	3,40	60
Uruguay.....	10,20	3,40	60
Venezuela.....	10,20	3,40	60
Vatican City State.....	7,65	2,55	50
Vietnam (South).....	12,75	4,25	70
Virgin Islands (American)	8,55	2,85	60
Yemen Arab Republic...	10,20	3,40	60
Yemen (People's Democratic Republic of)....	10,20	3,40	60
Yugoslavia.....	7,65	2,55	50
Zaire (Republic of).....	7,65	2,55	50

Note.—A minimum fee as for one minute is applicable to calls established automatically to subscribers in countries to which a fully automatic telex service is available.”.

No. R. 687

27 April 1973

AMENDMENT TO TELEGRAPH REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), to approve of the following amendments to the Telegraph Regulations with effect from 1 May 1973:

SCHEDULE D

Substitute the following for the tariffs under the heading “RENTAL AND INSTALLATION CHARGES FOR TELEPRINTER SERVICES”:

“Service	Annual rental	Installation charge
	R	R
Teleprinter send/receive:		
50-baud.....	360	100
75-baud.....	420	100
Teleprinter receive only:		
50-baud.....	240	100
75-baud.....	300	100
Teleprinter with automatic transmitter and reperforator attachments:		
50-baud.....	504	100
75-baud.....	564	100
Switchboard with control teleprinter..	360	100
Automatic transmitter (separate).....	60	10
Automatic transmitter attachment.....	60	10
Reperforator attachment.....	84	10
Printing reperforator.....	132	10
Perforator (separate).....	84	10
Sprocket feed attachment.....	30	10
Tabulator attachment.....	72	10
AL-100 automatic numbering transmitter (basic unit).....	408	30
AL-100 automatic numbering transmitter (with all facilities).....	480	30
Teleprinter switching unit (1+1 manual)	9	10
Teleprinter switching unit (1+1 automatic).....	108	10
FRXD (combined reperforator/pulse transmitter).....	252	30
Scrambler.....	60	10
ATS-91 unit.....	1 320	200
Vocator time meter.....	36	10
DASI-5 data terminal.....	300	30
Data Modem 200, 600 and 1 200-baud..	300	30
Data Modem 2 400-baud.....	480	30
Data Modem 4 800-baud.....	900	30

Bestemming	Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslagkoste
	R	R	R
Unie van Sosialistiese Sowjet-Republieke....	7,65	2,55	50
Uruguay.....	10,20	3,40	60
Vatikaanstaat.....	7,65	2,55	50
Venezuela.....	10,20	3,40	60
Verenigde Koninkryk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.....	7,14	2,38	50
Verenigde State van Amerika.....	6,45	2,15	50
Viëtnam (Suid).....	12,75	4,25	70
Virginiese Eilande (Amerikaans).....	8,55	2,85	60
Ysland.....	7,65	2,55	50
Zaire (Republiek).....	7,65	2,55	50

L.W.—’n Minimum koste soos vir een minuut is van toepassing op oproepe wat outomaties tot stand gebring word na huurders in lande waarheen ’n voloutomatiese teleksdiens beskikbaar is.”.

No. R. 687

27 April 1973

WYSIGING VAN TELEGRAAFREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Telegraafregulasies met ingang van 1 Mei 1973:

BYLAE D

Vervang die tariewe onder die opskrif “HUUR- EN INSTALLEERGELDE VIR TELEDUKKER-DIENSTE” deur die volgende:

“Diens	Jaarlikse huurgeld	Installeergeld
	R	R
Teledrukker stuur/ontvangs:		
50-baud.....	360	100
75-baud.....	420	100
Teledrukker vir ontvangs alleenlik:		
50-baud.....	240	100
75-baud.....	300	100
Teledrukker met outomatieseender- en herperforeerderbydele:		
50-baud.....	504	100
75-baud.....	564	100
Skakelbord met beheerteledrukker.....	360	100
Outomatieseender (losstaande).....	60	10
Outomatieseenderbydeel.....	60	10
Herperforeerderbydeel.....	84	10
Drukherperforeerder.....	132	10
Perforeerder (losstaande).....	84	10
Kettingratpapiervoerbydeel.....	30	10
Tabuleerbydeel.....	72	10
AL-100-outomatiese nommersender (basiese eenheid).....	408	30
AL-100-outomatiese nommersender (met alle fasiliteite).....	480	30
Teledrukterskakeleenheid (1+1 handbediende).....	9	10
Teledrukterskakeleenheid (1+1 outomaties).....	108	10
FRXD (Gekombineerde herperforeerder/pulssender).....	252	30
Wartoestel.....	60	10
ATS-91 eenheid.....	1 320	200
Vocator tydmeter.....	36	10
DASI-5 data-eindpunt.....	300	30
Data Modem 200, 600 en 1 200-baud...	300	30
Data Modem 2 400-baud.....	480	30
Data Modem 4 800-baud.....	900	30

"Service"	Annual rental	Installation charge
Buzzer.....	R —	R 30
Paperalarm.....	—	30
Joint use.....	6	—
Reconnection of a suspended teleprinter service	R1 per occasion (also applied when a service is temporarily suspended at the request of a subscriber).	
Replacement of a 50-baud by a 75-baud teleprinter	R50 per replacement.	
Replacement of a separate reperforator/perforator or automatic transmitter by a corresponding attachment	R5 per replacement per attachment.	
Additional telex directory entry.....	R3 per entry.	
Local leads for telex connections.....	Free within the limits of a telephone minimum rental area and beyond those limits R3 per pair up to 0,4 km or portion thereof. For distances longer than 0,4 km, R12 per pair per km or portion thereof.	

Note.—75-baud teleprinters may be used only on private teleprinter circuits."

SCHEDULE H

Substitute the following for the Schedule:

"SCHEDULE H

OVERSEAS TELEGRAM TARIFFS

NOTE.—The rate for an urgent telegram is double that for an ordinary telegram and the rate for a letter (LT) telegram is half that for an ordinary telegram.

A minimum charge as for seven words is raised for an ordinary or urgent telegram, and as for 22 words for a letter telegram.

Press telegrams.—The rate is one-third of that for an ordinary rate private telegram, and the urgent rate is the same as that for an ordinary rate private telegram. (In both instances a minimum charge as for 14 words is applicable.)

Destination	Ordinary rate per word
	c
Abu Dhabi:	
Abu Dhabi (town).....	54
Other offices.....	60
Adélie Land.....	24
Afars and Issas (French territory of the).....	30
Afghanistan.....	30
Albania (People's Republic of).....	18
Al Fujairah.....	54
Algeria.....	18
American Samoa.....	24
(New) Amsterdam Island.....	24
Andorra.....	18
Anguilla.....	24
Antigua and Dependencies.....	24
Argentina.....	30
Ascension.....	30
Australia.....	18
Austria.....	18
Azores.....	18
Bahamas.....	24
Bahrain (State of).....	36
Bangladesh.....	24
Barbados.....	24
Belgium.....	18
Bermuda.....	24
Bolivia.....	30
Brazil.....	30
British Antarctic Territory.....	30
British Honduras.....	24
British Indian Ocean Territory.....	30
British Virgin Islands.....	24
Brunei.....	30

Diens	Jaarlikse huurgeld	Installeergeld
Gonser.....	R —	R 30
Papieralarm.....	—	30
Gesamentlike gebruik.....	6	—
Heraansluiting van 'n teledrukkerdiens wat opgeskort is	R1 per geleentheid (word ook gehef wanneer 'n diens op versoek van die huurder tydelik opgeskort word). R50 per vervanging.	
Vervanging van 'n 50-baud deur 'n 75-baud teledrukker	R5 per vervanging per bydeel.	
Vervanging van 'n losstaande herperforeerder/perforeerder of outomatiese sender deur 'n ooreenstemmende bydeel	R3 per inskrywing. Kosteloos binne die grense van 'n telefoon-minimumhuurgebied en buite daardie gebied R3 per paar tot 0,4 km of gedeelte daarvan. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per paar per km of gedeelte daarvan.	
Ekstra teleksgidsinskrywing.....		
Plaaslike leidings vir teleksaansluitings		

L.W.—75-baud-teledrukkers mag slegs op private teledrukkerverbindings gebruik word."

BYLAE H

Vervang die Bylae deur die volgende:

"BYLAE H

BUITELANDSE TELEGRAMTARIEWE

LET WEL.—Die tarief vir 'n dringende telegram is dubbel dié vir 'n gewone telegram en die tarief vir 'n brieftelegram (LT) is die helfte van dié vir 'n gewone telegram.

'n Minimum koste soos vir sewe woorde word vir 'n gewone of dringende telegram gehef en soos vir 22 woorde vir 'n brieftelegram.

Perstelegramme.—Die tarief is een derde van dié vir 'n gewone tarief private telegram en die dringende tarief is dieselfde as dié vir 'n gewone tarief private telegram. (In beide gevalle is 'n minimum koste soos vir 14 woorde van toepassing.)

Bestemming	Gewone tarief per woord
	c
Abu Dhabi:	
Abu Dhabi (dorp).....	54
Ander kantore.....	60
Adélieland.....	24
Afare en Issas (Franse gebied van die).....	30
Afganistan.....	30
Albanie (Volksrepubliek).....	18
Al Fujairah.....	54
Algerie.....	18
Amerikaanse Samoa.....	24
(Nuwe) Amsterdameiland.....	24
Andorra.....	18
Anguilla.....	24
Antigua en Onderhorige lande.....	24
Argentinië.....	30
Ascension.....	30
Asore.....	18
Australië.....	18
Bahamas.....	24
Bahrein (Staat).....	36
Bangladesh.....	24
Barbados.....	24
België.....	18
Bermuda.....	24
Birma.....	24
Bolivia.....	30
Brasilië.....	30
Brits-Honduras.....	24
Britse Antarktikagebied.....	30

<i>Destination</i>	<i>Ordinary rate per word</i>	<i>Bestemming</i>	<i>Gewone tarief per woord</i>
	<i>c</i>		<i>c</i>
Bulgaria.....	18	Britse Indiese-oseaangebied.....	30
Burma.....	24	Britse Virginiese Eilande.....	24
Cameroon (Federal Republic of).....	36	Broenei.....	30
Canada.....	24	Bulgarye.....	18
Canary Islands.....	18	Carolina-eilande.....	66
Cape Verde Islands.....	30	Chathameilande.....	24
Caroline Islands.....	66	Chili.....	30
Cayman Islands.....	24	China (Republiek) (Taiwan).....	36
Central African Republic.....	30	China (Volksrepubliek).....	48
Chad (Republic of).....	30	Christmas Island (Indiese Oseaan).....	18
Chatham Islands.....	24	Ciprus.....	24
Chile.....	30	Colombia (Republiek).....	36
China (People's Republic of).....	48	Comoro-eilande.....	18
China (Republic of) (Taiwan).....	36	Cookeilande.....	24
Christmas Island (Indian Ocean).....	18	Costa Rica.....	30
Cocos (or Keeling) Islands.....	18	Crozeteilande.....	24
Colombia (Republic of).....	36	Dahomé.....	30
Comoro Islands.....	18	Denemarke.....	18
Congo (Brazzaville).....	30	Doebai.....	48
Cook Islands.....	24	Dominica.....	24
Costa Rica.....	30	Dominikaanse Republiek.....	30
Crozet Islands.....	24	Duitse Demokratiese Republiek.....	18
Cuba.....	24	Duitsland (Bondsrepubliek).....	18
Cyprus.....	24	Ecuador (met inbegrip van Galapagoseilande).....	30
Czechoslovakia.....	18	Egipte (Arabiese Republiek).....	30
Dahomey.....	30	El Salvador.....	30
Denmark.....	18	Ekwatoriaal-Guinee.....	36
Dominica.....	24	Ethiopië.....	30
Dominican Republic.....	30	Falklandeilande en Onderhorige lande.....	30
Dubai.....	48	Färöer.....	24
Ecuador (including Galápagos Islands).....	30	Fidji.....	30
Egypt (Arab Republic of).....	30	Filippyne.....	30
El Salvador.....	30	Finland.....	18
Equatorial Guinea.....	36	Frankryk.....	18
Ethiopia.....	30	Frans-Guiana.....	30
Falkland Islands and Dependencies.....	30	Frans-Polinesië.....	30
Faroe Islands.....	24	Gaboen.....	30
Fiji.....	30	Gambië.....	30
Finland.....	18	Ghana.....	30
France.....	18	Gibraltar.....	24
French Guiana.....	30	Gilbert en Ellice [met uitsondering van Christmas Island (Stille Oseaan)].....	30
French Polynesia.....	30	Christmas Island (Stille Oseaan).....	24
Gabon.....	30	Grenada (met inbegrip van Carriacou).....	24
Gambia.....	30	Griekeland (met uitsondering van Dodekanesos).....	18
German Democratic Republic.....	18	Dodekanesos.....	24
Germany (Federal Republic of).....	18	Groenland.....	24
Ghana.....	30	Guadeloupe.....	30
Gibraltar.....	24	Guatemala.....	30
Gilbert and Ellice (except Christmas Island) (Pacific Ocean).....	30	Guinee (Republiek).....	30
Christmas Island (Pacific Ocean).....	24	Guyana.....	24
Greece (except Dodecanese).....	18	Haiti.....	30
Dodecanese.....	24	Heardeiland.....	18
Greenland.....	24	Honduras (Republiek).....	36
Grenada (including Carriacou).....	24	Hongarye.....	18
Guadeloupe.....	30	Hongkong.....	30
Guatemala.....	30	Ierland (Republiek).....	18
Guinea (Republic of).....	30	Indië.....	24
Guyana.....	24	Indonesië.....	30
Haiti.....	30	Irak.....	36
Heard Island.....	18	Iran.....	30
Honduras (Republic of).....	36	Israel.....	18
Hong Kong.....	30	Italië.....	18
Hungary.....	18	Ivoorkus.....	30
Iceland.....	24	Jamaika.....	24
India.....	24	Japan (met inbegrip van Rioekioe-eilande).....	36
Indonesia.....	30	Jemenities-Arabiese Republiek.....	30
Iran.....	30	Jemen (Demokratiese Volksrepubliek) (met uitson- dering van Hadramaut).....	30
Iraq.....	36	Hadramaut.....	54
Ireland (Republic).....	18	Jogo-Slawië.....	18
Israel.....	18	Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk).....	24
Italy.....	18	Kaaimanseilande.....	24
Ivory Coast.....	30	Kaap-Verdiese Eilande.....	30
Jamaica.....	24	Kameroen (Federale Republiek).....	36
Japan (including Ryukyu Islands).....	36	Kanada.....	24
Jordania (Hashemite Kingdom of).....	24	Kanariese Eilande.....	18
Kenya.....	15	Katar.....	42
Kerguelen Island.....	24	Kenia.....	15
Kermadec Islands.....	30	Kerguelen.....	24
Khmer Republic.....	36	Kermadeceilande.....	30
Korea (North).....	48	Khmer-Republiek.....	36
Korea (South).....	36	Koeweit.....	42
Kuwait.....	42	Kokos- (of Keeling-) Eilande.....	18
Laos.....	36	Kongo (Brazzaville).....	30
Lebanon.....	24	Korea (Noord).....	48
Liberia.....	30	Korea (Suid).....	36
Libya.....	24	Kuba.....	24

<i>Destination</i>	<i>Ordinary rate per word c</i>	<i>Bestemming</i>	<i>Gewone tarief per woord c</i>
Liechtenstein.....	18	Laos.....	36
Luxembourg.....	18	Libanon.....	24
Macao.....	36	Liberië.....	30
Macquarie Islands.....	30	Libië.....	24
Madeira.....	18	Liechtenstein.....	18
Malagasy Republic.....	18	Luxemburg.....	18
Malaysia.....	30	Macao.....	36
Maldiv Islands.....	24	Macquarie-eilande.....	30
Mali.....	30	Madeira.....	18
Malta.....	24	Maledive.....	24
Mariana Islands (except Guam).....	66	Maleisië.....	30
Guam.....	24	Malgassiese Republiek.....	18
Marshall Islands.....	66	Mali.....	30
Martinique.....	30	Malta.....	24
Mauritania.....	30	Mariane (met uitsondering van Guam).....	66
Mauritius.....	24	Guam.....	24
Mexico.....	30	Marokko.....	24
Midway Island.....	24	Marshall-eilande.....	66
Monaco.....	18	Martinique.....	30
Mongolian People's Republic.....	66	Mauritanië.....	30
Montserrat.....	24	Mauritius.....	24
Morocco.....	24	Mexiko.....	30
Nauru.....	24	Midwayeiland.....	24
Nepal.....	24	Monaco.....	18
Netherlands, the.....	18	Mongoolse Volksrepubliek.....	66
Netherlands Antilles.....	30	Montserrat.....	24
New Caledonia and Dependencies.....	30	Nauru.....	24
New Hebrides.....	24	Nederlande, die.....	18
New Zealand.....	24	Nederlandse Antille.....	30
Nicaragua.....	30	Nepal.....	24
Niger.....	30	Nicaragua.....	30
Nigeria.....	30	Nieu-Caledonië en Onderhorige lande.....	30
Norfolk Island.....	30	Nieu-Seeland.....	24
Norway.....	18	Niger.....	30
Oman (Sultanate of).....	42	Nigerië.....	30
Pakistan.....	24	Noorweë.....	18
Panama.....	30	Norfolk.....	30
Pa pua—(New Guinea).....	18	Nuwe Hebride.....	24
Paraguay.....	36	Oman (Sultanaat).....	42
Peru.....	30	Oostenryk.....	18
Philippines.....	30	Oppe-Volta.....	30
Pitcairn Island.....	30	Pakistan.....	24
Poland.....	24	Panama.....	30
Portugal.....	18	Papoea (Nieu-Guinee).....	18
Portuguese Guinea.....	36	Paraguay.....	36
Portuguese Timor.....	30	Peru.....	30
Puerto Rico.....	18	Pitcairneiland.....	30
Qatar.....	42	Pole.....	24
Ras al Khaimah.....	54	Portugal.....	18
Réunion.....	24	Portugees-Guinee.....	36
Rotuma.....	30	Portugees-Timor.....	30
Romania (Socialist Republic of).....	18	Puerto Rico.....	18
Rwanda.....	24	Ras al-Khaimah.....	54
St Christopher (Nevis).....	24	Réunion.....	24
St Helena.....	30	Roemenië (Sosialistiese Republiek).....	18
St Lucia.....	24	Rotuma.....	30
St Paul.....	24	Rwanda.....	24
St Pierre and Miquelon.....	24	St Christopher (Nevis).....	24
St Thome and Principe.....	36	St Helena.....	30
St Vincent.....	24	St Lucia.....	24
San Marino (Republic of).....	18	St Paul.....	24
Saudi Arabia.....	36	St Pierre en Miquelon.....	24
Senegal.....	30	St Vincent.....	24
Seychelles.....	30	Salomon.....	24
Sharjah (except Khor Fakkan).....	54	San Marino (Republiek).....	18
Khor Fakkan.....	60	Saoedi-Arabië.....	36
Sierra Leone.....	30	Sao Tomé en Principe.....	36
Singapore.....	30	Senegal.....	30
Solomon.....	24	Sentraal-Afrikaanse Republiek.....	30
Somalia.....	24	Seychelle.....	30
Spain (including Balearic Islands and Spanish North Africa).....	18	Sierra Leone.....	30
Spanish Sahara.....	30	Singapoer.....	30
Sri Lanka (Republic of).....	24	Siries-Arabiese Republiek.....	30
Sudan (Republic of the).....	30	Sjarja (met uitsondering van Khor Fakkan).....	54
Surinam.....	36	Khor Fakkan.....	60
Sweden.....	18	Soedan (Republiek van die).....	30
Switzerland.....	18	Somalië.....	24
Syrian Arab Republic.....	30	Spaanse Sahara.....	30
Tanzania (including Pemba).....	15	Spanje (met inbegrip van die Baleariese Eilande en Spaanse Noord-Afrika).....	18
Thailand.....	30	Sri Lanka.....	24
Togo.....	30	Suriname.....	36
Tonga.....	30	Swede.....	18
Trinidad and Tobago.....	24	Switserland.....	18
Tristan da Cunha.....	15	Tanzanië (met inbegrip van Pemba).....	15
Tunisia.....	18	Thailand.....	30
Turkey.....	18	Togo.....	30
Turks and Caicos Islands.....	24	Tonga.....	30

Destination	Ordinary rate per word c
Uganda.....	15
Umm al Qaiwain.....	42
Union of Soviet Socialist Republics (except Sakhalin)	24
Sakhalin.....	66
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	18
United States of America (including Alaska and Hawaii).....	18
Upper Volta.....	30
Uruguay.....	30
Vatican City State.....	18
Venezuela.....	30
Vietnam (North).....	48
Vietnam (South).....	36
Virgin Islands (USA).....	18
Wake Island.....	18
Wallis and Futuna.....	30
Western Samoa.....	30
Yemen Arab Republic.....	30
Yemen (People's Democratic Republic of) (except Hadhramaut).....	30
Hadhramaut.....	54
Yugoslavia.....	18
Zambia.....	15"

SCHEDULE K

Substitute the following for the Schedule:

"SCHEDULE K
INTERNATIONAL TELEX SERVICE TARIFFS

Destination	Minimum fee for three minutes	Fee per minute	Report charge
	R	R	c
Abu Dhabi.....	10,20	3,40	60
Afars and Issas (French territory of the).....	7,65	2,55	50
Alaska.....	8,55	2,85	60
Albania (People's Republic of).....	7,65	2,55	50
Algeria.....	7,65	2,55	50
American Samoa.....	12,75	4,25	70
Andorra.....	7,65	2,55	50
Angola.....	6,45	2,15	50
Antigua.....	10,20	3,40	60
Argentina.....	10,20	3,40	60
Australia.....	7,65	2,55	50
Austria.....	7,65	2,55	50
Bahamas.....	12,75	4,25	70
Bahrain (State of).....	10,20	3,40	60
Bangladesh.....	10,20	3,40	60
Barbados.....	10,20	3,40	60
Belgium.....	7,65	2,55	50
Bermuda.....	10,20	3,40	60
Bolivia.....	10,20	3,40	60
Brazil.....	10,20	3,40	60
British Honduras.....	12,75	4,25	70
British Virgin Islands.....	10,20	3,40	60
Brunei.....	10,20	3,40	60
Bulgaria.....	7,65	2,55	50
Burma.....	12,75	4,25	70
Burundi.....	10,20	3,40	60
Cameroon (Federal Republic of).....	7,65	2,55	50
Canada.....	7,65	2,55	50
Cayman Islands.....	10,20	3,40	60
Central African Republic.....	7,65	2,55	50
Chad (Republic of).....	10,20	3,40	60
Chile.....	10,20	3,40	60
China (Taiwan).....	10,20	3,40	60
Colombia.....	10,20	3,40	60
Congo (Brazzaville).....	7,65	2,55	50
Costa Rica.....	10,20	3,40	60
Cuba (Republic of).....	10,20	3,40	60
Cyprus.....	7,65	2,55	50
Czechoslovakia.....	7,65	2,55	50
Dahomey.....	7,65	2,55	50
Denmark.....	7,65	2,55	50
Doha.....	10,20	3,40	60
Dominica.....	10,20	3,40	60
Dominican Republic.....	10,20	3,40	60
Dubai.....	10,20	3,40	60

Bestemming	Gewone tarief per woord c
Trinidad en Tobago.....	24
Tristan da Cunha.....	15
Tsjaad (Republiek).....	30
Tsjeggo-Slowakye.....	18
Tunisië.....	18
Turks- en Caicos-eilande.....	24
Turkye.....	18
Uganda.....	15
Umm al-Qaiwain.....	42
Unie van Sosialistiese Sowjet-Republieke (met uitsondering van Sachalin).....	24
Sachalin.....	66
Uruguay.....	30
Vatikaanstaat.....	18
Venezuela.....	30
Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.....	18
Verenigde State van Amerika (met inbegrip van Alaska en Hawaii).....	18
Viëtnam (Noord).....	48
Viëtnam (Suid).....	36
Virginiese Eilande (VSA).....	18
Wake.....	18
Wallis en Futuna.....	30
Wes-Samoa.....	30
Ysland.....	24
Zambië.....	15"

BYLAE K

Vervang die Bylae deur die volgende:

"BYLAE K
INTERNASIONALE TELEKSDIENSTARIEWE

Bestemming	Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslag- koste
	R	R	c
Abu Dhabi.....	10,20	3,40	60
Afare en Issas (Franse gebied van die).....	7,65	2,55	50
Alaska.....	8,55	2,85	60
Albanië (Volksrepubliek).....	7,65	2,55	50
Algerië.....	7,65	2,55	50
Amerikaanse Samoa.....	12,75	4,25	70
Andorra.....	7,65	2,55	50
Angola.....	6,45	2,15	50
Antigua.....	10,20	3,40	60
Argentinië.....	10,20	3,40	60
Australië.....	7,65	2,55	50
Bahamas.....	12,75	4,25	70
Bahrein (Staat).....	10,20	3,40	60
Bangladesh.....	10,20	3,40	60
Barbados.....	10,20	3,40	60
België.....	7,65	2,55	50
Bermuda.....	10,20	3,40	60
Birma.....	12,75	4,25	70
Bolivia.....	10,20	3,40	60
Brasilië.....	10,20	3,40	60
Brits-Honduras.....	12,75	4,25	70
Brits-Virginiese Eilande.....	10,20	3,40	60
Broenei.....	10,20	3,40	60
Bulgarye.....	7,65	2,55	50
Burundi.....	10,20	3,40	60
Chili.....	10,20	3,40	60
China (Taiwan).....	10,20	3,40	60
Ciprus.....	7,65	2,55	50
Colombia.....	10,20	3,40	60
Costa Rica.....	10,20	3,40	60
Dahomé.....	7,65	2,55	50
Denemarke.....	7,65	2,55	50
Doebai.....	10,20	3,40	60
Doha.....	10,20	3,40	60
Dominica.....	10,20	3,40	60
Dominikaanse Republiek.....	10,20	3,40	60
Duitse Demokratiese Republiek.....	7,65	2,55	50
Duitsland (Bondsrepubliek).....	7,65	2,55	50
Ecuador.....	10,20	3,40	60
Egipte (Arabiese Republiek).....	10,20	3,40	60
El Salvador.....	10,20	3,40	60
Ethiopië.....	7,65	2,55	50
Faroe-eilande.....	7,65	2,55	50
Fidji.....	10,20	3,40	60
Filippyne.....	10,20	3,40	60

Destination	Minimum fee for three minutes	Fee per minute	Report charge	Bestemming	Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslag- koste
	R	R	c		R	R	R
Ecuador.....	10,20	3,40	60	Finland.....	7,65	2,55	50
Egypt (Arab Republic of).....	10,20	3,40	60	Frankryk.....	7,65	2,55	50
El Salvador.....	10,20	3,40	60	Frans-Guiana.....	10,20	3,40	60
Ethiopia.....	7,65	2,55	50	Frans-Polinesië.....	7,65	2,55	50
Faroe Islands.....	7,65	2,55	50	Gaboen.....	7,65	2,55	50
Fiji.....	10,20	3,40	60	Gambië.....	7,65	2,55	50
Finland.....	7,65	2,55	50	Ghana.....	10,20	3,40	60
France.....	7,65	2,55	50	Gibraltar.....	7,65	2,55	50
French Guiana.....	10,20	3,40	60	Grenada.....	10,20	3,40	60
French Polynesia.....	7,65	2,55	50	Griekeland.....	7,65	2,55	50
Gabon.....	7,65	2,55	50	Groenland.....	7,65	2,55	50
Gambia.....	7,65	2,55	50	Guadeloupe.....	10,20	3,40	60
German Democratic Republic.....	7,65	2,55	50	Guam.....	8,55	2,85	60
Germany (Federal Republic of).....	7,65	2,55	50	Guatemala.....	10,20	3,40	60
Ghana.....	10,20	3,40	60	Guinee (Republiek).....	10,20	3,40	60
Gibraltar.....	7,65	2,55	50	Guyana.....	10,20	3,40	60
Greece.....	7,65	2,55	50	Haiti.....	10,20	3,40	60
Greenland.....	7,65	2,55	50	Hawaii.....	8,55	2,85	60
Grenada.....	10,20	3,40	60	Honduras (Republiek).....	10,20	3,40	60
Guadeloupe.....	10,20	3,40	60	Hongarye.....	7,65	2,55	50
Guam.....	8,55	2,85	60	Hongkong.....	10,20	3,40	60
Guatemala.....	10,20	3,40	60	Ierland (Republiek).....	7,65	2,55	50
Guinea (Republic).....	10,20	3,40	60	Indië.....	10,20	3,40	60
Guyana.....	10,20	3,40	60	Indonesië.....	10,20	3,40	60
Haiti.....	10,20	3,40	60	Iran.....	10,20	3,40	60
Hawaii.....	8,55	2,85	60	Israel.....	10,20	3,40	60
Honduras (Republic of).....	10,20	3,40	60	Italië.....	7,65	2,55	50
Hong Kong.....	10,20	3,40	60	Ivoorkus.....	7,65	2,55	50
Hungary.....	7,65	2,55	50	Jamaika.....	10,20	3,40	60
Iceland.....	7,65	2,55	50	Japan.....	7,65	2,55	50
India.....	10,20	3,40	60	Jemen (Demokratiese Volks- republiek).....	10,20	3,40	60
Indonesia.....	10,20	3,40	60	Jemenities-Arabiese Republiek.....	10,20	3,40	60
Iran.....	10,20	3,40	60	Joego-Slawië.....	7,65	2,55	50
Ireland (Republic).....	7,65	2,55	50	Jordanië (Hasjinitiese Konin- kryk).....	10,20	3,40	60
Israel.....	10,20	3,40	60	Kaaimanseilande.....	10,20	3,40	60
Italy.....	7,65	2,55	50	Kameroen (Federale Republiek).....	7,65	2,55	50
Ivory Coast.....	7,65	2,55	50	Kanada.....	7,65	2,55	50
Jamaica.....	10,20	3,40	50	Kanariese Eilande.....	7,65	2,55	50
Japan.....	7,65	2,55	50	Kenia.....	7,65	2,55	50
Jordania (Hashemite Kingdom of).....	10,20	3,40	60	Koeweit.....	10,20	3,40	60
Kenya.....	7,65	2,55	50	Kongo (Brazzaville).....	7,65	2,55	60
Korea (South).....	10,20	3,40	60	Korea (Suid).....	10,20	3,40	60
Kuwait.....	10,20	3,40	60	Kuba (Republiek).....	10,20	3,40	60
Lebanon.....	10,20	3,40	60	Libanon.....	10,20	3,40	60
Liberia.....	10,20	3,40	60	Liberië.....	10,20	3,40	60
Liechtenstein.....	7,65	2,55	50	Liechtenstein.....	7,65	2,55	50
Luxembourg.....	7,65	2,55	50	Luxemburg.....	7,65	2,55	50
Malagasy Republic.....	6,45	2,15	50	Maleisië.....	10,20	3,40	60
Malaysia.....	10,20	3,40	60	Malgassiese Republiek.....	6,45	2,15	50
Mali.....	7,65	2,55	50	Mali.....	7,65	2,55	50
Malta.....	7,65	2,55	50	Malta.....	7,65	2,55	50
Martinique.....	7,65	2,55	50	Marokko.....	10,20	3,40	60
Mauritius.....	10,20	3,40	60	Martinique.....	7,65	2,55	50
Mexico.....	10,20	3,40	60	Mauritius.....	10,20	3,40	60
Monaco.....	7,65	2,55	50	Mexiko.....	10,20	3,40	60
Montserrat.....	10,20	3,40	50	Monaco.....	7,65	2,55	50
Morocco.....	10,20	3,40	60	Montserrat.....	10,20	3,40	60
Netherlands, the.....	7,65	2,55	50	Nederlande, die.....	7,65	2,55	50
Netherlands Antilles.....	10,20	3,40	60	Nederlande Antille.....	10,20	3,40	60
New Caledonia.....	7,65	2,55	50	Nicaragua.....	10,20	3,40	60
New Zealand.....	10,20	3,40	60	Nieu-Caledonië.....	7,65	2,55	50
Nicaragua.....	10,20	3,40	60	Nieu-Seeland.....	10,20	3,40	60
Niger.....	7,65	2,55	50	Niger.....	7,65	2,55	50
Nigeria.....	10,20	3,40	60	Nigerië.....	10,20	3,40	60
Norway.....	7,65	2,55	50	Noorweë.....	7,65	2,55	50
Oman (Sultanate of).....	10,20	3,40	60	Oman (Sultanaat).....	10,20	3,40	60
Pakistan.....	10,20	3,40	60	Oostenryk.....	7,65	2,55	50
Panama.....	10,20	3,40	60	Oppe-Volta.....	10,20	3,40	60
Papua (New Guinea).....	7,65	2,55	50	Pakistan.....	10,20	3,40	60
Paraguay.....	10,20	3,40	60	Panama.....	10,20	3,40	60
Peru.....	10,20	3,40	60	Papoea (Nieu-Guinee).....	7,65	2,55	50
Philippines.....	10,20	3,40	60	Paraguay.....	10,20	3,40	60
Poland.....	7,65	2,55	50	Peru.....	10,20	3,40	60
Portugal.....	7,65	2,55	50	Pole.....	7,65	2,55	50
Puerto Rico.....	8,55	2,85	60	Portugal.....	7,65	2,55	50
Réunion.....	7,65	2,55	50	Puerto Rico.....	8,55	2,85	60
Romania (Socialist Republic of).....	7,65	2,55	50	Réunion.....	7,65	2,55	50
Rwanda.....	7,65	2,55	50	Rioekioe-eilande.....	7,65	2,55	50
Ryukyu Islands.....	7,65	2,55	50	Roemenië (Sosialistiese Repu- blik).....	7,65	2,55	50
St Christopher (St Kitts).....	10,20	3,40	60	Rwanda.....	7,65	2,55	50
St Lucia.....	10,20	3,40	60	St Christopher (St Kitts).....	10,20	3,40	60
St Vincent.....	10,20	3,40	60				
Saudi Arabia.....	12,75	4,25	70				

Destination	Minimum fee for three minutes	Fee per minute	Report charge
	R	R	c
Senegal.....	7,65	2,55	50
Seychelles.....	8,55	2,85	60
Sierra Leone.....	12,75	4,25	70
Singapore.....	10,20	3,40	60
Spain.....	7,65	2,55	50
Sri Lanka (Republic of) (Ceylon)	10,20	3,40	60
Sudan (Republic of the).....	10,20	3,40	60
Surinam.....	10,20	3,40	60
Sweden.....	7,65	2,55	50
Switzerland.....	7,65	2,55	50
Syrian Arab Republic.....	10,20	3,40	60
Tanzania.....	7,65	2,55	50
Thailand.....	10,20	3,40	60
Togo.....	10,20	3,40	60
Trinidad and Tobago.....	10,20	3,40	60
Tunisia.....	7,65	2,55	50
Turkey.....	7,65	2,55	50
Turks Island.....	12,75	4,25	70
Uganda.....	7,65	2,55	50
Union of Soviet Socialist Repu- blies.....	7,65	2,55	50
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	7,14	2,38	50
United States of America.....	6,45	2,15	50
Upper Volta.....	10,20	3,40	60
Uruguay.....	10,20	3,40	60
Vatican City State.....	7,65	2,55	50
Venezuela.....	10,20	3,40	60
Vietnam (South).....	12,75	4,25	70
Virgin Islands (American).....	8,55	2,85	60
Yemen Arab Republic.....	10,20	3,40	60
Yemen (People's Democratic Republic of).....	10,20	3,40	60
Yugoslavia.....	7,65	2,55	50
Zaire (Republic of).....	7,65	2,55	50

Note.—A minimum fee as for one minute is applicable to calls established automatically to subscribers in countries to which a fully automatic telex service is available.”

Bestemming	Minimum koste vir drie minute	Koste per minuut	Verslag- koste
	R	R	c
St Lucia.....	10,20	3,40	60
St Vincent.....	10,20	3,40	60
Saoedi-Arabië.....	12,75	4,25	70
Senegal.....	7,65	2,55	50
Sentraal-Afrikaanse Republiek.	7,65	2,55	50
Seychelle.....	8,55	2,85	60
Sierra Leone.....	12,75	4,25	70
Singapoer.....	10,20	3,40	60
Siries-Arabiëse Republiek.....	10,20	3,40	60
Soedan (Republiek van die)....	10,20	3,40	60
Spanje.....	7,65	2,55	50
Sri Lanka (Republiek) (Ceylon)	10,20	3,40	60
Suriname.....	10,20	3,40	60
Swede.....	7,65	2,55	50
Switserland.....	7,65	2,55	50
Tanzanië.....	7,65	2,55	50
Thailand.....	10,20	3,40	60
Togo.....	10,20	3,40	60
Trinidad en Tobago.....	10,20	3,40	60
Tsjaad (Republiek).....	10,20	3,40	60
Tsjeggo-Slowakye.....	7,65	2,55	50
Tunisië.....	7,65	2,55	50
Turkseiland.....	12,75	4,25	70
Turkye.....	7,65	2,55	50
Uganda.....	7,65	2,55	50
Unie van Sosialistiese Sowjet- Republieke.....	7,14	2,38	50
Uruguay.....	10,20	3,40	60
Vatikaanstaat.....	7,65	2,55	50
Venezuela.....	10,20	3,40	60
Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord- Ierland.....	7,65	2,55	50
Verenigde State van Amerika...	6,45	2,15	50
Vietnam (Suid).....	12,75	4,25	70
Virginiese Eilande (Amerikaans)	8,55	2,85	60
Ysland.....	7,65	2,55	50
Zaire (Republiek).....	7,65	2,55	50

Let wel.—'n Minimum koste soos vir een minuut is van toepassing op oproepe wat outomaties tot stand gebring word na huurders in lande waarheen 'n voloutomatiese teleksdiens beskikbaar is.”

No. R. 688

27 April 1973

AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS FOR SOUTH-WEST AFRICA

The Minister of Posts and Telegraphs has been pleased under section 2 (4) and section 3 (2) of the South-West Africa Postal Ordinance of 1963, as interpreted in terms of section 19 of the Act on Matters Concerning South-West Africa, 1969, to approve of the following amendments to the South-West Africa Telephone Regulations with effect from 1 May 1973:

Regulation 8

Substitute the following for the regulation:

“8. PERMISSION REQUIRED FOR INSTALLATION OF APPARATUS.—When an intending subscriber is not the owner of the premises in which he desires a telephone to be installed, he shall obtain the permission of the owner of the premises or shall indemnify the Postmaster General for all necessary work done in connection with the installation.”

Regulation 12

Substitute the following for the regulation:

“12. CALLS AND SUPPLEMENTARY SERVICES.—Subscribers shall be responsible for the payment of the charges for all calls, telephoned telegrams and all supplementary services obtained by means of their telephones, and the accounts for such facilities shall be payable to the Postmaster General on presentation. The accounts rendered shall be sufficient evidence of the amounts due by the subscribers to the Postmaster General. If it is found that a subscriber's debit in respect of metered call

No. R. 688

27 April 1973

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES VAN SUIDWES-AFRIKA

Dit het die Minister van Pos-en-Telegraafwese behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Suidwes-Afrikaposordonnansie van 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Telefoonregulasies van Suidwes-Afrika met ingang van 1 Mei 1973:

Regulasie 8

Vervang die regulasie deur die volgende:

“8. TOESTEMMING NODIG VIR INSTALLERING VAN APPARAAT.—Waar die voornemende huurder nie die eienaar is van die perseel waarop hy 'n telefoon geïnstalleer wil hê nie, moet hy die toestemming van die eienaar van die perseel verkry of die Posmeester-generaal vrywaar ten opsigte van alle werk wat in verband met die installering gedoen moet word.”

Regulasie 12

Vervang die regulasie deur die volgende:

“12. OPROEPE EN AANVULLENDE DIENSTE.—Huurders is aanspreeklik vir die betaling van die gelde vir alle oproepe wat deur middel van hulle telefone gemaak word, getelefoneerde telegramme wat so gestuur word en alle aanvullende dienste waarvan by hulle telefone gebruik gemaak word. Die rekenings vir die dienste is by lewering aan die Posmeester-generaal betaalbaar. Die rekenings wat gelewer word, is afdoende bewys van die bedrae wat die huurders aan die Posmeester-generaal

units is not correct because the meter which is connected to the telephone, is faulty or does not register, the Postmaster General shall repair or replace the meter as soon as possible. Unless it can be proved, in such cases, to the satisfaction of the Postmaster General that the subscriber has made less calls than actually registered, the number of metered units for which the subscriber must pay for the relative debit period, shall be estimated on the average monthly number of units registered during the six months prior to the last meter reading. If the telephone has not yet been in use for six months, the number of units for which must be paid, shall be estimated on the average monthly number of units registered from the date on which the telephone was installed.

Notwithstanding anything to the contrary in these regulations a subscriber who phones the centralized accounts enquiry position in his area to query his computerized telephone account, shall pay only 4c for such a call irrespective of its duration."

Regulation 18

Substitute the following for subregulation (i):

"18. (i) **EXTENSION LINES.**—At the discretion of the Postmaster General a subscriber's exchange line may be extended at the normal tariff to his residence or the residence of his employee or to any office or room on the premises or branch premises under his control. Extension lines of which the terminal points are in the same building shall be classed as indoor. The rental for such extensions shall be R18 per extension per annum. Extension lines of which the terminal points are not in the same building shall be classed as outdoor. Rental for external extensions shall be calculated at the tariff for indoor extensions plus the following cost for outdoor wiring:

	Annual charge R
(a) Extensions of which the terminal points are within the minimum rental area of the exchange in which the main service exists:	
(i) For a distance up to and including 0,4 km measured along the actual route or nearest road whichever is the shorter, per pair.....	3,00
(ii) For a distance longer than 0,4 km irrespective of the length of the wires, per pair.....	12,00
(b) Extensions which extend from a point within the minimum rental area of an exchange to a point beyond the minimum rental area:	
(i) For the portion of the line within the minimum rental area irrespective of the length of the wires, per pair.....	12,00
(ii) For the portion of the line beyond the minimum rental area:	
(a) For a distance up to and including 0,4 km measured along the actual route or nearest road whichever is the shorter, per pair....	3,00
(b) For a distance longer than 0,4 km per km or portion thereof, per pair.....	12,00
(c) Extensions of which the main service exists beyond the minimum rental area of an exchange:	
(i) For a distance up to and including 0,4 km measured along the actual route or nearest road whichever is the shorter, per pair.....	3,00
(ii) For a distance longer than 0,4 km per km or portion thereof, per pair.....	12,00".

Regulation 32

Substitute the following for subregulation (ii):

"32. (ii) **PRIVATE LINES.**—Private lines, i.e., lines connecting two or more points on a permanent basis and having no connection with the general telephone system, may be erected and maintained by the Postmaster-General subject to the proviso that such private lines, excluding

verskuldig is. Indien daar bevind word dat 'n huurder se debet ten opsigte van getelde oproepen nê nie korrek is nie omdat die teller wat met die telefoon verbind is, foutief is of nie registreer nie, moet die Posmeester-generaal die teller so spoedig moontlik herstel of vervang. Tensy daar, in sodanige gevalle, tot voldoening van die Posmeester-generaal bewys kan word dat die huurder minder oproepe gemaak het as wat werklik geregistreer is, sal die aantal getelde eenhede waarvoor die huurder vir die betrokke debettydperk moet betaal, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is gedurende die ses maande voor die laaste teller-aflësing. Indien die telefoon nog nie ses maande in gebruik is nie, sal die aantal eenhede waarvoor betaal moet word, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is vanaf die datum waarop die telefoon geïnstalleer is.

Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies, betaal 'n huurder wat die gesentraliseerde rekeningnavraagpunt in sy omgewing skakel om oor sy gerekenariseerde telefoonrekening navraag te doen slegs 4c vir so 'n oproep ongeag die duur daarvan."

Regulasie 18

Vervang subregulasie (i) deur die volgende:

"18. (i) **BYLYNE.**—Die Posmeester-generaal kan na goeë dunske 'n huurder se sentralelyn na sy woning of die woning van sy werknemer of na enige kantoor of kamer op die perseel of takperseel onder sy beheer teen die gewone tarief laat verleng. Bylyne waarvan die eindpunte in dieselfde gebou is, word as binnenshuis geklassifiseer. Die huurgeld vir sodanige bylyne is R18 per bylyn per jaar. Bylyne waarvan die eindpunte nie in dieselfde gebou is nie, word as buitenshuis geklassifiseer. Die huurgeld vir buitebylyne word bereken teen die tarief vir binnenshuise bylyne plus die volgende koste vir buitebedrading:

	Jaarlikse koste R
(a) Bylyne waarvan die eindpunte binne die minimum-huurgebied is van die sentrale waarin die hoofdiens bestaan:	
(i) Vir 'n afstand tot en met 0,4 km, gemeet langs die werklike roete of die naaste pad, naamlik die kortste van die twee, per paar....	3,00
(ii) Vir 'n afstand langer as 0,4 km, ongeag die lengte van die drade, per paar.....	12,00
(b) Bylyne wat strek vanaf 'n punt binne die minimum-huurgebied van 'n sentrale tot 'n punt buite die minimumhuurgebied:	
(i) Vir die gedeelte van die lyn binne die minimumhuurgebied, ongeag die lengte van die drade, per paar.....	12,00
(ii) Vir die gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied:	
(a) Vir 'n afstand tot en met 0,4 km, gemeet langs die werklike roete of die naaste pad, naamlik die kortste van die twee, per paar....	3,00
(b) Vir 'n afstand langer as 0,4 km, per km of gedeelte daarvan, per paar.....	12,00
(c) Bylyne waarvan die hoofdiens buite die minimum-huurgebied van 'n sentrale bestaan:	
(i) Vir 'n afstand tot en met 0,4 km, gemeet langs die werklike roete of die naaste pad, naamlik die kortste van die twee, per paar.....	3,00
(ii) Vir 'n afstand langer as 0,4 km, per km of gedeelte daarvan, per paar.....	12,00".

Regulasie 32

Vervang subregulasie (ii) deur die volgende:

"32. (ii) **PRIVAATLYNE.**—Privaatlyne, d.w.s. lyne wat twee of meer punte permanent verbind en wat nie by die algemene telefoonstelsel aangesluit is nie, kan deur die Posmeester-generaal aangelê en in stand gehou word behoudens die bepaling dat sodanige privaatelyne, met

lines for data transmission and private lines between churches and homes for the aged for transmission of church services, shall only be provided for the use of the same subscriber or for the subscriber and his affiliated bodies and further subject to the general provisions of these regulations. The rental for private lines is calculated as follows:

	Annual charge R
(a) Indoor:	
Line rental.....	Free
(b) Outdoor:	
Line rental as prescribed by Regulations 18 (i) (a) and 32 (i) (c).	

In addition to the foregoing charges for wires, a rental of R18 per annum shall be payable for each Post Office telephone connected.

For the purpose of this regulation the decision as to whether an undertaking is an affiliated body of the telephone subscriber rests exclusively with the Postmaster General."

Regulation 34

Substitute the following for the regulation:

"34. FLAT RATE EXCHANGES.—At exchanges consisting of not more than two hundred subscribers, exclusive of the renters of other than ordinary business or domestic lines, the following rentals are applicable:

	Exclusive Exchange line		Two-party line or shared exchange line	
	Business premises	Private residence	Business premises	Private residence
	R	R	R	R
Annual rental, per subscriber, within the minimum rental area to cover unlimited service to the exchange to which the subscriber is connected..	48,00	36,00	30,00	24,00".

Regulation 38

Substitute the following for subregulation (i):

"38. (i) AUTOMATIC MESSAGE RATE EXCHANGES.—The following tariffs will be applicable when an existing manual exchange is converted into an automatic exchange by the Postmaster General or when a new automatic exchange is established by him:

	R
Annual rental for an exclusive exchange line to premises within the minimum rental area.....	36,00
Annual rental, per subscriber, for a shared exchange line to premises within the minimum rental area.....	24,00
For lines extending beyond the minimum rental area of an exchange, the excess distance is charged for as prescribed by Regulation 35.	
For each local call.....	,04."

Regulation 38

Substitute the following for subregulation (ii):

"38. (ii) OTHER EXCHANGES HAVING MORE THAN 200 SUBSCRIBERS.—The following tariffs apply to all other exchanges to which more than 200 subscriber's lines are connected:

	R
Annual rental for an exclusive exchange line to premises within the minimum rental area.....	24,00
Annual rental, per subscriber, for two-party line service or shared exchange line service to premises within the minimum rental area.....	15,00
For lines extending beyond the minimum rental area of an exchange, the excess distance is charged for as prescribed by Regulation 35.	
For each local call.....	0,04."

die uitsondering van lyne vir data-oorsending en privaat-lyne tussen kerke en tehuise vir bejaardes vir die oorsending van kerkdienste, slegs vir die gebruik van dieselfde huurder of die gebruik van die huurder en sy filiale verskaf word en voorts behoudens die algemene bepalinge van hierdie regulasies. Die huurgeld vir privaatlyne word soos volg bereken:

	Jaarlikse koste R
(a) Binnenshuis:	
Lynhuurgeld.....	Geen
(b) Buitenshuis:	
Lynhuurgeld soos voorgeskryf by Regulasies 18 (i) (a) en 32 (i) (c).	

Bo en behalwe die voorafgaande koste vir drade, is 'n huurgeld van R18 per jaar betaalbaar vir elke postkantoortelefoon wat aangesluit word.

Vir die toepassing van hierdie regulasie, berus die besluit of 'n onderneming 'n filiaal van die telefoonhuurder is, uitsluitlik by die Posmeester-generaal."

Regulasie 34

Vervang die regulasie deur die volgende:

"34. VASTETARIEFSENTRALES. — By sentrales waarby hoogstens tweehonderd huurders aangesluit is, uitgesonderd die huurders van lyne wat nie gewone besigheds- of huistelefoonlyne is nie, is onderstaande huurgelde van toepassing:

	Uitsluitende sentralelyn		Tweepersoonslyn of deelsentralelyn	
	Besighedsperseel	Private woning	Besighedsperseel	Private woning
	R	R	R	R
Jaarlikse huurgeld, per huurder, in die minimumhuurgebied, vir onbeperkte diens na die sentrale waarby die huurder aangesluit is.....	48,00	36,00	30,00	24,00".

Regulasie 38

Vervang subregulasie (i) deur die volgende:

"38. (i) OUTOMATIESE GESPREKTARIEFSENTRALES.—Die volgende tariewe sal van toepassing wees wanneer die Posmeester-generaal 'n bestaande handsentrale in 'n outomatiese sentrale omskep of wanneer 'n nuwe outomatiese sentrale deur hom gestig word:

	R
Jaarlikse huurgeld vir 'n uitsluitende sentralelyn na persele in die minimumhuurgebied.....	36,00
Jaarlikse huurgeld, per huurder, vir 'n deelsentralelyn na persele in die minimumhuurgebied.....	24,00
Vir lyne wat strek tot buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale, word die huurgeld vir die ekstra afstand bereken soos voorgeskryf by regulasie 35.	
Vir elke plaaslike oproep.....	0,04."

Regulasie 38

Vervang subregulasie (ii) deur die volgende:

"38. (ii) ANDER SENTRALES MET MEER AS TWEEHONDERD HUURDERS.—Die volgende tariewe is van toepassing op alle ander sentrales waarby meer as tweehonderd huurders aangesluit is:

	R
Jaarlikse huurgeld vir 'n uitsluitende sentralelyn na persele in die minimumhuurgebied.....	24,00
Jaarlikse huurgeld, per huurder, vir 'n tweepersoonslyndiens of 'n deelsentralelyndiens na persele binne die minimumhuurgebied.....	15,00
Vir lyne wat strek tot buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale, word die huurgeld vir die ekstra afstand bereken soos voorgeskryf by regulasie 35.	
Vir elke plaaslike oproep.....	0,04."

Regulation 42

Substitute the following for the regulation:

"42. RENTAL FOR APPARATUS.—

	Annual charge R
(a) Telephone instrument, ordinary.....	18,00
(b) Telephone instrument, flameproof.....	30,00
(c) Additional jack for telephone attachment.....	6,00
(d) Call back service.....	4,80
(e) Check meter for use by a subscriber at an automatic exchange with variable time interval metering.....	12,00
(f) Activating facilities in telephone exchanges for check meters provided by the manufacturers in private automatic branch exchanges—per junction line equipped with these facilities.....	12,00
(g) Indicator jack on private automatic branch exchange and private branch exchange.....	6,00
(h) Ringer.....	12,00
(i) Siren.....	9,00."

Regulation 43

Substitute the following for the regulation:

"43. CALL OFFICES.—1. The charges for call office calls at exchanges not equipped with facilities for variable time interval metering, as prescribed by regulation 45, shall be as follows:

For calls to subscribers or other call offices connected to the same exchange: 5c for three minutes or portion thereof.

2. The charges for call office calls at automatic exchanges equipped with facilities for variable time interval metering as prescribed by regulation 45 are as follows, save that no charge shall be raised for any unexpired metering period which has already commenced when the connection is made:

(a) For calls to subscribers or other call offices connected to the same exchange: 5c for the first metering period of 180 seconds and thereafter 5c for each 180 seconds or portion thereof.

(b) For call office trunk calls which can be dialled direct by the caller: 5c per metering period for the different distances as follows:

Tariff	For distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km...	168	336
B	50 km...	108	216
C	100 km...	48	96
D	200 km...	27	54
E	400 km...	16	32
F	600 km...	12	24
G	1 000 km...	9	18
H	Over 1 000 km...	7	14

The afore-mentioned inland call office trunk call tariffs shall also be applicable to the inland portion of inter-territorial calls with the exception of calls to Lesotho. The remainder of the charge for that portion beyond the borders of the Republic and South West Africa shall, except for Lesotho, be that as laid down by the other administration concerned.

The general principles of regulation 46 shall apply as far as the determination of distances and the grouping of exchanges are concerned.

Regulasie 42

Vervang die regulasie deur die volgende:

"42. HUURGELD VIR APPARAAT.—

	Jaarlikse koste R
(a) Telefoon toestel, gewone.....	18,00
(b) Telefoon toestel, vlamdigte.....	30,00
(c) Ekstra klink vir telefoon hegstuk.....	6,00
(d) Dubbelaanknopingsdiens.....	4,80
(e) Kontroleteller vir gebruik deur 'n huurder by 'n outomatiese sentrale met telling volgens wisselbare tydskuur.....	12,00
(f) Aktiveringsfasiliteite in telefoonsentrales vir kontroletellers wat deur vervaardigers by private outomatiese taksentrales verskaf is—per koppellyn wat met sodanige fasiliteite uitgerus is.....	12,00
(g) Aanwyserklink op private outomatiese taksentrales en private taksentrales.....	6,00
(h) Roeper.....	12,00
(i) Sirene.....	9,00."

Regulasie 43

Vervang die regulasie deur die volgende:

"43. OPROEPKANTORE.—1. Die koste van oproepkantoorroeppe by sentrales wat nie met fasiliteite vir telling volgens wisselbare tydskuur, soos voorgeskryf by regulasie 45, uitgerus is nie, is soos volg:

Vir oproepe na huurders of ander oproepkantore wat by dieselfde sentrale aangesluit is: 5c vir drie minute of gedeelte daarvan.

2. Die koste van oproepkantoorroeppe by outomatiese sentrales wat met fasiliteite vir telling volgens wisselbare tydskuur toegerus is, soos voorgeskryf by regulasie 45, is soos volg, behalwe dat geen koste vir enige onverstreke gedeelte van 'n telperiode wat reeds aan die gang is wanneer die verbinding bewerkstellig word, gehef word nie:

(a) Vir oproepe na huurders of ander oproepkantore wat by dieselfde sentrale aangesluit is: 5c vir die eerste telperiode van 180 sekondes en daarna 5c vir elke 180 sekondes of gedeelte daarvan.

(b) Vir oproepkantoorrooptynoproeppe wat deur die oproeper regstreeks geskakel kan word: 5c per telperiode vir die onderskeie afstande soos volg:

Tarief	Vir afstande van hoogstens	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.—8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm.— 1 nm. Saterdag	8 nm.—7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag, 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km....	168	336
B	50 km....	108	216
C	100 km....	48	96
D	200 km....	27	54
E	400 km....	16	32
F	600 km....	12	24
G	1 000 km....	9	18
H	Bo 1 000 km....	7	14

Die voorgaande binnelandse oproepkantoorrooptynoproep tariewe is ook van toepassing op die binnelandse gedeelte van interterritoriale oproepe met die uitsondering van oproepe na Lesotho. Die res van die koste vir daardie gedeelte buite die grense van die Republiek en Suidwes-Afrika sal dié wees wat deur die ander administrasie, Lesotho uitgesonderd, neergelê is.

Wat die bepaling van afstande en die groepering van sentrales betref, geld die algemene beginsels van regulasie 46.

(c) Metering periods for calls to Lesotho:

Tariff	For distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km...	108	216
B	50 km...	48	96
C	100 km...	27	54
D	200 km...	16	32
E	400 km...	12	24
F	600 km...	9	18
G	1 000 km...	7	14
H	Over 1 000 km...	4	8

3. For all other call office calls the following rates shall apply per unit period of three minutes:

For distances up to and including	Rate I	Rate II
	6 a.m. to mid-night	Midnight to 6 a.m.
25 km.....	R 0,05	0,05
50 km.....	0,10	0,05
100 km.....	0,20	0,10
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,50	0,25
600 km.....	0,70	0,35
1 000 km.....	0,85	0,45
Over 1 000 km:		
(i) Republic and South-West Africa.....	1,10	0,55
(ii) Outside Republic and South-West Africa.....	1,50	0,75

The afore-mentioned inland call office trunk call tariffs shall also be applicable to the inland portion of interterritorial calls. The remainder of the charge for that portion beyond the borders of the Republic and South-West Africa shall be that as laid down by the other administration concerned.

The unit period shall be three minutes from the time that the caller is informed that the connection required is established."

Regulation 44

Substitute the following for the regulation:

"44 TRUNK CALLS FROM RENTERS' TELEPHONES.—The charges for trunk calls which cannot be dialled direct by subscribers per unit period of three minutes, shall be as follows:

For distances up to and including	Rate I	Rate II
	6 a.m. to mid-night	Midnight to 6 a.m.
25 km.....	R 0,04	0,04
50 km.....	0,09	0,09
100 km.....	0,18	0,09
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,48	0,24
600 km.....	0,66	0,33
1 000 km.....	0,84	0,42
Over 1 000 km:		
(i) Republic and South-West Africa.....	1,08	0,54
(ii) Outside Republic and South-West Africa.....	1,50	0,75

(c) Telperiodes vir oproepe na Lesotho:

Tarief	Vir afstande tot en met	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.-8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm.- 1 nm. Saterdag	8 nm.-7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag, 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km.....	108	216
B	50 km.....	48	96
C	100 km.....	27	54
D	200 km.....	16	32
E	400 km.....	12	24
F	600 km.....	9	18
G	1 000 km.....	7	14
H	Bo 1 000 km.....	4	8

3. Vir alle ander oproepkantooroproepe geld die volgende tariewe per eenheidsperiode van drie minute:

Vir afstande tot en met	Tarief I	Tarief II
	6 vm. tot middernag	Middernag tot 6 vm.
25 km.....	R 0,05	0,05
50 km.....	0,10	0,05
100 km.....	0,20	0,10
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,50	0,25
600 km.....	0,70	0,35
1 000 km.....	0,85	0,45
Bo 1 000 km:		
(i) Republiek en Suidwes-Afrika	1,10	0,55
(ii) Buite Republiek en Suidwes-Afrika.....	1,50	0,75

Die voorafgaande binnelandse oproepkantoorhooflyn-oproepertariewe is ook van toepassing op die binnelandse gedeelte van interterritoriale oproepe. Die res van die koste vir daardie gedeelte buite die grense van die Republiek en Suidwes-Afrika sal dié wees wat deur die ander betrokke administrasies neergelê is.

Die eenheidsperiode is drie minute, gereken vanaf die tyd wanneer die oproeper verwittig word dat die verlangde verbinding tot stand gebring is."

Regulasie 44

Vervang die regulasie deur die volgende:

"44. HOOFLYNOPROEPE VAN HUURDERS-TELEFONE AF.—Die koste van hooflynoproepe wat nie regstreeks deur huurders geskakel kan word nie, per eenheidsperiode van drie minute, is die volgende:

Vir afstande tot en met	Tarief I	Tarief II
	6 vm. tot middernag	Middernag tot 6 vm.
25 km.....	R 0,04	0,04
50 km.....	0,09	0,09
100 km.....	0,18	0,09
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,48	0,24
600 km.....	0,66	0,33
1 000 km.....	0,84	0,42
Bo 1 000 km:		
(i) Republiek en Suidwes-Afrika	1,08	0,54
(ii) Buite Republiek en Suidwes-Afrika.....	1,50	0,75

The afore-mentioned inland trunk call tariff shall also be applicable to the inland portion of interterritorial calls. The remainder of the charge for that portion beyond the borders of the Republic and South-West Africa shall be that as laid down by the other administration concerned.

The unit period shall be three minutes from the time that the caller is informed that the connection required is established provided that when the charge for a three minute call made from a subscriber's telephone is not less than 30c, extra time after the first three minutes shall be charged for pro-rata per minute."

Regulation 45

Substitute the following for the regulation:

"45. AUTOMATIC EXCHANGES WITH VARIABLE TIME INTERVAL METERING.—For the purpose of these regulations an "automatic exchange with variable time interval metering" shall mean an automatic exchange where the charges for trunk calls, directly dialled by subscribers, are registered as local call units on subscribers' meters, as follows:

(a) One unit is registered at the commencement of each call and thereafter one unit at the expiry of each metering period, for the duration of the call, including any metering period which has already commenced when the connection is made.

(b) The metering periods vary according to the radial distance between the two trunk exchanges constituting the tariff points, as laid down in Regulation 46 and shall be as follows:

Metering periods:

Tariff	For distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km	168	336
B	50 km	108	216
C	100 km	48	96
D	200 km	27	54
E	400 km	16	32
F	600 km	12	24
G	1 000 km	9	18
H	Over 1 000 km	7	14

Metering periods for calls to Lesotho:

Tariff	For distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km	108	216
B	50 km	48	96
C	100 km	27	54
D	200 km	16	32
E	400 km	12	24
F	600 km	9	18
G	1 000 km	7	14
H	Over 1 000 km	4	8"

Die voorgaande binnelandse hooflynoproep-tariewe is ook van toepassing op die binnelandse gedeelte van inter-territoriale oproepe. Die res van die koste vir daardie gedeelte buite die grense van die Republiek en Suidwes-Afrika sal dié wees wat deur die ander betrokke administrasie neergelê is.

Die eenheidsperiode is drie minute, gereken vanaf die tyd wanneer die oproeper in kennis gestel word dat die verlangde verbinding tot stand gebring is, met dien verstande dat wanneer die koste van 'n oproep van drie minute vanaf 'n huurder se telefoon nie minder as 30c is nie, die koste van ekstra tyd na die eerste drie minute pro rata per minuut bereken word."

Regulasie 45

Vervang die regulasie deur die volgende:

"45. AUTOMATIESE SENTRALES MET TELLING VOLGENS WISSELBARE TYDSDUUR.—Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken 'n „automatiese sentrale met telling volgens wisselbare tydskuur" 'n automatiese sentrale waar die koste van hooflynoproep wat regstreeks deur huurders geskakel word, soos volg, as plaaslike oproepeenhede op huurders se tellers geregistreer word:

(a) Een eenheid word aan die begin van elke oproep geregistreer en daarna een eenheid by verstryking van elke telperiode, vir die duur van die oproep, met inbegrip van enige telperiode wat reeds aan die gang is wanneer die verbinding bewerkstellig word.

(b) Die telperiodes wissel na gelang van die straalafstand tussen die twee hooflynsentrales wat die tariefpunte uitmaak soos bepaal in regulasie no. 46 en is soos volg:

Telperiodes:

Tarief	Vir afstande tot en met	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.-8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm.- 1 nm. Saterdag	8 nm.-7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag, 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km.....	168	336
B	50 km.....	108	216
C	100 km.....	48	96
D	200 km.....	27	54
E	400 km.....	16	32
F	600 km.....	12	24
G	1 000 km.....	9	18
H	Bo 1 000 km.....	7	14

Telperiodes vir oproepe na Lesotho:

Tarief	Vir afstande tot en met	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.-8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm.- 1 nm. Saterdag	8 nm.-7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag, 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km.....	108	216
B	50 km.....	48	96
C	100 km.....	27	54
D	200 km.....	16	32
E	400 km.....	12	24
F	600 km.....	9	18
G	1 000 km.....	7	14
H	Bo 1 000 km.....	4	8"

Regulation 46

Substitute the following for the regulation:

"46. GROUPING OF EXCHANGES.—The Postmaster General may, at his discretion, group two or more exchanges together for trunk call tariff purposes in conjunction with the introduction of direct dialling facilities at automatic exchanges with variable time interval metering. Grouping of exchanges shall be as follows:

(i) *End exchanges.*—End exchanges shall be grouped with their parent trunk exchanges and the metering periods for a trunk call from an automatic exchange with variable time interval metering within the group to any other exchange within the same group shall, irrespective of distance, be Rate A as prescribed for renters' calls by regulation 45 (b) and Rate A for call office calls as prescribed by regulation 43 (2) (b).

(ii) *Trunk exchanges.*—Trunk exchanges, together with their end exchanges, shall be grouped into zones and one of the trunk exchanges in each zone shall be designated the main trunk exchange for that zone.

(iii) The charges for trunk calls from an automatic trunk exchange with variable time interval metering to any other trunk exchange which can be directly dialled by subscribers at the former exchange shall be determined on the radial distance between the trunk exchanges where this distance does not exceed 200 km.

Where the radial distance between the trunk exchanges exceeds 200 km, the charge shall be in accordance with Rate E for renters' calls as prescribed by regulation 45 (b) and Rate E for call office calls as prescribed by regulation 43 (2) (b), or the rate corresponding to the radial distance between the respective main trunk exchanges, whichever is the higher.

For trunk calls from manual or automatic exchanges not equipped with variable time interval metering, the charges prescribed in regulation 44 (i) shall continue to apply."

Regulation 49

Substitute the following for the regulation:

"49. MULTI-PARTY AND FARM TELEPHONE LINE SERVICE: NON-AUTOMATIC.—The tariffs applicable to non-automatic multi-party and farm telephone line services are as follows:

	Annual charge R
(a) Line rental: For lines connected to departmental or agency exchanges, per subscriber, per connection.....	42,00
(b) Call fees: For calls between subscribers on the same line or to subscribers connected to the same exchange or its auxiliary exchanges.....	Free".

Regulation 50

Substitute the following for the regulation:

"50. AUTOMATIC PARTY LINES.—The tariffs applicable to automatic party line services are as follows:

	Annual charge R
(a) Line rental: Per subscriber, per connection.....	36,00
(b) Call fees:	
(i) For calls between subscribers on the same line.....	Free
(ii) For calls between subscribers connected to the same exchange or its auxiliary exchanges.....	0,04".

Regulasie 46

Vervang die regulasie deur die volgende:

"46. GROEPERING VAN SENTRALES.—Die Posmeester-generaal kan sy eie diskresie gebruik om twee of meer sentrales bymekaar te groepeer vir hooflynoproep-tariefdoeleindes tesame met die instelling van direkte skakelfasiliteite by outomatiese sentrales met telling met wisselbare tydskuur. Sentrales sal as volg gegroepeer word:

(i) *Eindsentrales.*—Eindsentrales sal met die stamsentrale gegroepeer word en die telperiode vir 'n hooflynoproep vanaf 'n outomatiese sentrale met telling met wisselbare tydskuur binne die groep na enige ander sentrale binne dieselfde groep sal, ongeag die afstand, as Tarief A soos omskryf vir huurdersoproepe deur regulasie 45 (b) en Tarief A vir oproepkantooroproepe soos omskryf deur regulasie 43 (2) (b), beskou word.

(ii) *Hooflynsentrales.*—Hooflynsentrales sal, tesame met hulle eindsentrales, in sone gegroepeer word en een van die hooflynsentrales in elke sone sal as die hoofhooflynsentrale vir die betrokke sone benoem word.

(iii) Die koste vir hooflynoproepe vanaf 'n outomatiese hooflynsentrale met telling met wisselende tydskuur na enige ander hooflynsentrale wat direk deur huurders by eersgenoemde sentrale geskakel kan word, sal bepaal word deur die straalafstand tussen die twee hooflynsentrales en waar die afstand nie meer is as 200 km nie.

Waar die straalafstand tussen die hooflynsentrales 200 km oorskry, sal die koste bereken word ooreenkomstig tarief E vir huurdersoproepe soos omskryf deur regulasie 45 (b) en tarief E vir oproepkantooroproepe soos omskryf deur regulasie 43 (2) (b) of, die tarief ooreenkomstig die straalafstand tussen die betrokke hoofhooflynsentrales, watter ook al die hoogste is.

Vir hooflynoproepe vanaf handbediende of outomatiese sentrales wat nie met telling met wisselbare tydskuur voorsien is nie, is die koste soos omskryf in regulasie 44 (i) nog steeds van krag."

Regulasie 49

Vervang die regulasie deur die volgende:

"49. MEERPERSOONS- EN PLAAS-TELEFOON-LYNDIENS: NIE-OUTOMATIES.—Die tariewe van toepassing op nie-outomatiese meerpersoons- en plaas-telefoonlyndienste is soos volg:

	Jaarlikse koste R
(a) Lynhuurgeld: Vir lyne aangesluit by departementele en agentskapsentrales, per huurder, per aansluiting.....	42,00
(b) Oproepkoste: Vir oproepe tussen huurders op dieselfde lyn of na huurders wat by dieselfde sentrale of hulpentrales daarvan aangesluit is.....	Gratis".

Regulasie 50

Vervang die regulasie deur die volgende:

"50. OUTOMATIESE PARTYLYNE.—Die tariewe van toepassing op outomatiese partylyndienste is soos volg:

	Jaarlikse koste R
(a) Lynhuurgeld: Per huurder, per aansluiting.....	36,00
(b) Oproepkoste:	
(i) Vir oproepe tussen huurders op dieselfde lyn	Gratis
(ii) Vir oproepe tussen huurders wat by dieselfde sentrale of hulpentrales daarvan aangesluit is.....	0,04".

Regulation 51

Substitute the following for the regulation:

"51. RURAL EXCHANGE LINES: RENTAL.

(a) *Non-automatic*.—The annual rental is calculated as follows: R48 for the first telephone and wiring within the minimum rental area of an exchange plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area of an exchange at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof. The total amount is divided equally between the subscribers who are connected to the line, provided that the minimum rental per subscriber shall be that prescribed by regulation 49 (a). In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to farm telephone lines, shall apply also to non-automatic rural exchange lines.

(b) *Automatic*.—The annual rental is calculated as follows: Automatic exchange line tariff as prescribed by regulation 38 plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area of an exchange at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof provided that the minimum rental per subscriber shall be that prescribed by regulation 50 (a) and a maximum of R108 irrespective of the length of the line.

An automatic rural exchange line usually serves only one subscriber, who must be a bona fide farmer, but the Postmaster General may at his discretion connect a second subscriber to such line, in which case the rental of the second subscriber, if he is a bona fide farmer, shall be equal to that for an automatic party line service, provided that the rental of the first subscriber shall be reduced by a like amount and provided further that the rental of the first subscriber shall then not be less than that for an automatic party line service. If the second subscriber is not a bona fide farmer, the total rental for the line shall be divided equally between the two subscribers, provided that the minimum rental per subscriber shall be that for an automatic party line service.

In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to automatic party lines, shall apply also to automatic rural exchange lines."

Regulation 52

Substitute the following for the regulation:

"52. EXCLUSIVE PARTY LINES: RENTAL.

(a) *Non-automatic*.—The annual rental is calculated as follows: R48 for the first telephone and wiring within the minimum rental area of an exchange plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof plus R18 for each additional telephone, provided that the minimum rental per station shall be that prescribed by regulation 49 (a). In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to farm telephone lines, shall apply also to non-automatic exclusive party lines.

(b) *Automatic*.—The annual rental is calculated as follows: R36 for the first telephone and wiring within the minimum rental area of an exchange plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof plus R18 for each additional telephone, provided that the

Regulasie 51

Vervang die regulasie deur die volgende:

"51. PLATTELANDSE SENTRALELYNE: HUURGELD.

(a) *Nie outomaties*.—Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

R48 vir die eerste telefoon en bedrading binne die minimumhuurgebied van 'n sentrale plus huurgeld vir gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan. Die totale bedrag word gelykop verdeel tussen die huurders wat by die lyn aangesluit is, met dien verstande dat die minimum huurgeld per huurder dié sal wees wat voorgeskryf is by regulasie 49 (a). In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op plaastelefoonlyn van toepassing is, ook op nie-outomatiese plattelandse sentralelyne van toepassing.

(b) *Outomaties*.—Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

Outomatiese sentralelynhuurgeld soos voorgeskryf by regulasie 38 plus huurgeld vir die gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan, met dien verstande dat die minimum huurgeld per huurder dié sal wees wat voorgeskryf is by regulasie 50 (a) en 'n maksimum van R108 ongeag die lengte van die lyn.

'n Outomatiese plattelandse sentralelyn bedien gewoonlik slegs een huurder, wat 'n bona fide-boer moet wees, maar die Posmeester-generaal kan na goedvinde 'n tweede huurder by sodanige lyn aansluit, en in so 'n geval is die tweede huurder, as hy 'n bona fide-boer is, se huurgeld gelyk aan dié vir 'n outomatiese partylyndiens, met dien verstande dat die eerste huurder se huurgeld met 'n ooreenstemmende bedrag verminder moet word en voorts met dien verstande dat die eerste huurder se huurgeld dan nie minder as dié vir 'n outomatiese partylyndiens mag wees nie. As die tweede huurder nie 'n bona fide-boer is nie, word die totale huurgeld van die lyn gelykop tussen die twee huurders verdeel, met dien verstande dat die minimum huurgeld per huurder dié vir outomatiese partylyndiens moet wees.

In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op outomatiese partylyne van toepassing is, ook op outomatiese plattelandse sentralelyne van toepassing."

Regulasie 52

Vervang die regulasie deur die volgende:

"52. UITSLUITENDE PARTYLYN: HUURGELD.

(a) *Nie-outomaties*.—Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

R48 vir die eerste telefoon en bedrading binne die minimumhuurgebied van 'n sentrale plus huurgeld vir gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan, plus R18 vir elke ekstra telefoon, met dien verstande dat die minimum huurgeld per stasie dié sal wees wat voorgeskryf is by regulasie 49 (a). In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op plaastelefoonlyn van toepassing is, ook op nie-outomatiese uitsluitende partylyne van toepassing.

(b) *Outomaties*.—Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

R36 vir die eerste telefoon en bedrading binne die minimumhuurgebied van 'n sentrale plus huurgeld vir die gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan, plus R18 vir elke ekstra telefoon, met dien verstande dat die

minimum rental per station shall be that prescribed by regulation 50 (a). In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to automatic farm telephone lines, shall apply also to automatic exclusive party lines."

Regulation 68

Substitute the following for the regulation:

"68. **EXTENSION SERVICES.**—The rental for an extension connected to a private automatic branch exchange is prescribed by regulation 18 (i). In the case of an extension connected to a private automatic branch exchange the prescribed rental also includes call-back facilities or facilities obtained through a second button on an extension telephone."

Regulation 85

Substitute the following for the regulation:

"85. **PART TIME TELEPHONE SERVICES.**—The Postmaster General may at his discretion provide and maintain part time telephone service at automatic telephone exchanges against payment of an annual rental of R18.

In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to exchange lines, shall also apply to part time telephone services."

No. R. 689

27 April 1973

AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), to approve of the following amendments to the Telephone Regulations with effect from 1 May 1973:

Regulation 8

Substitute the following for the regulation:

"8. **PERMISSION REQUIRED FOR INSTALLATION OF APPARATUS.**—When an intending subscriber is not the owner of the premises in which he desires a telephone to be installed, he shall obtain the permission of the owner of the premises or shall indemnify the Postmaster General for all necessary work done in connection with the installation."

Regulation 12

Substitute the following for the regulation:

"12. **CALLS AND SUPPLEMENTARY SERVICES.**—Subscribers shall be responsible for the payment of the charges for all calls, telephoned telegrams and all supplementary services obtained by means of their telephones, and the accounts for such facilities shall be payable to the Postmaster General on presentation. The accounts rendered shall be sufficient evidence of the amounts due by the subscribers to the Postmaster General. If it is found that a subscriber's debit in respect of metered call units is not correct because the meter which is connected to the telephone, is faulty or does not register, the Postmaster General shall repair or replace the meter as soon as possible. Unless it can be proved, in such cases, to the satisfaction of the Postmaster General that the subscriber has made less calls than actually registered, the number of metered units for which the subscriber must pay for the relative debit period, shall be estimated on the average monthly number of units registered during the six months prior to the last meter reading. If the telephone has not yet been in use for six months, the number of units for which must be paid, shall be estimated on the average monthly number of units registered from the date on which the telephone was installed."

minimum huurgeld per stasie dié sal wees wat voorgeskryf is by regulasie 50 (a). In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op outomatiese plaastelefoonlynne van toepassing is, ook op outomatiese uitsluitende partylynne van toepassing."

Regulasie 68

Vervang die regulasie deur die volgende:

"68. **BYLYNDIENSTE.**—Die huurgeld vir 'n bylyn wat by 'n private outomatiese taksentrale aangesluit is, word by regulasie 18 (i) voorgeskryf. In die geval van 'n bylyn wat by 'n private outomatiese taksentrale aangesluit is, sluit die voorgeskrewe huurgeld ook dubbelaanknoopfasiliteite in of geriewe wat deur 'n tweede knoppie op die bylyn telefoon verkry word."

Regulasie 85

Vervang die regulasie deur die volgende:

"85. **DEELTYDSE TELEFOONDIENS.**—Die Posmeester-generaal kan na goedvinde deeltydse telefoondiens by outomatiese telefoonsentrales verskaf en in stand hou teen 'n jaarlikse huurgeld van R18.

In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op sentralelynne van toepassing is, ook op deeltydse telefoondienste van toepassing."

No. R. 689

27 April 1973

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Telefoonregulasies met ingang van 1 Mei 1973:

Regulasie 8

Vervang die regulasie deur die volgende:

"8. **TOESTEMMING NODIG VIR INSTALLERING VAN APPARAAT.**—Waar die voornemende huurder nie die eienaar is van die perseel waarop hy 'n telefoon geïnstalleer wil hê nie, moet hy die toestemming van die eienaar van die perseel verkry of die Posmeester-generaal vrywaar ten opsigte van alle werk wat in verband met die installering gedoen moet word."

Regulasie 12

Vervang die regulasie deur die volgende:

"12. **OPROEPE EN AANVULLENDE DIENSTE.**—Huurders is aanspreeklik vir die betaling van die gelde vir alle oproepe wat deur middel van hulle telefone gemaak word, getelefoneerde telegramme wat so gestuur word en alle aanvullende dienste waarvan by hulle telefone gebruik gemaak word. Die rekenings vir die dienste is by lewering aan die Posmeester-generaal betaalbaar. Die rekenings wat gelewer word, is afdoende bewys van die bedrae wat die huurders aan die Posmeester-generaal verskuldig is. Indien daar bevind word dat 'n huurder se debet ten opsigte van getelde oproepeenhede nie korrek is nie omdat die teller wat met die telefoon verbind is, foutief is of nie registreer nie, moet die Posmeester-generaal die teller so spoedig moontlik herstel of vervang. Tensy daar, in sodanige gevalle, tot voldoening van die Posmeester-generaal bewys kan word dat die huurder minder oproepe gemaak het as wat werklik geregistreer is, sal die aantal getelde eenhede waarvoor die huurder vir die betrokke debettdperk moet betaal, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is gedurende die ses maande voor die laaste telleraflesing. Indien die telefoon nog nie ses maande in gebruik is nie, sal die aantal eenhede waarvoor betaal moet word, beraam word op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is vanaf die datum waarop die telefoon geïnstalleer is."

Notwithstanding anything to the contrary in these regulations a subscriber who phones the centralized accounts enquiry position in his area to query his computerized telephone account, shall pay only 4c for such a call irrespective of its duration."

Regulation 18

Substitute the following for subregulation (i):

"18. (i) **EXTENSION LINES.**—At the discretion of the Postmaster General a subscriber's exchange line may be extended at the normal tariff to his residence or the residence of his employee or to any office or room on the premises or branch premises under his control. Extension lines of which the terminal points are in the same building shall be classed as indoor. The rental for such extensions shall be R18 per extension per annum. Extension lines of which the terminal points are not in the same building shall be classed as outdoor. Rental for external extensions shall be calculated at the tariff for indoor extensions plus the following cost for outdoor wiring:

	Annual charge R
(a) Extensions of which the terminal points are within the minimum rental area of the exchange in which the main service exists or within the same exchange area in which the main service exists in grouped telephone exchange systems as defined in regulation 40:	
(i) For a distance up to and including 0,4 km measured along the actual route or nearest road whichever is the shorter, per pair.....	3,00
(ii) For a distance longer than 0,4 km irrespective of the length of the wires, per pair.....	12,00
(b) Extensions which extend from a point within the minimum rental area of an exchange to a point beyond the minimum rental area:	
(i) For the portion of the line within the minimum rental area irrespective of the length of the wires, per pair.....	12,00
(ii) For the portion of the line beyond the minimum rental area:	
(a) For a distance up to and including 0,4 km measured along the actual route or nearest road whichever is the shorter, per pair.....	3,00
(b) For a distance longer than 0,4 km, per km or portion thereof, per pair.....	12,00
(c) Extensions of which the main service exists beyond the minimum rental area of an exchange:	
(i) For a distance up to and including 0,4 km measured along the actual route or nearest road whichever is the shorter, per pair.....	3,00
(ii) For a distance longer than 0,4 km, per km or portion thereof, per pair.....	12,00
(d) Extensions which extend from one exchange area to another in grouped telephone exchange systems:	
(i) For the distance between the two exchanges based on the radial distance per km or portion thereof, per pair.....	12,00
(ii) For each of the portions of the line between the terminal exchanges and the subscriber's premises, per pair.....	12,00
(iii) If any portion of the terminal points of the line extends beyond the minimum rental area, the rental for the excess distance is calculated as prescribed by paragraph (b) (ii)."	

Regulation 32

Substitute the following for subregulation (ii):

"32. (ii) **PRIVATE LINES.**—Private lines, i.e. lines connecting two or more points on a permanent basis and having no connection with the general telephone system, may be erected and maintained by the Postmaster General subject to the proviso that such private lines,

Ondanks andersluidende bepalinge in hierdie regulasies, betaal 'n huurder wat die gesentraliseerde rekening-navraagpunt in sy omgewing skakel om oor sy gerekenariseerde telefoonrekening navraag te doen slegs 4c vir so 'n oproep ongeag die duur daarvan."

Regulasie 18

Vervang subregulasie (i) deur die volgende:

"18. (i) **BYLYNE.**—Die Posmeester-generaal kan na goeddunke 'n huurder se sentralelyn na sy woning of die woning van sy werknemer of na enige kantoor of kamer op die perseel of takpersele onder sy beheer teen die gewone tarief laat verleng. Bylyne waarvan die eindpunte in dieselfde gebou is, word as binnenshuis geklassifiseer. Die huurgeld vir sodanige bylyne is R18 per bylyn per jaar. Bylyne waarvan die eindpunte nie in dieselfde gebou is nie, word as buitenshuis geklassifiseer. Die huurgeld vir buitebylyne word bereken teen die tarief vir binnenshuise bylyne, plus die volgende koste vir buitebedrading:

	Jaarlikse koste R
(a) Bylyne waarvan die eindpunte binne die minimum-huurgebied is van die sentrale waarin die hoofdiens bestaan of binne dieselfde sentralegebied waarin die hoofdiens bestaan in gegroepeerde telefoon-sentralegebiede soos omskryf in Regulasie 40:	
(i) Vir 'n afstand tot en met 0,4 km, gemeet langs die werklike roete of die naaste pad, naamlik die kortste van die twee, per paar.....	3,00
(ii) Vir 'n afstand langer as 0,4 km, ongeag die lengte van die drade, per paar.....	12,00
(b) Bylyne wat strek vanaf 'n punt binne die minimum-huurgebied van 'n sentrale tot 'n punt buite die minimumhuurgebied:	
(i) Vir die gedeelte van die lyn binne die minimumhuurgebied, ongeag die lengte van die drade, per paar.....	12,00
(ii) Vir die gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied:	
(a) Vir 'n afstand tot en met 0,4 km, gemeet langs die werklike roete of die naaste pad, naamlik die kortste van die twee, per paar.....	3,00
(b) Vir 'n afstand langer as 0,4 km, per km of gedeelte daarvan, per paar....	12,00
(c) Bylyne waarvan die hoofdiens buite die minimum-huurgebied van 'n sentrale bestaan:	
(i) Vir 'n afstand tot en met 0,4 km, gemeet langs die werklike roete of die naaste pad, naamlik die kortste van die twee, per paar....	3,00
(ii) Vir 'n afstand langer as 0,4 km, per km of gedeelte daarvan, per paar.....	12,00
(d) Bylyne wat strek vanaf een sentralegebied na 'n ander in gegroepeerde telefoonsentralestelsels:	
(i) Vir die afstand tussen die twee sentrales, gebaseer op die straalafstand, per km of gedeelte daarvan, per paar.....	12,00
(ii) Vir elk van die gedeeltes van die lyn tussen die eindpuntsentrales en die huurder se perseel, per paar.....	12,00
(iii) Indien enige gedeelte van die eindpunte van die lyn strek tot buite die minimumhuurgebied, word huur vir die ekstra afstand bereken soos voorgeskryf by paragraaf (b) (ii)."	

Regulasie 32

Vervang subregulasie (ii) deur die volgende:

"32. (ii) **PRIVAATLYNE.**—Privaatlyne, d.w.s. lyne wat twee of meer punte permanent verbind en wat nie by die algemene telefoonstelsel aangesluit is nie, kan deur die Posmeester-generaal aangelê en in stand gehou word behoudens die bepaling dat sodanige privaattyne, met die

excluding lines for data transmission and private lines between churches and homes for the aged for transmission of church services, shall only be provided for the use of the same subscriber or for the subscriber and his affiliated bodies and further subject to the general provisions of these regulations. The rental for private lines is calculated as follows:

	Annual charge R
(a) Indoor:	
Line rental.....	Free
(b) Outdoor:	
Line rental as prescribed by regulations 18 (i) (a) and 32 (i) (c).	

In addition to the foregoing charges for wires, a rental of R18 per annum shall be payable for each Post Office telephone connected.

For the purpose of this regulation the decision as to whether an undertaking is an affiliated body of the telephone subscriber rests exclusively with the Postmaster General."

Regulation 33

Substitute the following for the regulation:

"33. FLAT RATE EXCHANGES.—At exchanges consisting of not more than two hundred subscribers, exclusive of the renters of other than ordinary business or domestic lines, the following rentals are applicable:

	Exclusive exchange line		Two-party line or shared exchange line	
	Business premises	Private residence	Business premises	Private residence
Annual rental, per subscriber, within the minimum rental area to cover unlimited service to the exchange to which the subscriber is connected.....	R 48,00	R 36,00	R 30,00	R 24,00."

Regulation 37

Substitute the following for the regulation:

"37. AUTOMATIC MESSAGE-RATE EXCHANGES WITH THE EXCEPTION OF AUTOMATIC EXCHANGES IN GROUPED MESSAGE-RATE EXCHANGE SYSTEMS.—The following tariffs will be applicable when an existing manual exchange is converted into an automatic exchange by the Postmaster General or when a new automatic exchange is established by him with the exception of those exchanges included in a grouped message-rate exchange system:

	R
Annual rental for an exclusive exchange line to premises within the minimum rental area.....	36,00
Annual rental, per subscriber, for a shared exchange line to premises within the minimum rental area....	24,00
For lines extending beyond the minimum rental area of an exchange, the excess distance is charged for as prescribed by regulation 34.	
For each local call.....	0,04."

uitsondering van lyne vir data-oorsending en privaatelyne tussen kerke en tehuise vir bejaardes vir die oorsending van kerkdienste, slegs vir die gebruik van dieselfde huurder of die gebruik van die huurder en sy filiale verskaf word en voorts behoudens die algemene bepalings van hierdie regulasies. Die huurgeld vir privaatelyne word soos volg bereken:

	Jaarlikse koste R
(a) Binnenshuis:	
Lynhuurgeld.....	Geen
(b) Buitenshuis:	
Lynhuurgeld soos voorgeskryf by regulasie 18 (i) (a) en 32 (i) (c).	

Bo en behalwe die voorafgaande koste vir drade, is 'n huurgeld van R18 per jaar betaalbaar vir elke poskantoor-telefoon wat aangesluit word.

Vir die toepassing van hierdie regulasie, berus die besluit of 'n onderneming 'n filiaal van die telefoonhuurder is, uitsluitlik by die Posmeester-generaal."

Regulasie 33

Vervang die regulasie deur die volgende:

"33. VASTETARIEFSENTRALES. — By sentrales waarby hoogstens tweehonderd huurders aangesluit is, uitgesonderd die huurders van lyne wat nie gewone besigheids- of huistelefoonlyne is nie, is onderstaande huurgelde van toepassing:

	Uitsluitende sentralelyn		Tweepersoonslyn of deelsentralelyn	
	Besigheidsperseel	Private woning	Besigheidsperseel	Private woning
	R	R	R	R
Jaarlikse huurgeld, per huurder, in die minimumhuurgelgebied, vir onbeperkte diens na die sentrale waarby die huurder aangesluit is.....	48,00	36,00	30,00	24,00."

Regulasie 37

Vervang die regulasie deur die volgende:

"37. AUTOMATIESE GESPREKTARIEFSENTRALES MET UITSONDERING VAN AUTOMATIESE SENTRALES IN GEGROEPEERDE GESPREKTARIEFSENTRALESTELSELS.—Die volgende tariewe sal van toepassing wees wanneer die Posmeester-generaal 'n bestaande handsentrale in 'n outomatiese sentrale omskep of wanneer 'n nuwe outomatiese sentrale deur hom gestig word, met uitsondering van die sentrales wat by 'n gegroepeerde gesprektariefsentralestelsel ingesluit is:

	R
Jaarlikse huurgeld vir 'n uitsluitende sentralelyn na persele in die minimumhuurgelgebied.....	36,00
Jaarlikse huurgeld, per huurder, vir 'n deelsentralelyn na persele in die minimumhuurgelgebied.....	24,00
Vir lyne wat strek tot buite die minimumhuurgelgebied van 'n sentrale, word die huurgeld vir die ekstra afstand bereken soos voorgeskryf by Regulasie 34.	
Vir elke plaaslike oproep.....	0,04."

Regulation 38

Substitute the following for the regulation:

"38. OTHER EXCHANGES HAVING MORE THAN TWO HUNDRED SUBSCRIBERS AND NOT FALLING WITHIN GROUPED MESSAGE EXCHANGES.—The following tariffs apply to all other exchanges to which more than 200 subscriber's lines are connected, and which do not fall within the grouped message rate exchange systems:

	R
Annual rental for an exclusive exchange line to premises within the minimum rental area.....	24,00
Annual rental, per subscriber, for two-party line service or shared exchange line service to premises within the minimum rental area.....	15,00
For lines extending beyond the minimum rental area of an exchange, the excess distance is charged for as prescribed by regulation 34.	
For each local call.....	0,04."

Regulation 40

Substitute the following for the regulation:

"40. GROUPED MESSAGE-RATE EXCHANGE SYSTEMS: CALL CHARGES.—When the Postmaster General groups exchanges in an exchange system in order to determine call charges, one of the exchanges in a group shall serve as the measuring-point for all the other exchanges in the relative group. The cost of calls from exchanges in one group to exchanges in another group will be calculated on the radial distance between the different measuring-point exchanges as follows:

	Cost per call R
For distances up to and including—	
10 km.....	0,04
25 km.....	0,08
50 km.....	0,12
More than 50 km.....	0,20

For the purpose of this regulation the decision as to the grouping of exchanges and the determination of measuring-point exchanges rests exclusively with the Postmaster General."

Regulation 41

Substitute the following for the regulation:

"41. RENTAL FOR TELEPHONE SERVICES CONNECTED TO GROUPED MESSAGE-RATE EXCHANGES.—The annual rental for telephone services that are connected to grouped message-rate exchange systems is as follows:

	R
Exclusive exchange line to premises within the minimum rental area.....	36,00
Shared exchange line to premises within the minimum rental area, per subscriber.....	24,00

For lines extending beyond the minimum rental area, rental for the excess distance is calculated as prescribed by Regulation 34."

Regulation 44

Substitute the following for the regulation:

"44. RENTAL FOR APPARATUS.—

	Annual charge R
(a) Telephone instrument, ordinary.....	18,00
(b) Telephone instrument, flameproof.....	30,00
(c) Additional jack for telephone attachment.....	6,00
(d) Call back service.....	4,80
(e) Check meter for use by a subscriber at an automatic exchange with variable time interval metering.....	12,00
(f) Activating facilities in telephone exchanges for check meters provided by the manufacturers in private automatic branch exchanges—per junction line equipped with these facilities.....	12,00
(g) Indicator jack on private automatic branch exchange and private branch exchange.....	6,00
(h) Ringer.....	12,00
(i) Siren.....	9,00."

Regulasie 38

Vervang die regulasie deur die volgende:

"38. ANDER SENTRALES MET MEER AS TWEEHONDERD HUURDERS WAT NIE ONDER GEGROEPEERDE GESPREKTARIEFSENTRALES RESSORTEER NIE.—Die volgende tariewe is van toepassing op alle ander sentrales waarby meer as tweehonderd huurders aangesluit is en wat nie onder die gegroeppeerde gesprektariefsentralestelsels ressorteer nie:

	R
Jaarlikse huurgeld vir 'n uitsluitende sentralelyn na persele in die minimumhuurgebied.....	24,00
Jaarlikse huurgeld, per huurder, vir 'n tweepersoonsondiens of 'n deelsentralelyndiens na persele binne die minimumhuurgebied.....	15,00
Vir lyne wat strek tot buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale, word die huurgeld vir die ekstra afstand bereken soos voorgeskryf by Regulasie 34.	
Vir elke plaaslike oproep.....	0,04."

Regulasie 40

Vervang die regulasie deur die volgende:

"40. GEGROEPEERDE GESPREKTARIEFSENTRALESTELSLS: OPROEPKOSTE. — Wanneer die Posmeester-generaal sentrales in 'n sentralestelsel groepeer ten einde die oproepkoste te betaal, dien een van die sentrales in 'n groep as die meetpunt vir al die ander sentrales in die betrokke groep. Die koste van oproepe van sentrales in een groep na sentrales in 'n ander groep word bereken op die straafstand tussen die onderskeie meetpuntsentrales, soos volg:

	Koste per oproep R
Vir afstande tot en met—	
10 km.....	0,04
25 km.....	0,08
50 km.....	0,12
Meer as 50 km.....	0,20

Vir die toepassing van hierdie regulasie berus die besluit oor die groepering van sentrales en die bepaling van meetpuntsentrales uitsluitlik by die Posmeester-generaal."

Regulasie 41

Vervang die regulasie deur die volgende:

"41. HUURGELD VIR TELEFOONDIENTE BY GEGROEPEERDE GESPREKTARIEFSENTRALES.— Die jaarlikse huurgelde vir telefoondiente wat by gegroeppeerde gesprektariefsentrales aangesluit is, is soos volg:

	R
Uitsluitende sentralelyn na persele in die minimumhuurgebied.....	36,00
Deelsentralelyn na persele in die minimumhuurgebied, per huurder.....	24,00

Vir lyne wat strek tot buite die minimumhuurgebied word huurgeld vir die ekstra afstand bereken soos voorgeskryf by Regulasie 34."

Regulasie 44

Vervang die regulasie deur die volgende:

"44. HUURGELD VIR APPARAAT.—

	Jaarlikse koste R
(a) Telefoon toestel, gewone.....	18,00
(b) Telefoon toestel, vlamdigte.....	30,00
(c) Ekstra klink vir telefoonhegstuk.....	6,00
(d) Dubbelaanknopingsdiens.....	4,80
(e) Kontroleteller vir gebruik deur 'n huurder by 'n outomatiese sentrale met telling volgens wisselbare tydskedule.....	12,00
(f) Aktiveringsfasiliteite in telefoonsentrales vir kontroletellers wat deur vervaardigers by private outomatiese taksentrales verskaf is—per koppellyn wat met sodanige fasiliteite uitgerus is.....	12,00
(g) Aanwyserklink op private outomatiese taksentrale en private taksentrale.....	6,00
(h) Roeper.....	12,00
(i) Sirene.....	9,00."

Regulation 45

Substitute the following for the regulation:

"45. CALL OFFICES.—1. The charges for call office calls at exchanges not equipped with facilities for variable time interval metering, as prescribed by Regulation 47, shall be as follows:

(a) For calls to subscribers or other call offices connected to the same exchange: 5c for three minutes or portion thereof.

(b) For calls within grouped message rate exchange systems as prescribed by Regulation 40:

(i) To subscribers or other call offices connected to the same exchange or exchanges in the same group: 5c for three minutes or portion thereof.

(ii) To subscribers or other call offices connected to exchanges in different groups:

<i>For radial distances up to and including</i>	<i>Charge per three minutes or portion thereof</i>
10 km.....	5c
25 km.....	10c
50 km and over.....	15c

(c) For call office trunk calls between exchanges where trunk calls are registered as local call units in accordance with the repeat metering method, the charge is as follows:

<i>For distances up to and including</i>	<i>Charge per three minutes or portion thereof</i>
50 km.....	10c
200 km.....	15c

2. The charges for call office calls at automatic exchanges equipped with facilities for variable time interval metering as prescribed by Regulation 47 are as follows, save that no charge shall be raised for any unexpired metering period which has already commenced when the connection is made:

(a) For calls to subscribers or other call offices connected to the same exchange: 5c for the first metering period of 180 seconds and thereafter 5c for each 180 seconds or portion thereof.

(b) For calls within grouped message rate exchange systems as prescribed by Regulation 40:

(i) To subscribers or call offices connected to the same exchange or exchanges in the same group: 5c for the first metering period of 180 seconds and thereafter 5c for each 180 seconds or portion thereof.

(ii) To subscribers or call offices connected to exchanges in different groups:

<i>For radial distances up to and including</i>	<i>Charges</i>
10 km.....	5c per metering period of 180 seconds.
25 km.....	5c per metering period of 120 seconds.
50 km and over.....	5c per metering period of 90 seconds.

(c) For call office trunk calls which can be dialled direct by the caller: 5c per metering period for the different distances as follows:

Regulasie 45

Vervang die regulasie deur die volgende:

"45. OPROEPKANTORE.—1. Die koste van oproepkantooroproepe by sentrales wat nie met fasiliteite vir telling volgens wisselbare tydskuur, soos voorgeskryf by Regulasie 47, uitgerus is nie, is soos volg:

(a) Vir oproepe na huurders of ander oproepkantore wat by dieselfde sentrale aangesluit is: 5c vir drie minute of gedeelte daarvan.

(b) Vir oproepe in gegroepeerde gesprektariefsentrale-stelsels soos voorgeskryf by Regulasie 40—

(i) na huurders of ander oproepkantore wat by dieselfde sentrale of sentrales in dieselfde groep aangesluit is: 5c vir drie minute of gedeelte daarvan;

(ii) na huurders of oproepkantore wat by sentrales in verskillende groepe aangesluit is:

<i>Vir straalafstande tot en met</i>	<i>Koste per drie minute of gedeelte daarvan</i>
10 km.....	5c
25 km.....	10c
50 km en bo.....	15c

(c) Vir oproepkantoorhooflynoproepe tussen sentrales waar hooflynoproepe volgens die metode van herhaaltelling as plaaslike oproepeenhede geregistreer word, is die koste soos volg:

<i>Vir afstande tot en met</i>	<i>Koste per drie minute of gedeelte daarvan</i>
50 km.....	10c
200 km.....	15c

2. Die koste van oproepkantooroproepe by outomatiese sentrales wat met fasiliteite vir telling volgens wisselbare tydskuur toegerus is, soos voorgeskryf by Regulasie 47, is soos volg, behalwe dat geen koste vir enige onverstreke gedeelte van 'n telperiode wat reeds aan die gang is wanneer die verbinding bewerkstellig word, gehef word nie:

(a) Vir oproepe na huurders of ander oproepkantore wat by dieselfde sentrale aangesluit is: 5c vir die eerste telperiode van 180 sekondes en daarna 5c vir elke 180 sekondes of gedeelte daarvan.

(b) Vir oproepe in gegroepeerde gesprektariefsentrale-stelsels soos voorgeskryf by Regulasie 40—

(i) na huurders of oproepkantore wat by dieselfde sentrale of sentrales in dieselfde groep aangesluit is: 5c vir die eerste telperiode van 180 sekondes en daarna 5c vir elke 180 sekondes of gedeelte daarvan;

(ii) na huurders of oproepkantore wat by sentrales in verskillende groepe aangesluit is:

<i>Vir straalafstande tot en met</i>	<i>Koste</i>
10 km.....	5c per telperiode van 180 sekondes.
25 km.....	5c per telperiode van 120 sekondes.
50 km en bo.....	5c per telperiode van 90 sekondes.

(c) Vir oproepkantoorhooflynoproepe wat deur die oproeper regstreeks geskakel kan word: 5c per telperiode vir die onderskeie afstande soos volg:

Tariff	For distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km...	168	336
B	50 km...	108	216
C	100 km...	48	96
D	200 km...	27	54
E	400 km...	16	32
F	600 km...	12	24
G	1 000 km...	9	18
H	Over 1 000 km...	7	14

The afore-mentioned inland call office trunk call tariffs shall also be applicable to the inland portion of inter-territorial calls with the exception of calls to Lesotho. The remainder of the charge for that portion beyond the borders of the Republic and South-West Africa shall, except for Lesotho, be that as laid down by the other administration concerned. The general principles of Regulation 48 shall apply as far as the determination of distances and the grouping of exchanges are concerned.

(d) Metering periods for calls to Lesotho:

Tariff	For distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km...	108	216
B	50 km...	48	96
C	100 km...	27	54
D	200 km...	16	32
E	400 km...	12	24
F	600 km...	9	18
G	1 000 km...	7	14
H	Over 1 000 km...	4	8

Calls between the following offices are classified as cross-border traffic and are subject to a charge of 20c for three minutes or portion thereof:

Fouriesburg to Butha Buthe.

Ficksburg and Gumtree to Leribe, Maputsoe, Peka and Teyateyaneng.

Ladybrand, Marseilles, Modderpoort and Kommissiepoort to Maseru, Roma, Morija and Mazenod.

Wepener, Boesmanskop and Van Stadensrus to Mafeteng.

Matatiele, Mount Fletcher, Cedarville and New Amalfi to Qacha's Nek.

(e) Charges for cross-border calls to Swaziland:

Calls between the following offices are classified as cross-border traffic and are subject to a charge of 20c for three minutes or portion thereof:

Barberton, Eureka, Louw's Creek, Noordkaap, Noordkaap Station and Sheba to Bulembu and Pigg's Peak.

Piet Retief, Amsterdam, Brereton Park, Commendale, Confidence, Idalia, Iswepe, Moolman and Panbult to Mankayane and Nhlanguano.

Pongola, Golela, Ingwavuma, Magudu, Emanzengwenya, Maputa, Ndumu, Selezi and Sihangwana to Lavumisa.

Crysbestos and Steynsdorp to Bulembu, Mbabane and Pigg's Peak.

Tarief	Vir afstande tot en met	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.—8 nm. Maandag tot Vrydag 7 vm.—1 nm. Saterdag	8 nm.—7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km....	168	336
B	50 km....	108	216
C	100 km....	48	96
D	200 km....	27	54
E	400 km....	16	32
F	600 km....	12	24
G	1 000 km....	9	18
H	Bo 1 000 km....	7	14

Die voorgaande binnelandse oproepkantoorhooflyn-oproepartiewe is ook van toepassing op die binnelandse gedeelte van interterritoriale oproepe met die uitsondering van oproepe na Lesotho. Die res van die koste vir daardie gedeelte buite die grense van die Republiek en Suidwes-Afrika sal dié wees wat deur die ander administrasie, Lesotho uitgesonderd, neergelê is.

Wat die bepaling van afstande en die groepering van sentrales betref, geld die algemene beginsels van Regulasie 48.

(d) Telperiodes vir oproepe na Lesotho:

Tarief	Vir afstande tot en met	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.—8 nm. Maandag tot Vrydag 7 vm.—1 nm. Saterdag	8 nm.—7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km....	108	216
B	50 km....	48	96
C	100 km....	27	54
D	200 km....	16	32
E	400 km....	12	24
F	600 km....	9	18
G	1 000 km....	7	14
H	Bo 1 000 km....	4	8

Oproepe tussen die volgende kantore word as oorgrens-verkeer geklassifiseer en die koste daarvan is 20c per drie minute of gedeelte daarvan:

Fouriesburg na Butha Buthe.

Ficksburg en Gumtree na Leribe, Maputsoe, Peka en Teyateyaneng.

Ladybrand, Marseilles, Modderpoort en Kommissiepoort na Maseru, Roma, Morija en Mazenod.

Wepener, Boesmanskop en Van Stadensrus na Mafeteng.

Matatiele, Mount Fletcher, Cedarville en New Amalfi na Qacha's Nek.

(e) Koste van Oorgrensooproepe na Swaziland:

Oproepe tussen die volgende kantore word as oorgrens-verkeer geklassifiseer en die koste daarvan is 20c vir drie minute of gedeelte daarvan:

Barberton, Eureka, Louw's Creek, Noordkaap, Noordkaapstasie en Sheba na Bulembu en Pigg's Peak.

Piet Retief, Amsterdam, Brereton Park, Commendale, Confidence, Idalia, Iswepe, Moolman en Panbult na Mankayane en Nhlanguano.

Pongola, Golela, Ingwavuma, Magudu, Emanzengwenya, Maputa, Ndumu, Selezi en Sihangwana na Lavumisa.

Crysbestos en Steynsdorp na Bulembu, Mbabane en Pigg's Peak.

Oshoek to Bulembu, Manzini, Mbabane and Pigg's Peak.

Furley's Drift and Shonge Mission to Tshaneni.

(f) Metering periods for calls to Rhodesia:

For trunk calls from call offices that can be dialled direct to Rhodesia by the caller: 5c per metering period, as follows:

To	Metering periods in seconds	
	Rate I	Rate II
	7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday, 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
Bulawayo.....	7	14
Salisbury.....	4	8

3. For all other call office calls the following rates shall apply per unit period of three minutes:

For distances up to and including	Rate I	Rate II
	6 a.m. to midnight	Midnight to 6 a.m.
	R	R
25 km.....	0,05	0,05
50 km.....	0,10	0,05
100 km.....	0,20	0,10
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,50	0,25
600 km.....	0,70	0,35
1 000 km.....	0,85	0,45
Over 1 000 km:		
(i) Republic and South-West Africa.....	1,10	0,55
(ii) Outside Republic and South-West Africa.....	1,50	0,75

The afore-mentioned inland call office trunk call tariffs shall also be applicable to the inland portion of inter-territorial calls. The remainder of the charge for that portion beyond the borders of the Republic and South-West Africa shall be that as laid down by the other administration concerned.

The unit period shall be three minutes from the time that the caller is informed that the connection required is established."

Regulation 46

Substitute the following for the regulation:

"46. (i) TRUNK CALLS FROM RENTERS' TELEPHONES.—The charges for trunk calls which cannot be dialled direct by subscribers per unit period of three minutes, shall be as follows:

For distances up to and including	Rate I	Rate II
	6 a.m. to mid-night	Midnight to 6 a.m.
	R	R
25 km.....	0,04	0,04
50 km.....	0,09	0,09
100 km.....	0,18	0,09
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,48	0,24
600 km.....	0,66	0,33
1 000 km.....	0,84	0,42
Over 1 000 km:		
(i) Republic and South-West Africa.....	1,08	0,54
(ii) Outside Republic and South-West Africa.....	1,50	0,75

Oshoek na Bulembu, Manzini, Mbabane en Pigg's Peak. Furley's Drift en Shongwe Mission na Tshaneni.

(f) Telperiodes vir oproepe na Rhodesië:

Vir hooflynoproee van oproepkantore wat deur die oproeper direk na Rhodesië geskakel kan word: 5c per telperiode, soos volg:

Na	Telperiodes in sekondes	
	Tarief I	Tarief II
	7 vm. tot 8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm. tot 1 nm. Saterdag	8 nm. tot 7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag. 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
Bulawayo.....	7	14
Salisbury.....	4	8

3. Vir alle ander oproepkantoroproee geld die volgende tariewe per eenheidsperiode van drie minute:

Vir afstande tot en met	Tarief I	Tarief II
	6 vm. tot middernag	Middernag tot 6 vm.
	R	R
25 km.....	0,05	0,05
50 km.....	0,10	0,05
100 km.....	0,20	0,10
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,50	0,25
600 km.....	0,70	0,35
1 000 km.....	0,85	0,45
Bo 1 000 km:		
(i) Republiek en Suidwes-Afrika.....	1,10	0,55
(ii) Buite Republiek en Suidwes-Afrika.....	1,50	0,75

Die voorafgaande binnelandse oproepkantorhooflynoproep tariewe is ook van toepassing op die binnelandse gedeelte van interterritoriale oproepe. Die res van die koste vir daardie gedeelte buite die grense van die Republiek en Suidwes-Afrika sal dié wees wat deur die ander betrokke administrasies neergelê is.

Die eenheidsperiode is drie minute, gereken vanaf die tyd wanneer die oproeper verwittig word dat die verlangde verbinding tot stand gebring is."

Regulasie 46

Vervang die regulasie deur die volgende:

"46. (i) HOOFLYNOPROEPE VAN HUURDERS-TELEFONE AF.—Die koste van hooflynoproee wat nie regstreeks deur huurders geskakel kan word nie, per eenheidsperiode van drie minute, is die volgende:

Vir afstande tot en met	Tarief I	Tarief II
	6 vm. tot middernag	Middernag tot 6 vm.
	R	R
25 km.....	0,04	0,04
50 km.....	0,09	0,09
100 km.....	0,18	0,09
200 km.....	0,30	0,15
400 km.....	0,48	0,24
600 km.....	0,66	0,33
1 000 km.....	0,84	0,42
Bo 1 000 km:		
(i) Republiek en Suidwes-Afrika.....	1,08	0,54
(ii) Buite Republiek en Suidwes-Afrika.....	1,50	0,75

The afore-mentioned inland trunk call tariff shall also be applicable to the inland portion of interterritorial calls. The remainder of the charge for that portion beyond the borders of the Republic and South-West Africa shall be that as laid down by the other administration concerned.

The unit period shall be three minutes from the time that the caller is informed that the connection required is established provided that when the charge for a three minute call made from a subscriber's telephone is not less than 30c, extra time after the first three minutes shall be charged for pro rata per minute.

46. (ii) Notwithstanding the provisions of Regulation 46 (i) the following charges shall be applicable to trunk calls which are registered as local call units in accordance with the repeat metering method. The charges for calls from subscribers' telephones shall be included in the amounts due for metered call units as follows:

For distances up to and including	Number of local call units per three minutes or portion thereof	Charge per three minutes or portion thereof
50 km.....	2	8c
100 km.....	4	16c
200 km.....	6	24c

46. (iii) Notwithstanding the provisions of Regulation 46 (i) a charge of 18c for three minutes or portion thereof will be applicable to trunk calls classified as cross-border traffic between the following offices:

Barberton, Eureka, Louw's Creek, Noordkaap, Noordkaap Station and Sheba to Bulembu and Pigg's Peak.

Piet Retief, Amsterdam, Brereton Park, Comondale, Confidence, Idalia, Iswepe, Moolman and Panbult to Mankayane and Nhlanguano.

Pongola, Golela, Ingwavuma, Magudu, Emanzengwenya, Maputa, Ndumu, Selezi and Sihangwana to Lavumisa.

Crysbestos and Steynsdorp to Bulembu, Mbabane and Pigg's Peak.

Oshoek to Bulembu, Manzini, Mbabane and Pigg's Peak.

Furley's Drift and Shongwe Mission to Tshaneni."

Regulation 47

Substitute the following for the regulation:

"47. AUTOMATIC EXCHANGES WITH VARIABLE TIME INTERVAL METERING.—For the purpose of these regulations an "automatic exchange with variable time interval metering" shall mean an automatic exchange where the charges for trunk calls, directly dialled by subscribers, are registered as local call units on subscribers' meters, as follows:

(a) One unit is registered at the commencement of each call and thereafter one unit at the expiry of each metering period, for the duration of the call, including any metering period which has already commenced when the connection is made.

(b) The metering periods vary according to the radial distance between the two trunk exchanges constituting the tariff points, as laid down in Regulation 48 and shall be as follows:

Die voorgaande binnelandse hooflynoproep-tariewe is ook van toepassing op die binnelandse gedeelte van interterritoriale oproepe. Die res van die koste vir daardie gedeelte buite die grense van die Republiek en Suidwes-Afrika sal dié wees wat deur die ander betrokke administrasie neergelê is.

Die eenheidsperiode is drie minute, gereken vanaf die tyd wanneer die oproeper in kennis gestel word dat die verlangde verbinding tot stand gebring is, met dien verstande dat wanneer die koste van 'n oproep van drie minute vanaf 'n huurder se telefoon nie minder as 30c is nie, die koste van ekstra tyd na die eerste drie minute pro rata per minuut bereken word.

46. (ii) Nieteenstaande die bepalings van Regulasie 46 (i) sal die volgende koste van toepassing wees op hooflynoproepe wat volgens die metode van herhaaltelling as plaaslike oproepeenhede op huurders se tellers geregistreer word. Die koste vir oproepe van huurders se telefone af word ingesluit in bedrae wat vir getelde oproepeenhede verskuldig is, soos volg:

Vir afstande tot en met	Getal plaaslike oproepeenhede per drie minute of gedeelte daarvan	Koste per drie minute of gedeelte daarvan
50 km.....	2	8c
100 km.....	4	16c
200 km.....	6	24c

46. (iii) Nieteenstaande die bepalings van Regulasie 46 (i) sal 'n koste van 18c vir drie minute of gedeelte daarvan van toepassing wees op hooflynoproepe wat as oorgrensverkeer tussen die volgende kantore geklassifiseer word:

Barberton, Eureka, Louw's Creek, Noordkaap, Noordkaapstasie en Sheba na Bulembu en Pigg's Peak.

Piet Retief, Amsterdam, Brereton Park, Comondale, Confidence, Idalia, Iswepe, Moolman en Panbult na Mankanyane en Nhlanguano.

Pongola, Golela, Ingwavuma, Magudu, Emanzengwenya, Maputa, Ndumu, Selezi en Sihangwana na Lavumisa.

Crysbestos en Steynsdorp na Bulembu, Mbabane en Pigg's Peak.

Oshoek na Bulembu, Manzini, Mbabane en Pigg's Peak.

Furley's Drift en Shongwe Mission na Tshaneni."

Regulasie 47

Vervang die regulasie deur die volgende:

"47. AUTOMATIESE SENTRALES MET TELLING VOLGENS WISSELBARE TYDSDUUR.—Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken 'n "outomatiese sentrale met telling volgens wisselbare tydsduur" 'n outomatiese sentrale waar die koste van hooflynoproepe wat regstreeks deur huurders geskakel word, soos volg, as plaaslike oproepeenhede op huurders se tellers geregistreer word:

(a) Een eenheid word aan die begin van elke oproep geregistreer en daarna een eenheid by verstryking van elke telperiode, vir die duur van die oproep, met inbegrip van enige telperiode wat reeds aan die gang is wanneer die verbinding bewerkstellig word.

(b) Die telperiodes wissel na gelang van die straalafstand tussen die twee hooflynsentrales wat die tariefpunte uitmaak soos bepaal in Regulasie 48, en is soos volg:

METERING PERIODS

Tariff	Distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday and 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday. 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km...	168	336
B	50 km...	108	216
C	100 km...	48	96
D	200 km...	27	54
E	400 km...	16	32
F	600 km...	12	24
G	1 000 km...	9	18
H	Over 1 000 km...	7	14

Metering periods for calls to Lesotho:

Tariff	For distances up to and including	Metering periods in seconds	
		Rate I	Rate II
		7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday and 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday. 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
A	25 km...	108	216
B	50 km...	48	96
C	100 km...	27	54
D	200 km...	16	32
E	400 km...	12	24
F	600 km...	9	18
G	1 000 km...	7	14
H	Over 1 000 km...	4	8

Calls between the following offices are classified as cross-border traffic and are subject to a charge of 18c for three minutes or portion thereof:

Fouriesburg to Butha Buthe.

Ficksburg and Gumtree to Leribe, Maputsoe, Peka and Teyateyaneng.

Ladybrand, Marseilles, Modderpoort and Kommissiepoort to Maseru, Roma, Morija and Mazenod.

Wepener, Boesmanskop and Van Stadensrus to Mafeteng.

Matatiele, Mount Fletcher, Cedarville and New Amalfi to Qacha's Nek.

Metering periods for calls to Rhodesia that can be dialled direct by subscribers:

To	Metering periods in seconds	
	Rate I	Rate II
	7 a.m. to 8 p.m. Monday to Friday, 7 a.m. to 1 p.m. Saturday	8 p.m. to 7 a.m. the following morning Monday to Friday, 1 p.m. Saturday to 7 a.m. Monday
Bulawayo.....	7	14
Salisbury.....	4	8".

Regulation 48

Substitute the following for subparagraph (iii):

"(iii) The charges for trunk calls from an automatic trunk exchange with variable time interval metering to any other trunk exchange which can be directly dialled

TELPERIODES

Tarief	Vir afstande tot en met	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.-8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm.-1 nm. Saterdag	8 nm.-7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag. 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km.....	168	336
B	50 km.....	108	216
C	100 km.....	48	96
D	200 km.....	27	54
E	400 km.....	16	32
F	600 km.....	12	24
G	1 000 km.....	9	18
H	Bo 1 000 km.....	7	14

Telperiodes vir oproepe na Lesotho:

Tarief	Vir afstande tot en met	Telperiodes in sekondes	
		Tarief I	Tarief II
		7 vm.-8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm.-1 nm. Saterdag	8 nm.-7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag. 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
A	25 km.....	108	216
B	50 km.....	48	96
C	100 km.....	27	54
D	200 km.....	16	32
E	400 km.....	12	24
F	600 km.....	9	18
G	1 000 km.....	7	14
H	Bo 1 000 km.....	4	8

Oproepe tussen die volgende kantore word as oorgrens-verkeer geklassifiseer en die koste daarvan is 18c per drie minute of gedeelte daarvan:

Fouriesburg na Butha Buthe.

Ficksburg en Gumtree na Leribe, Maputsoe, Peka en Teyateyaneng.

Ladybrand, Marseilles, Modderpoort en Kommissiepoort na Maseru, Roma, Morija en Mazenod.

Wepener, Boesmanskop en Van Stadensrus na Mafeteng.

Matatiele, Mount Fletcher, Cedarville en New Amalfi na Qacha's Nek.

Telperiodes vir oproepe na Rhodesië wat direk deur huurders geskakel kan word:

Na	Telperiodes in sekondes	
	Tarief I	Tarief II
	7 vm. tot 8 nm. Maandag tot Vrydag en 7 vm. tot 1 nm. Saterdag	8 nm. tot 7 vm. die volgende oggend Maandag tot Vrydag, 1 nm. Saterdag tot 7 vm. Maandag
Bulawayo.....	7	14
Salisbury.....	4	8".

Regulasie 48

Vervang subparagraaf (iii) deur die volgende:

"(iii) Die koste van hooflynoproepe vanaf 'n outomatiese hooflynsentrale met wisselbare tydsduurtelling na enige ander hooflynsentrale wat regstreeks deur huurders

by subscribers at the former exchange shall be determined on the radial distance between the trunk exchanges where this distance does not exceed 200 km.

Where the radial distance between the trunk exchanges exceeds 200 km the charge shall be in accordance with Rate E, for renters' calls as prescribed by regulation 47 and Rate E for call office calls as prescribed by regulation 45 (2) (c), or the rate corresponding to the radial distance between the respective main trunk exchanges, whichever is the higher."

Regulation 51

Substitute the following for the regulation:

"51. MULTI-PARTY AND FARM TELEPHONE LINE SERVICE: NON-AUTOMATIC.—The tariffs applicable to non-automatic multi-party and farm telephone line services are as follows:

	Annual charge R
(a) Line rental:	
For lines connected to departmental or agency exchanges, per subscriber, per connection.....	42,00
(b) Call fees:	
(i) For calls between subscribers on the same line or to subscribers connected to the same exchange or its auxiliary exchanges or to another exchange in the same group in grouped telephone exchange systems.....	Free
(ii) For calls between exchanges in one group and exchanges in another group in grouped telephone exchange systems, the charges are as follows:	
For distances up to and including	Cost per call R
10 km.....	0,04
25 km.....	0,08
50 km.....	0,12
over 50 km.....	0,20"

Regulation 52

Substitute the following for the regulation:

"52. AUTOMATIC PARTY LINES.—The tariffs applicable to automatic party line services are as follows:

	Annual charge R
(a) Line rental:	
Per subscriber, per connection.....	36,00
(b) Call fees:	
(i) For calls between subscribers on the same line.....	Free
(ii) For calls between subscribers connected to the same exchange or its auxiliary exchanges or between exchanges in the same group in grouped telephone exchange systems.....	0,04
(iii) For calls between exchanges in one group and exchanges in another group in grouped telephone exchange systems: As prescribed by Regulation 51 (b) (ii)."	

Regulation 53

Substitute the following for the regulation:

"53. (i) RURAL EXCHANGE LINES: RENTAL.—

(a) Non-automatic:

The annual rental is calculated as follows:

R48 for the first telephone and wiring within the minimum rental area of an exchange plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area of an exchange at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof. The total amount is divided equally between the subscribers who are connected to the line, provided that the minimum rental per subscriber shall be that prescribed

by eersgenoemde sentrale geskakel kan word, word bepaal op die straalafstand tussen die hooflynsentrales as dié afstand nie verder as 200 km is nie.

As die straalafstand tussen die hooflynsentrales verder as 200 km is, is die koste in ooreenstemming met Tarief E vir huurdersoproep soos voorgeskryf by regulasie 47 en Tarief E vir oproepkantooroproep soos voorgeskryf by regulasie 45 (2) (c), of die tarief wat ooreenstem met die straalafstand tussen die onderskeie hoof-hooflynsentrales, naamlik die hoogste."

Regulasie 51

Vervang die regulasie deur die volgende:

"51. MEERPERSONS- EN PLAASTELEFOON-LYNDIENS: NIE-OUTOMATIES.—Die tariewe van toepassing op nie-outomatiese meerpersoons- en plaas-telefoonlyndienste is soos volg:

	Jaarlikse koste R
(a) Lynhuurgeld:	
Vir lync aangesluit by departementele en agent-skapsentrales, per huurder, per aansluiting....	42,00
(b) Oproepkoste:	
(i) Vir oproepe tussen huurders op dieselfde lyn of na huurders wat by dieselfde sentrale of hulpsentrales daarvan aangesluit is of by 'n ander sentrale in dieselfde groep in gegroepeerde telefoonsentralestelsels.....	Gratis
(ii) Vir oproepe tussen sentrales in een groep en sentrales in 'n ander groep in gegroepeerde telefoonsentralestelsels is die koste soos volg:	
Vir afstande tot en met	Koste per oproep R
10 km.....	0,04
25 km.....	0,08
50 km.....	0,12
bo 50 km.....	0,20"

Regulasie 52

Vervang die regulasie deur die volgende:

"52. OUTOMATIESE PARTYLYNE.—Die tariewe van toepassing op outomatiese partylyndienste is soos volg:

	Jaarlikse koste R
(a) Lynhuurgeld:	
Per huurder, per aansluiting.....	36,00
(b) Oproepkoste:	
(i) Vir oproepe tussen huurders op dieselfde lyn	Gratis
(ii) Vir oproepe tussen huurders wat by dieselfde sentrale of hulpsentrales daarvan aangesluit is of tussen sentrales in dieselfde groep in gegroepeerde telefoonsentralestelsels.....	0,04
(iii) Vir oproepe tussen sentrales in een groep en sentrales in 'n ander groep in gegroepeerde telefoonsentralestelsels: Soos voorgeskryf by Regulasie 51 (b) (ii)."	

Regulasie 53

Vervang die regulasie deur die volgende:

"53. (i) PLATTELANDSE SENTRALE LYNE: HUURGELD.—

(a) Nie outomaties:

Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

R48 vir die eerste telefoon en bedrading binne die minimumhuurgebied van 'n sentrale plus huurgeld vir gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan. Die totale bedrag word gelykop verdeel tussen die huurders wat by die lyn aangesluit is, met dien verstande dat die minimum huurgeld per huurder dié sal

by regulation 51 (a). In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to farm telephone lines, shall apply also to non-automatic rural exchange lines.

(b) Automatic:

The annual rental is calculated as follows:

Automatic exchange line tariff as prescribed by Regulation 37 plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area of an exchange at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof provided that the minimum rental per subscriber shall be that prescribed by Regulation 52 (a) and a maximum of R108 irrespective of the length of the line.

An automatic rural exchange line normally serves only one subscriber, who must be a bona fide farmer, but the Postmaster General may at his discretion connect a second subscriber to such line, in which case the rental of the second subscriber, if he is a bona fide farmer, shall be equal to that for an automatic party line service, provided that the rental of the first subscriber shall be reduced by a like amount and provided further that the rental of the first subscriber shall then not be less than that for an automatic party line service. If the second subscriber is not a bona fide farmer, the total rental for the line shall be divided equally between the two subscribers, provided that the minimum rental per subscriber shall be that for an automatic party line service.

In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to automatic party lines, shall apply also to automatic rural exchange lines.

53. (ii) EXCLUSIVE PARTY LINES: RENTAL.—

(a) Non-automatic:

The annual rental is calculated as follows:

R48 for the first telephone and wiring within the minimum rental area of an exchange plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof plus R18 for each additional telephone, provided that the minimum rental per station shall be that prescribed by Regulation 51 (a). In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to farm telephone lines, shall apply also to non-automatic exclusive party lines.

(b) Automatic:

The annual rental is calculated as follows:

R36 for the first telephone and wiring within the minimum rental area of an exchange plus rental for the portion of the line beyond the minimum rental area at R3 per pair for distances up to 0,4 km. For distances longer than 0,4 km, R12 per km or portion thereof plus R18 for each additional telephone, provided that the minimum rental per station shall be that prescribed by Regulation 52 (a). In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to automatic farm telephone lines, shall apply also to automatic exclusive party lines.”

Regulation 67

Substitute the following for the regulation:

“67. EXTENSION SERVICES.—The rental for an extension connected to a private automatic branch exchange is prescribed by Regulation 18 (i). In the case of

wees wat voorgeskryf is by Regulasie 51 (a). In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op plaastelefoonlyn van toepassing is, ook op nie-outomatiese plattelandse sentralelyn van toepassing.

(b) Outomaties:

Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

Outomatiese sentralelynhuurgeld soos voorgeskryf by Regulasie 37, plus huurgeld vir die gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan, met dien verstande dat die minimum huurgeld per huurder dié sal wees wat voorgeskryf is by Regulasie 52 (a) en 'n maksimum van R108 ongeag die lengte van die lyn.

'n Outomatiese plattelandse sentralelyn bedien gewoonlik slegs een huurder, wat 'n bona fide-boer moet wees, maar die Posmeester-generaal kan na goedvinde 'n tweede huurder by sodanige lyn aansluit, en in so 'n geval is die tweede huurder, as hy 'n bona fide-boer is, se huurgeld gelyk aan dié vir 'n outomatiese partylyndiens, met dien verstande dat die eerste huurder se huurgeld met 'n ooreenstemmende bedrag verminder moet word en voorts met dien verstande dat die eerste huurder se huurgeld dan nie minder as dié vir 'n outomatiese partylyndiens mag wees nie. As die tweede huurder nie 'n bona fide-boer is nie, word die totale huurgeld van die lyn gelykop tussen die twee huurders verdeel, met dien verstande dat die minimum huurgeld per huurder dié vir outomatiese partylyndiens moet wees.

In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op outomatiese partylyn van toepassing is, ook op outomatiese plattelandse sentralelyn van toepassing.

53. (ii) UITSLUITENDE PARTYLYN: HUURGELD.—

(a) Nie-outomaties:

Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

R48 vir die eerste telefoon en bedrading binne die minimumhuurgebied van 'n sentrale, plus huurgeld vir gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan, plus R18 vir elke ekstra telefoon, met dien verstande dat die minimum huurgeld per stasie dié sal wees wat voorgeskryf is by Regulasie 51 (a). In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op plaastelefoonlyn van toepassing is, ook op nie-outomatiese uitsluitende partylyn van toepassing.

(b) Outomaties:

Die jaarlikse huurgeld word soos volg bereken:

R36 vir die eerste telefoon en bedrading binne die minimumhuurgebied van 'n sentrale plus huurgeld vir die gedeelte van die lyn buite die minimumhuurgebied teen R3 per paar vir afstande tot 0,4 km. Vir afstande langer as 0,4 km, R12 per km of gedeelte daarvan, plus R18 vir elke ekstra telefoon, met dien verstande dat die minimum huurgeld per stasie dié sal wees wat voorgeskryf is by Regulasie 52 (a). In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op outomatiese plaastelefoonlyn van toepassing is, ook op outomatiese uitsluitende partylyn van toepassing.”

Regulasie 67

Vervang die regulasie deur die volgende:

“67. BYLYNDIENSTE.—Die huurgeld vir 'n bylyn wat by 'n private outomatiese taksentrale aangesluit is, word by Regulasie 18 (i) voorgeskryf. In die geval van

an extension connected to a private automatic branch exchange the prescribed rental also includes call-back facilities or facilities obtained through a second button on an extension telephone.”.

Regulation 85

Substitute the following for the regulation:

“85. PART-TIME TELEPHONE SERVICES.—The Postmaster General may at his discretion provide and maintain part-time telephone service at automatic telephone exchanges against payment of an annual rental of R18.

In all other respects the provisions of these regulations, which are applicable to exchange lines, shall also apply to part-time telephone services.”.

No. R. 690

27 April 1973

INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 (2) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment to the list of telephone call fees for the international telephone service with effect from 1 May 1973:

Substitute the following for paragraph (a) of the existing list:

“INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE

(a) Telephone call fees

(i) Operator controlled call:

Service to	Basic rate		Personal call charge	Report charge
	3 minutes	1 minute		
	R	R	R	R
Abu Dhabi.....	12,45	4,15	—	0,95
Ajman.....	12,45	4,15	—	0,95
Alaska.....	10,50	3,50	—	0,80
Algeria.....	9,60	3,20	—	0,70
Andorra.....	7,50	2,50	2,50	—
Angola.....	7,20	2,40	—	0,55
Antigua.....	12,75	4,25	—	0,95
Argentina.....	12,75	4,25	—	0,95
Ascension.....	4,50	1,50	—	0,35
Atlantic liners.....	10,65	3,55	—	0,80
Australia.....	10,05	3,35	—	0,75
Austria.....	7,50	2,50	2,50	—
Azores.....	10,20	3,40	—	0,75
Bahamas.....	10,50	3,50	—	0,80
Bahrain.....	12,45	4,15	—	0,95
Balearic Islands.....	7,50	2,50	2,50	—
Bangladesh.....	8,85	2,95	—	0,65
Barbados.....	12,75	4,25	—	0,95
Belgium.....	7,50	2,50	2,50	—
Bermuda.....	12,75	4,25	—	0,95
Bequia.....	12,75	4,25	—	0,95
Bolivia.....	12,75	4,25	—	0,95
Brazil.....	12,75	4,25	—	0,95
Burundi.....	12,15	4,05	—	0,90
Canada.....	10,05	3,35	—	0,75
Canary Islands.....	7,50	2,50	2,50	—
Cape Verde Islands.....	9,45	3,15	—	0,70
Carriacou.....	12,75	4,25	—	0,95
Cayman Islands.....	12,75	4,25	—	0,95
Ceuta.....	7,50	2,50	2,50	—
Chile.....	12,75	4,25	—	0,95
Colombia (Republic of).....	10,20	3,40	—	0,75
Cuba.....	10,50	3,50	—	0,80
Curacao.....	10,50	3,50	—	0,80
Cyprus.....	8,85	2,95	—	0,65
Czechoslovakia.....	7,95	2,65	—	0,60
Denmark.....	7,50	2,50	2,50	—
Doha (Qatar).....	12,45	4,15	—	0,95
Dominica.....	12,75	4,25	—	0,95
Dubai.....	12,45	4,15	—	0,95
Ecuador.....	12,75	4,25	—	0,95
Equatorial Guinea.....	9,45	3,15	—	0,70
Faroe Islands.....	7,50	2,50	2,50	—
Fiji.....	12,45	4,15	—	0,95

’n bylyn wat by ’n private outomatiese taksentrale aangesluit is, sluit die voorgeskrewe huurgeld ook dubbel-aanknooppasiteite in of geriewe wat deur ’n tweede knoppie op die bylyntelefoon verkry word.”.

Regulasie 85

Vervang die regulasie deur die volgende:

“85. DEELTYDSE TELEFOONDIENS.—Die Posmeester-generaal kan na goedvinde deelydse telefoondiens by outomatiese telefoonsentrales verskaf en in stand hou teen ’n jaarlikse huurgeld van R18.

In alle ander opsigte is die bepalings van hierdie regulasies, wat op sentralelyne van toepassing is, ook op deelydse telefoondienste van toepassing.”.

No. R. 690

27 April 1973

INTERNASIONALE TELEFOONDIENS

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 (2) van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die lys van telefoonoproepkoste vir die internasionale telefoondiens met ingang van 1 Mei 1973:

Vervang paragraaf (a) van die bestaande lys deur die volgende:

“INTERNASIONALE TELEFOONDIENS

(a) Telefoonoproepkoste

(i) Operateurbeheerde oproepe:

Diens na	Basiese tarief		Persoonlike-oproepkoste	Verslagkoste
	3 minute	1 minuut		
	R	R	R	R
Abu Dhabi.....	12,45	4,15	—	0,95
Ajman.....	12,45	4,15	—	0,95
Alaska.....	10,50	3,50	—	0,80
Algerië.....	9,60	3,20	—	0,70
Andorra.....	7,50	2,50	2,50	—
Angola.....	7,20	2,40	—	0,55
Antigua.....	12,75	4,25	—	0,95
Argentinië.....	12,75	4,25	—	0,95
Ascension.....	4,50	1,50	—	0,35
Asore.....	10,20	3,40	—	0,75
Atlantiese lynbote.....	10,65	3,55	—	0,80
Australië.....	10,05	3,35	—	0,75
Bahamas.....	10,50	3,50	—	0,80
Bahrein.....	12,45	4,15	—	0,95
Baleariese Eilande.....	7,50	2,50	2,50	—
Bangladesh.....	8,85	2,95	—	0,65
Barbados.....	12,75	4,25	—	0,95
België.....	7,50	2,50	2,50	—
Bermuda.....	12,75	4,25	—	0,95
Bequia.....	12,75	4,25	—	0,95
Bolivia.....	12,75	4,25	—	0,95
Brasilië.....	12,75	4,25	—	0,95
Burundi.....	12,15	4,05	—	0,90
Carriacou.....	12,75	4,25	—	0,95
Ceuta.....	7,50	2,50	2,50	—
Chili.....	12,75	4,25	—	0,95
Ciprus.....	8,85	2,95	—	0,65
Colombia (Republiek).....	10,20	3,40	—	0,75
Curacao.....	10,50	3,50	—	0,80
Denemarke.....	7,50	2,50	2,50	—
Doebai.....	12,45	4,15	—	0,95
Doha (Katar).....	12,45	4,15	—	0,95
Dominica.....	12,75	4,25	—	0,95
Duitsland (Bondrepubliek).....	7,50	2,50	2,50	—
Ecuador.....	12,75	4,25	—	0,95
Ekwatoriaal-Guinee.....	9,45	3,15	—	0,70
Färöer.....	7,50	2,50	2,50	—
Fidji.....	12,45	4,15	—	0,95
Filippyne.....	12,75	4,25	—	0,95
Finland.....	8,85	2,95	—	0,65
Foejairah.....	12,45	4,15	—	0,95
Frankryk.....	7,50	2,50	2,50	—
Gambie.....	8,85	2,95	—	0,65

Service to	Basic rate		Personal call charge	Report charge	Diens na	Basiese tarief		Persoonlike-oproepkoste	Verslagkoste
	3 minutes	1 minute				3 minute	1 minuut		
	R	R	R	R		R	R	R	R
Finland.....	8,85	2,95	—	0,65	Ghana.....	8,85	2,95	—	0,65
France.....	7,50	2,50	2,50	—	Gibraltar.....	8,85	2,95	—	0,65
Fujairah.....	12,45	4,15	—	0,95	Gilbert en Ellice.....	12,45	4,15	—	0,95
Gambia.....	8,85	2,95	—	0,65	Grenada.....	12,75	4,25	—	0,95
Germany (Federal Republic of).....	7,50	2,50	2,50	—	Griekeland.....	7,50	2,50	2,50	—
Ghana.....	8,85	2,95	—	0,65	Groenland.....	7,50	2,50	2,50	—
Gibraltar.....	8,85	2,95	—	0,65	Guyana.....	12,75	4,25	—	0,95
Gilbert and Ellice.....	12,45	4,15	—	0,95	Hawaii.....	8,40	2,80	—	0,60
Greece.....	7,50	2,50	2,50	—	Hongarye.....	8,25	2,75	—	0,60
Greenland.....	7,50	2,50	2,50	—	Hongkong.....	8,85	2,95	—	0,65
Grenada.....	12,75	4,25	—	0,95	Ierland (Republiek).....	7,20	2,40	—	0,55
Guyana.....	12,75	4,25	—	0,95	Indië.....	8,85	2,95	—	0,65
Hawaii.....	8,40	2,80	—	0,60	Iran.....	12,45	4,15	—	0,95
Hong Kong.....	8,85	2,95	—	0,65	Israel.....	7,50	2,50	2,50	—
Hungary.....	8,25	2,75	—	0,60	Italië.....	7,50	2,50	2,50	—
India.....	8,85	2,95	—	0,65	Jabal Dhanna.....	12,45	4,15	—	0,95
Iran.....	12,45	4,15	—	0,95	Jamaika.....	12,75	4,25	—	0,95
Ireland (Republic).....	7,20	2,40	—	0,55	Japan.....	12,45	4,15	—	0,95
Israel.....	7,50	2,50	2,50	—	Joego-Slawië.....	8,40	2,80	—	0,60
Italy.....	7,50	2,50	2,50	—	Kaaimanseilande.....	12,75	4,25	—	0,95
Jamaica.....	12,75	4,25	—	0,95	Kaap-Verdiëse Eilande.....	9,45	3,15	—	0,70
Japan.....	12,45	4,15	—	0,95	Kanada.....	10,05	3,35	—	0,75
Jebel Dhana.....	12,45	4,15	—	0,95	Kanariese Eilande.....	7,50	2,50	2,50	—
Kenya.....	6,00	2,00	—	0,45	Kenia.....	6,00	2,00	—	0,45
Korea (South).....	12,75	4,25	—	0,95	Koeweit.....	9,15	3,05	—	0,70
Kuwait.....	9,15	3,05	—	0,70	Korea (Suid).....	12,75	4,25	—	0,95
Lebanon.....	10,65	3,55	—	0,80	Kuba.....	10,50	3,50	—	0,80
Liberia.....	10,65	3,55	—	0,80	Libanon.....	10,65	3,55	—	0,80
Liechtenstein.....	7,50	2,50	2,50	—	Liberië.....	10,65	3,55	—	0,80
Luxembourg.....	7,65	2,55	—	0,55	Liechtenstein.....	7,50	2,50	2,50	—
Madeira.....	10,20	3,40	—	0,75	Luxemburg.....	7,65	2,55	—	0,55
Madagascar.....	5,10	1,70	—	0,40	Madeira.....	10,20	3,40	—	0,75
Malta.....	8,85	2,95	—	0,65	Madagaskar.....	5,10	1,70	—	0,40
Mauritius.....	7,20	2,40	—	0,55	Malta.....	8,85	2,95	—	0,65
Melilla.....	7,50	2,50	2,50	—	Marokko.....	10,50	3,50	—	0,80
Mexico.....	10,50	3,50	—	0,80	Maskat en Oman.....	12,45	4,15	—	0,95
Monaco.....	7,50	2,50	2,50	—	Mauritius.....	7,20	2,40	—	0,55
Montserrat.....	12,75	4,25	—	0,95	Melilla.....	7,50	2,50	2,50	—
Morocco.....	10,50	3,50	—	0,80	Mexiko.....	10,50	3,50	—	0,80
Muscat and Oman.....	12,45	4,15	—	0,95	Monaco.....	7,50	2,50	2,50	—
Nepal.....	8,85	2,95	—	0,65	Montserrat.....	12,75	4,25	—	0,95
Netherlands, The.....	7,50	2,50	2,50	—	Nederlandse, die.....	7,50	2,50	2,50	—
Nevis.....	12,75	4,25	—	0,95	Nepal.....	8,85	2,95	—	0,65
New Hebrides.....	12,45	4,15	—	0,95	Nevis.....	12,75	4,25	—	0,95
New Zealand.....	8,10	2,70	—	0,60	Nieu-Seeland.....	8,10	2,70	—	0,60
Nigeria.....	8,85	2,95	—	0,65	Nigerië.....	8,85	2,95	—	0,65
Norway.....	7,50	2,50	2,50	—	Noorweë.....	7,50	2,50	2,50	—
Pakistan.....	8,85	2,95	—	0,65	Nuwe Hebride.....	12,45	4,15	—	0,95
Paraguay.....	12,75	4,25	—	0,95	Oostenryk.....	7,50	2,50	2,50	—
Peru.....	12,75	4,25	—	0,95	Pakistan.....	8,85	2,95	—	0,65
Philippines.....	12,75	4,25	—	0,95	Paraguay.....	12,75	4,25	—	0,95
Poland.....	8,40	2,80	—	0,60	Peru.....	12,75	4,25	—	0,95
Portugal.....	7,50	2,50	2,50	—	Pole.....	8,40	2,80	—	0,60
Portuguese Guinea.....	9,45	3,15	—	0,70	Portugal.....	7,50	2,50	2,50	—
Principe.....	9,45	3,15	—	0,70	Portugees-Guinee.....	9,45	3,15	—	0,70
Puerto Rico.....	10,50	3,50	—	0,80	Principe.....	9,45	3,15	—	0,70
Rarotonga.....	8,10	2,70	—	0,60	Puerto Rico.....	10,50	3,50	—	0,80
Ras al Khaimah.....	12,45	4,15	—	0,95	Rarotonga.....	8,10	2,70	—	0,60
Réunion.....	5,70	1,90	—	0,40	Ras al-Khaimah.....	12,45	4,15	—	0,95
Rwanda.....	12,15	4,05	—	0,90	Réunion.....	5,70	1,90	—	0,40
Ryukyu Islands.....	12,45	4,15	—	0,95	Rioekioe-eilande.....	12,45	4,15	—	0,95
Saba (island).....	10,50	3,50	—	0,80	Rwanda.....	12,15	4,05	—	0,90
St Eustatius.....	10,50	3,50	—	0,80	Saba (eiland).....	10,50	3,50	—	0,80
St Helena.....	4,50	1,50	—	0,35	St Eustatius.....	10,50	3,50	—	0,80
St Kitts.....	12,75	4,25	—	0,95	St Helena.....	4,50	1,50	—	0,35
St Lucia.....	12,75	4,25	—	0,95	St Kitts.....	12,75	4,25	—	0,95
St Maarten.....	10,50	3,50	—	0,80	St Lucia.....	12,75	4,25	—	0,95
St Vincent.....	12,75	4,25	—	0,95	St Maarten.....	10,50	3,50	—	0,80
Sanaa.....	12,75	4,25	—	0,95	St Vincent.....	12,75	4,25	—	0,95
São Tomé.....	9,45	3,15	—	0,70	Salomon.....	12,45	4,15	—	0,95
Saudi Arabia.....	12,75	4,25	—	0,95	Sanaa.....	12,75	4,25	—	0,95
Seychelles.....	7,20	2,40	—	0,55	Saedi-Arabië.....	12,75	4,25	—	0,95
Sharjah.....	12,45	4,15	—	0,95	São Tomé.....	9,45	3,15	—	0,70
Sicily.....	7,50	2,50	2,50	—	Seychelle.....	7,20	2,40	—	0,55
Sierra Leone.....	8,85	2,95	—	0,65	Sicilië.....	7,50	2,50	2,50	—
Singapore.....	8,85	2,95	—	0,65	Sierra Leone.....	8,85	2,95	—	0,65
Solomon.....	12,45	4,15	—	0,95	Singapoer.....	8,85	2,95	—	0,65
Spain.....	7,50	2,50	2,50	—	Sjarja.....	12,45	4,15	—	0,95
Sri Lanka (Republic of).....	8,85	2,95	—	0,65	Soedan (Republiek van die).....	8,85	2,95	—	0,65
Sudan (Republic of the).....	8,85	2,95	—	0,65	Spanje.....	7,50	2,50	2,50	—
					Sri Lanka (Republiek).....	8,85	2,95	—	0,65

Service to	Basic rate		Personal call charge	Report charge
	3 minutes	1 minute		
	R	R	R	R
Sweden.....	7,50	2,50	2,50	—
Switzerland.....	7,50	2,50	2,50	—
Taiwan.....	10,50	3,50	—	0,80
Tanzania.....	6,00	2,00	—	0,45
Tarif.....	12,45	4,15	—	0,95
Thailand.....	12,75	4,25	—	0,95
Tonga Islands.....	12,45	4,15	—	0,95
Tortola.....	12,75	4,25	—	0,95
Trinidad and Tobago	12,75	4,25	—	0,95
Tristan da Cunha...	4,50	1,50	—	0,35
Tunisia.....	9,15	3,05	—	0,70
Turks Island.....	12,75	4,25	—	0,95
Uganda.....	6,00	2,00	—	0,45
Umm al Qaiwain...	12,45	4,15	—	0,95
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.	6,00	2,00	2,00	—
United States of America (excluding Hawaii and Alaska).....	6,30	2,10	2,10	—
Uruguay.....	10,50	3,50	—	0,80
Vatican City State..	7,50	2,50	2,50	—
Venezuela.....	12,75	4,25	—	0,95
Virgin Islands.....	10,50	3,50	—	0,80
Western Samoa.....	12,45	4,15	—	0,95
Yugoslavia.....	8,40	2,80	—	0,60
Zaire (Republic of)	7,20	2,40	—	0,55

Diens na	Basiese tarief		Persoonlike-oproepkoste	Verslagkoste
	3 minute	1 minuut		
	R	R	R	R
Swede.....	7,50	2,50	2,50	—
Switzerland.....	7,50	2,50	2,50	—
Taiwan.....	10,50	3,50	—	0,80
Tanzanië.....	6,00	2,00	—	0,45
Tarif.....	12,45	4,15	—	0,95
Thailand.....	12,75	4,25	—	0,95
Tonga-eilande.....	12,45	4,15	—	0,95
Tortola.....	12,75	4,25	—	0,95
Trinidad en Tobago	12,75	4,25	—	0,95
Tristan da Cunha...	4,50	1,50	—	0,35
Tsego-Slowakye...	7,95	2,65	—	0,60
Tunisië.....	9,15	3,05	—	0,70
Turkseiland.....	12,75	4,25	—	0,95
Uganda.....	6,00	2,00	—	0,45
Umm al-Qaiwain...	12,45	4,15	—	0,95
Uruguay.....	10,50	3,50	—	0,80
Vatikaanstaat.....	7,50	2,50	2,50	—
Venezuela.....	12,75	4,25	—	0,95
Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland.....	6,00	2,00	2,00	—
Verenigde State van Amerika (met uitsondering van Hawaii en Alaska)	6,30	2,10	2,10	—
Virginiese Eilande..	10,50	3,50	—	0,80
Wes-Samoa.....	12,45	4,15	—	0,95
Zaire (Republiek)...	7,20	2,40	—	0,55

(ii) Subscriber dialled calls:

Service to	Tariff Metered local call units
Germany (Federal Republic of).....	1 per second"

(ii) Huurdergeskakelde oproepe:

Diens na	Tarief Getelde plaaslike- oproepenheide
Duitsland (Bondsrepubliek).....	1 per sekonde"

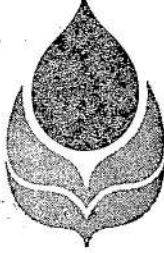
Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

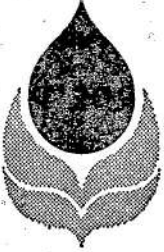
1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegetydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

No.		Page
	PROCLAMATIONS	
R. 110.	Amendment of Proclamation R. 70 of 1972	1
R. 113.	Wool Scheme: Amendment	1
	GOVERNMENT NOTICES	
	Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices	
R. 668.	Prohibition of the sale of eggs	2
R. 681.	Refusal to take delivery of certain classes of citrus fruit for sale	2
R. 693.	Prices of flour, meal, semolina and self-raising flour	3
R. 694.	Special levies on maize: Revocation	8
R. 695.	Producers' prices of maize in Area B	9
R. 696.	Special levy on grain sorghum malt	11
R. 702.	Banana Control Board: Refusal to take delivery of certain grades of bananas	11
R. 703.	Producers' prices of maize in Area A	12
	Customs and Excise, Department of Government Notice	
R. 704.	Amendment of Schedule 7 (No. 7/18)	13
	Health, Department of Government Notice	
R. 692.	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972	14
	Justice, Department of Government Notice	
R. 678.	Suppression of Communism Act, 1950	15
	Labour, Department of Government Notices	
R. 667.	Motor Industry: Amendment of Main Agreement	15
R. 682.	Worsted Textile Manufacturing Industry (Cape)	22
R. 718.	Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry	22
	Mines, Department of Government Notice	
R. 680.	National Institute for Metallurgy Act, 1965	22
	Posts and Telegraphs, Department of Government Notices	
R. 686.	Amendment to Telegraph Regulations for South-West Africa	23
R. 687.	Amendment to Telegraph Regulations	29
R. 688.	Amendment to Telephone Regulations for South-West Africa	35
R. 689.	Amendment to Telephone Regulations	43
R. 690.	International telephone service	54

INHOUD

No.		Bladsy
	PROKLAMASIES	
R. 110.	Wysiging van Proklamasie R. 70 van 1972	1
R. 113.	Wolskema: Wysiging	1
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
	Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings	
R. 667.	Motornywerheid: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	15
R. 682.	Kamstoftekstielywerheid (Kaap)	22
R. 718.	Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid	22
	Docane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewing	
R. 704.	Wysiging van Bylae 7 (No. 7/18)	13
	Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewing	
R. 692.	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972	14
	Justisie, Departement van Goewermenskennisgewing	
R. 678.	Wet op Onderdrukking van Kommunisme, 1950	15
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings	
R. 668.	Verbod op die verkoop van eiers	2
R. 681.	Weiering om sekere klasse sitrusvrugte vir verkoop te ontvang	2
R. 693.	Pryse van meelblom, meel, semolina en bruismeel	3
R. 694.	Spesiale heffing op mielies: Herroeping	8
R. 695.	Produsentepryse van mielies in Gebied B	9
R. 696.	Spesiale heffing op graansorghummout	11
R. 702.	Piesangbeheerraad: Weiering om sekere grade piesangs vir verkoop in ontvangs te neem	11
R. 703.	Produsentepryse van mielies in Gebied A	12
	Mynwese, Departement van Goewermenskennisgewing	
R. 680.	Wysiging van regulasies uitgevaardig onder die Wet op die Nasionale Metallurgiese Instituut, 1965	22
	Pos-en-Telegraafwese, Departement van Goewermenskennisgewings	
R. 686.	Wysiging van Telegraafregulasies van Suidwes-Afrika	23
R. 687.	Wysiging van Telegraafregulasies	29
R. 688.	Wysiging van Telefoonregulasies van Suidwes-Afrika	35
R. 689.	Wysiging van Telefoonregulasies	43
R. 690.	Internasionale telefoondiens	54

